
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Comúnmente veo la frase "hombre y caballo como uno solo" en revistas de la hípica o en novelas históricas, y supuestamente significa que el jinete puede sincronizar sus movimientos con su caballo, de manera que sean casi como un solo ente.
Cuando dibujo a Gyro y al resto montados a sus caballos, siento que realmente entiendo lo que esa frase significa, aunque yo no monto a caballo. No puedo decirles específicamente cuáles, pero cuando logro que un panel de la carrera se ve perfecto, se siente bien, porque las figuras parecen encajar bien una con la otra. Eso me lleva a creer que los humanos y los caballos están hechos uno para el otro.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 14

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este decimocuarto volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



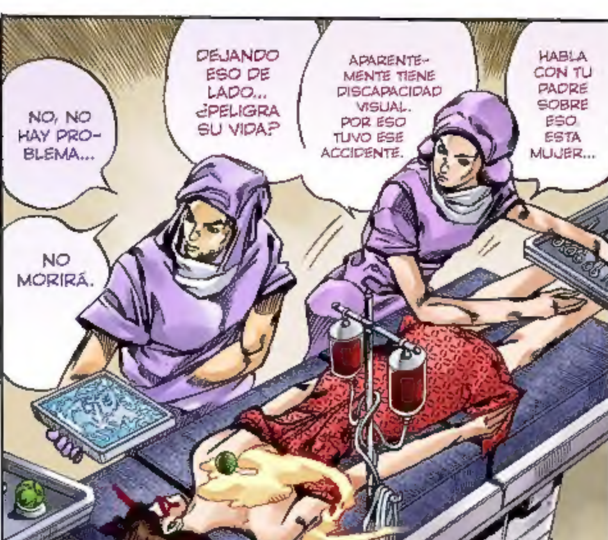
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

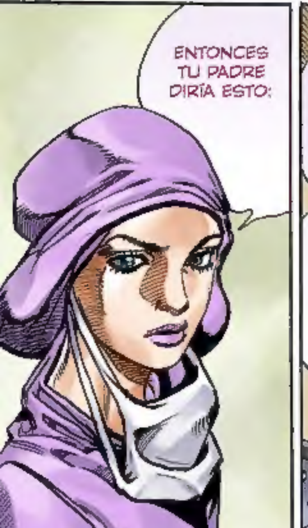

WHAM
TRACA
TRACA
TRACA
TRACA
TRACA
TRACA
¿QUÉ OCURRIÓ?
TRACA
FUE UN ACCIDENTE...
CAYÓ DE UNAS ESCALERAS MIENTRAS ESTABA TRABAJANDO... SUFRIÓ UNA CONTUSIÓN CEREBRAL Y UNA FRACTURA EN SU HOMBRO IZQUIERDO.
GSHAM
...
DSHHHH
WSH
WSH
WSH
WSH







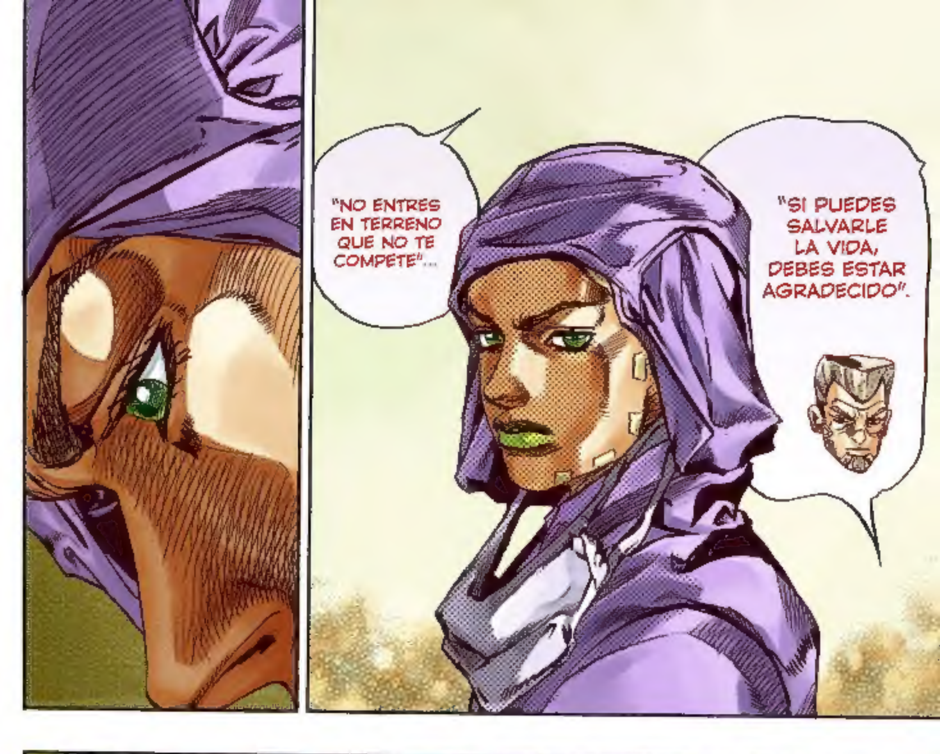




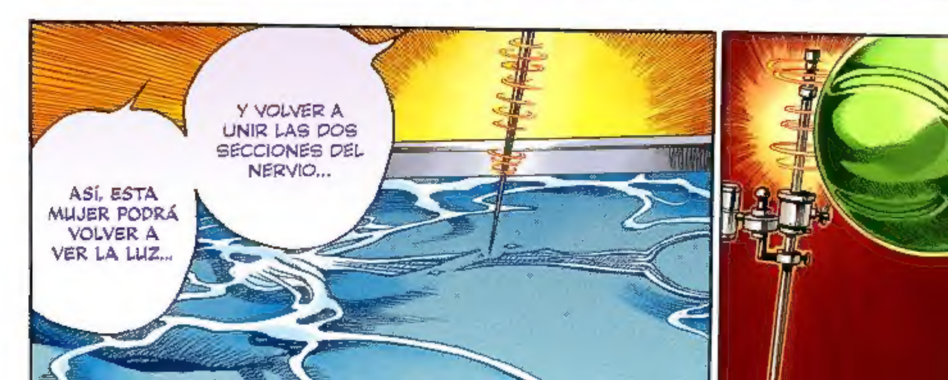
WSH
WSH
WSH
BWAAAAA
...

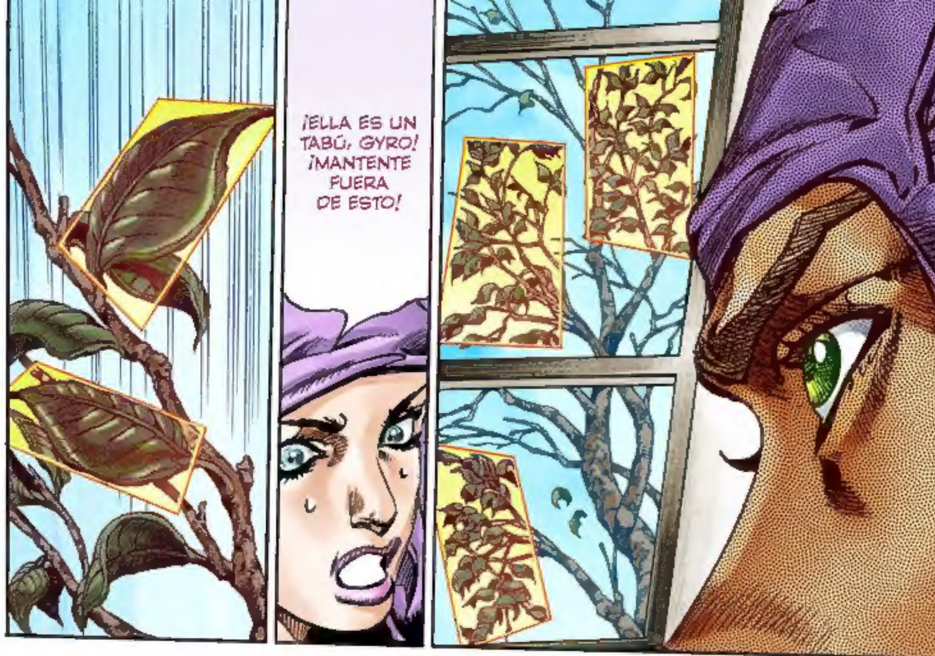

GYRO...
NO SOY MUY VERSADA EN MEDICINA NI EN LAS BOLAS DE ACERO, PERO DÉJAME DECIRTE ESTO...
EL ESTADO DE LOS OJOS DE ESTA MUJER NO TIENE RELACIÓN CON NOSOTROS...
LO ÚNICO QUE TIENES QUE HACER AHORA ES CURAR LAS HERIDAS DE SU ACCIDENTE.


¿DÓNDE ESTÁ LA FAMILIA DE ESTA PACIENTE?
NO VI A NADIE ESPE-RANDO EN EL CORREDOR...
NADIE VINO... ELLA...
NO TIENE FAMILIA...
ESCUCHÉ QUE SU HERMANO, UN EXGUARDIA REAL, MURIÓ EN UN DUELO A CAUSA DE SUS PROBLEMAS DE DIVORCIO...
POR ELLO LA TRAJERON AQUÍ, PERO... ES UN TABÚ QUE ALGUIEN SE ENCARGUE DE ELLA.
UN EX-GUARDIA REAL...


"SI PUEDES SALVARLE LA VIDA, DEBES ESTAR AGRADECIDO".
"NO ENTRES EN TERRENO QUE NO TE COMPETE"...

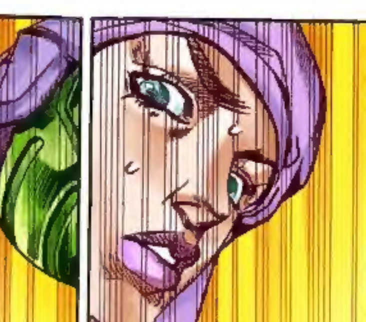

¿POR QUÉ NO HIZO NADA MI PADRE SOBRE SUS OJOS?
MIRA ESTA HERIDA DE AQUÍ...
ESTA PORCIÓN DEL NERVIO ÓPTICO...
ES CIERTO QUE ES DIFÍCIL DE CURAR...
PERO, USANDO LA ROTACIÓN DE LA BOLA DE ACERO, PODRÍAMOS OPERARLA. PODRÍA-MOS SUTURAR ESTA ZONA...
SI LA ROTACIÓN ES PRECISA, PODEMOS USARLA PARA HACER GIRAR LA AGUJA...


Y VOLVER A UNIR LAS DOS SECCIONES DEL NERVIO...
ASÍ, ESTA MUJER PODRÁ VOLVER A VER LA LUZ...









BSHHHHH

BWAA

¡¡¿QUÉ?!! EL VAPOR...

¡¡!!

BWAAAAA

CACLOP

CACLOP

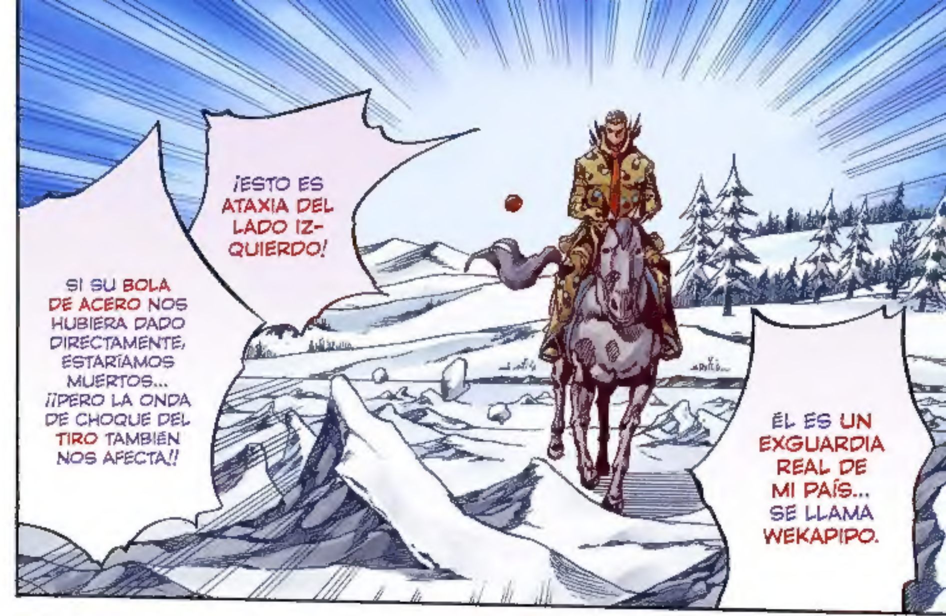
CACLOP


GO
CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP
Q... QUÉ...
¿QUÉ ES ESTO...?
Q... ¡¿QUÉ ES?! ¡GYRO!
DO

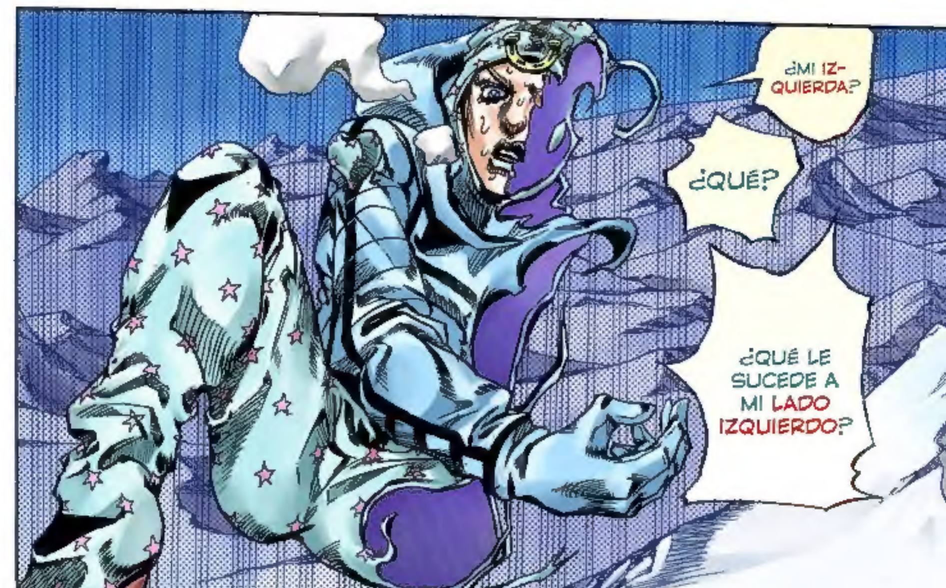


¡LA MITAD DE TU CUERPO...!
¡Y TAMBIÉN MI MITAD IZQUIERDA ...!
DO
DO
DO
DO
CÁLMATE, JOHNNY.
¡NO TEMAS!
¡DSH!
FWOOOO

¡PODRÍAS ESTARLAS VIENDO DIRECTAMENTE, PERO TU CEREBRO NO LO INTERPRETA!
¡ES TU CEREBRO EL QUE SUFRE EL EFECTO!
¡DEBIDO A LA ONDA DE CHOQUE, TODO APARENTA HABER PERDIDO SU MITAD IZQUIERDA!
¡EL LADO IZQUIERDO! ¡NO PUEDES VER LO QUE ESTÁ DEL LADO IZQUIERDO DE TU CUERPO!
¡PERO EN REALIDAD TU BRAZO Y TU PIERNA IZQUIERDA SIGUEN AHÍ!
¡ESA ES SU HABILIDAD!
¡ESCUCHA, NO TEMAS! ¡LOS EFECTOS DE LA ONDA DE CHOQUE DURAN SOLO UNOS SEGUNDOS!
¡TE DIGO QUE ESO ES LO QUE TE HACE CREER! ¡AUNQUE LO ESTÉS TOCANDO, TU CEREBRO CREE QUE NO ESTÁ AHÍ!
¡¡TODO REGRESARÁ PRONTO A LA NORMALIDAD!!
¡AUNQUE BUSQUE MI BRAZO IZQUIERDO CON EL DERECHO, NO PUEDO ENCONTRARLO! ¡NO ESTÁ AHÍ!
¡MI-MIRA! ¡NI SIQUIERA PUEDO TOCARLO!
¡E... ESTO ES EXTRAÑO...!
FMM
FMM





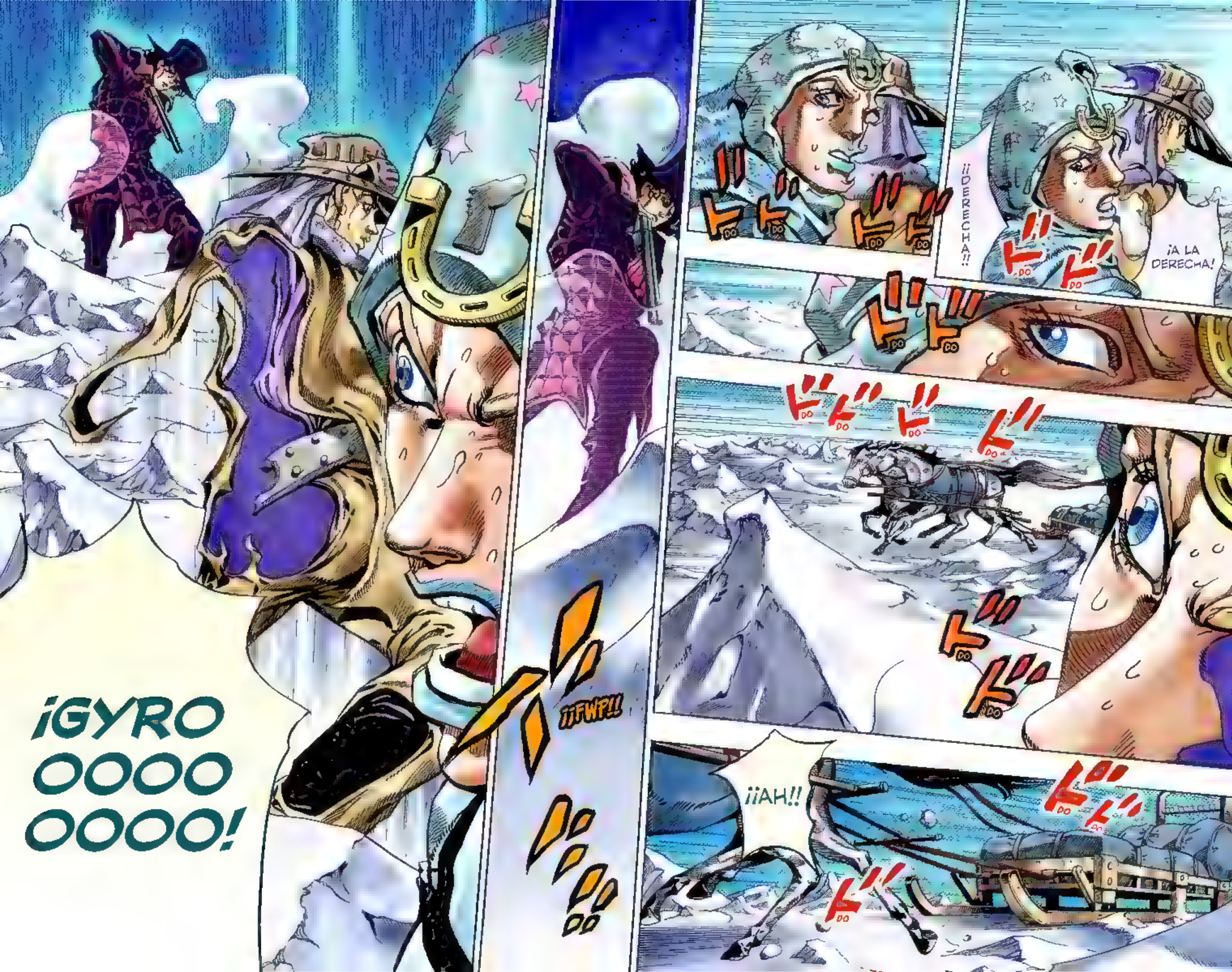




¡EL MAYOR PROBLEMA ES EL OTRO TIPO, EL DEL TRINEO! ¡SE MOVIÓ A NUESTRO LADO IZQUIERDO!
¡NO PODEMOS VERLO PORQUE YA ESTÁ DE NUESTRO LADO IZQUIERDO PERDIDO!
GOOOOH
¡EL OTRO TIPO DEBERÍA ESTAR ACERCÁNDOSE!
¡¿EH?!
¡ESTA ES LA ESTRATEGIA DE COMBATE DE LA GUARDIA REAL DE MI PAÍS!



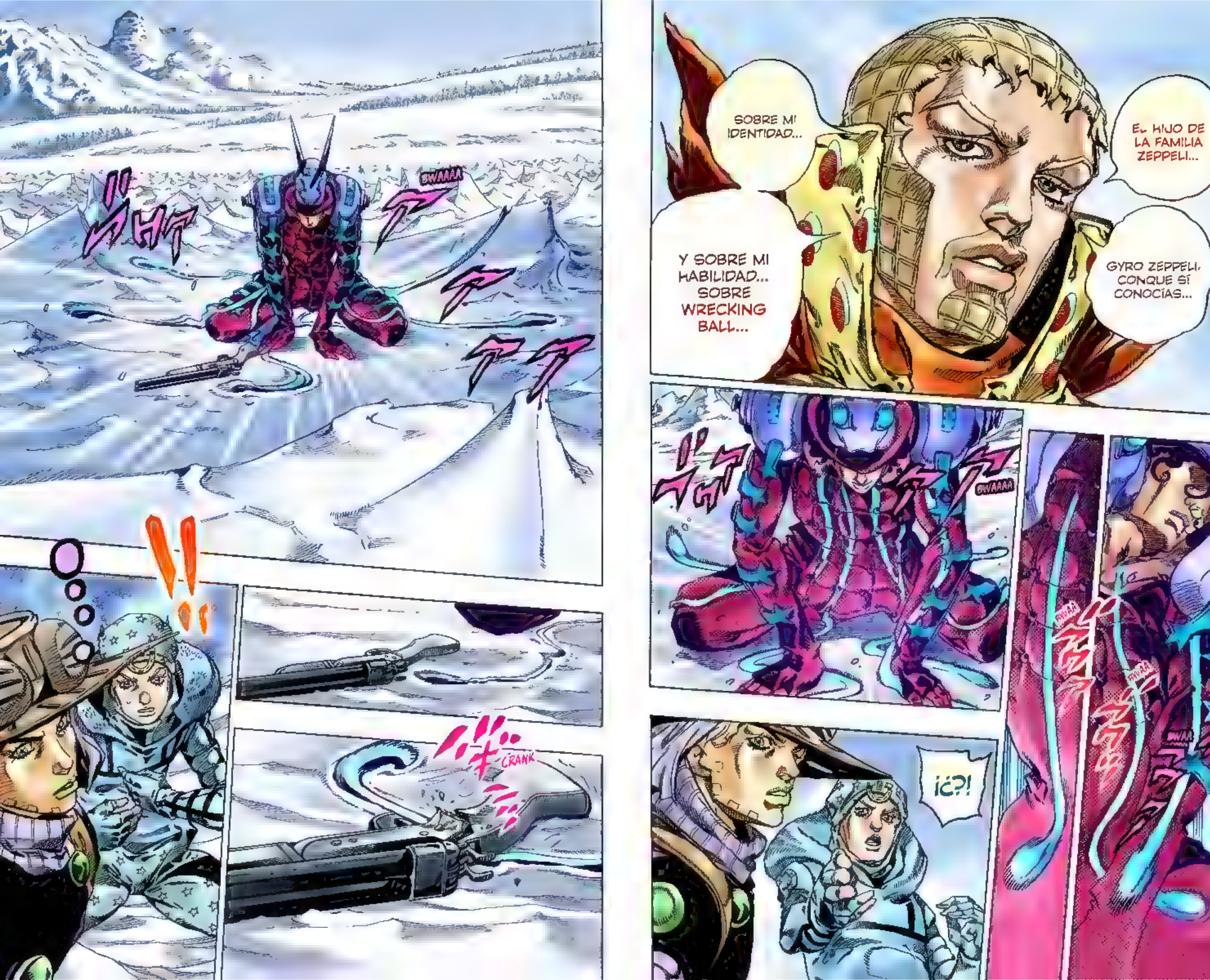
¡PUEDES VER DEL LADO DERECHO!
¡¿?!
¡ESCUCHA JOHNNY! EN ESTE MOMENTO NO PODEMOS PERCIBIR NADA DE NUESTRO LADO IZQUIERDO...
¡ASÍ QUE OLVÍDALO!
¡SOLO SIGUE BUSCANDO A TU DERECHA!
¡DAS UN GIRO COMPLETO! ¡SIGUE BUSCANDO A TU DERECHA Y ENCUENTRA A ESE OTRO TIPO!
SI SIGUES A LA DERECHA Y A LA DERECHA...
Y SIGUES GIRANDO TU CABEZA EN ESA DIRECCIÓN, ¿QUÉ OCURRE?
¡A LA DERECHA!
¡EL LADO IZQUIERDO DE LA MONTAÑA NO ESTÁ!
I... ¡¡INCLUSO LAS MONTAÑAS PERDIERON LA MITAD!!
¡NO ESCUCHO LOS CASCOS O EL ARRASTRAR DEL TRINEO EN EL SUELO! ¡NO PUEDO ESCUCHAR NADA!
¿¡EL OTRO EN VERDAD VIENE HACIA NOSOTROS?!

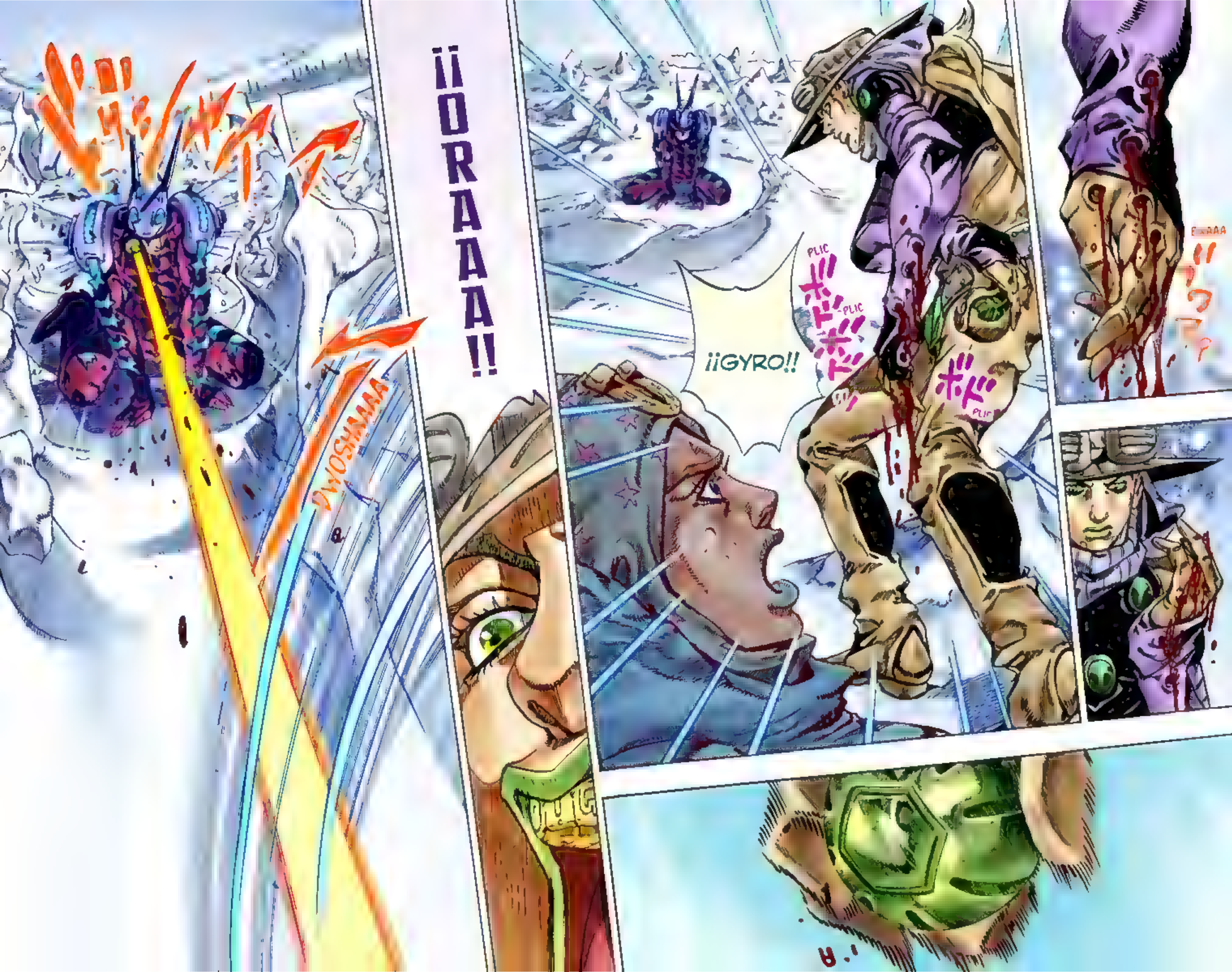


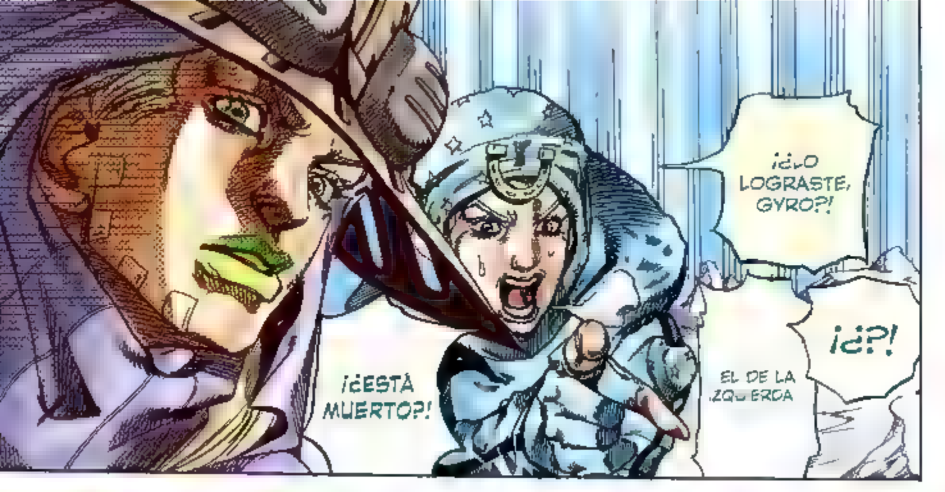
¡A LA DERECHA!
¡¡DERECHA!!
¡¡AH!!
¡¡FWP!!
¡GYRO OOOO OOOO!


BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
KA-BLAAAM
D'WASHAAA


GAP
GAF
ZSN
ZSN
GYAAAS
GO
DWOH
DWOH
DWOH
...


EL HIJO DE LA FAMILIA ZEPPELI...
GYRO ZEPPELI, CONQUE SÍ CONOCÍAS...
SOBRE MI IDENTIDAD...
Y SOBRE MI HABILIDAD... SOBRE WRECKING BALL...
BWAAAA
FWAA
FWAA
BWAA
¡¿?!
BWAAAA
CRANK


¡¡ORAAAA!!
DWOSHAAAA
¡¡GYRO!!
PLIC
PLIC
PLIC
ボド
ボド
E-AAAA


¡¿LO LOGRASTE, GYRO?!
¡¿?!
EL DE LA IZQUIERDA
¡¿ESTÁ MUERTO?!


¡NO SE MUEVE!
BWA
PERO. ¡PARECE QUE EL IMPACTO DE LA ROTACIÓN ESTÁ ALEJÁNDOSE DE ÉL A TRAVÉS DEL HIELO!
NO PUEDE SER... ¡¿SE PROTEGIÓ?! ¡NO PARECE QUE MIS UÑAS BALA O TU BOLA DE ACERO LO HAYAN DAÑADO!

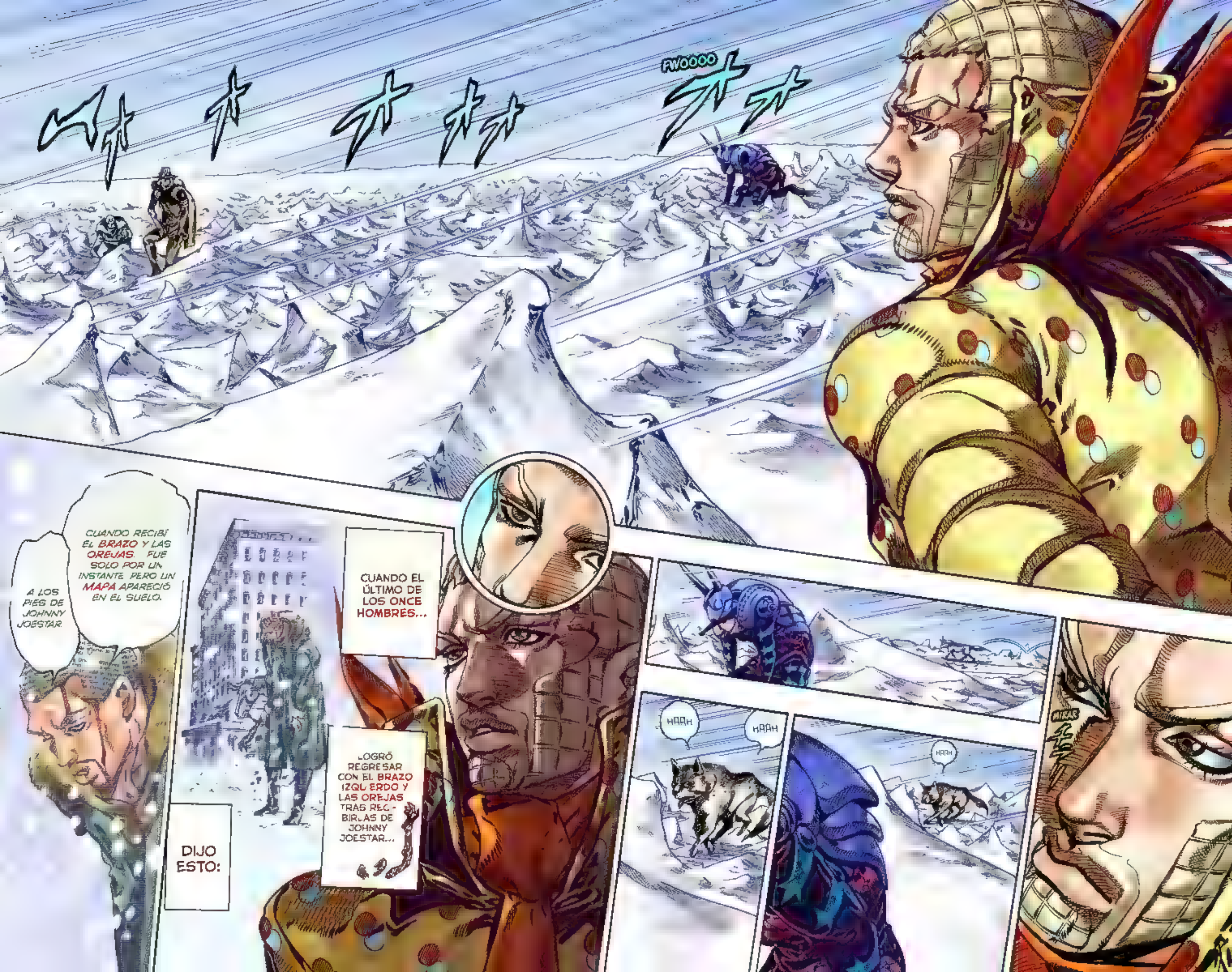

ROTAR
ROTAR
ROTAR


ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
BUOO
LO...


DWOH
EY, EY, EY, EY, EY, EY, EY, EY, EY, EY, EY, EY.
LAS UÑAS BALA SE ESTÁN ALEJANDO.
¡PARECE SER QUE LA FUERZA DEL IMPACTO SE ESTÁ DISPERSANDO POR EL HIELO!
BWAAAA
ZSH
¡GYRO! ¿¡CONOCES A ESTOS DOS?!
ÚNICAMENTE AL DE LA DERECHA A WEKAPIPO
PERO SOLO DE NOMBRE
ZSH
ZSH
JOHNNY ¡VA A VOLVER A LANZAR SU BOLA DE ACERO!
¡PREPÁRATE PARA EL SIGUIENTE GOLPE!
¡RECUERDA SU TÉCNICA!
SI LOS SATÉLITES DE SU BOLA DE ACERO NOS GOLPEAN.
¡LA ONDA DE CHOQUE NOS DARÁ ATAXIA DEL LADO IZQUIERDO!



Y LA PRÓX MA VEZ, NOS DISPARARÁ.
CRIC CRIC CRIC
.SI NUESTRO LADO IZQUIERDO DESAPARECE DE NUEVO POR LOS SATÉLITES
... ESE TIPO SE NOS ACERCARÁ!
¡M S UNAS TARDAN UNAS DECENAS DE SEGUNDOS EN VOLVER A CRE-CER, AUNQUE COMA H ERBAS!
¡SABEN QUE NO TENEMOS NINGUNA PARTE DEL CUERPO!... ¡AUN SI ESTUV ERAN AQUÍ PARA ENCAR-GARSE DE NOSOTROS, DEBERÍAN HACERLO DESPUÉS DE QUE ENCONTRÁRAMOS OTRA PARTE!
¡¿PERO QUÉ QUIEREN ESOS DOS?!
CRIC CRIC CRIC
¡NO ENTIENDO POR QUÉ NOS ATACAN AQU Y AHORA!
EL H ELO BAJO NOSO-TROS PODRÍA ROMPERSE EN CUALQU ER MOMENTO!
ZSHHH
. ¡¡LAS PIERNAS!!
PODRÍA SER QUE WEKAPIPO SABE DÓNDE ESTÁN...
¡PUEDE QUE YA HAYA DESCUBIERTO LA UBICACIÓN DE LAS SIGUIENTES PARTES DEL CUERPO!
¡E-ESO ES IMPO-SIBLE!...
¡SOLO LA COLUMNA TIENE EL MAPA HACIA LA SIGU ENTE PARTE
HOT PANTS LA TIENE AHORA. ¡NO HAY MANERA DE QUE LO SEPA ANTES QUE NO-SOTROS!
¡QUIZÁ LO DESCUBR Ó CUANDO LLEGÓ A ESTE LUGAR!
EN ESE CASO, INTENTARÍA ENCARGARSE DE NOSOTROS PR MERO.


FWOOOO
MIRAR
HAAH
HAAH
HAAH
CUANDO EL ÚLTIMO DE LOS ONCE HOMBRES...
LOGRÓ REGRESAR CON EL BRAZO IZQUIERDO Y LAS OREJAS TRAS RECIBIRLAS DE JOHNNY JOESTAR...
DIJO ESTO:
CUANDO RECIBÍ EL BRAZO Y LAS OREJAS. FUE SOLO POR UN INSTANTE PERO UN MAPA APARECIÓ EN EL SUELO.
A LOS PIES DE JOHNNY JOESTAR.

ERA UN APROXIMADO, PERO MOSTRABA EL ESTRECHO DE MACKINAC.

ADEMÁS...

ZSHHH

JUNTO CON EL MAPA, POR UN INSTANTE, TAMBIÉN APARECIÓ UNA IMAGEN DE UN ANIMAL EN LA NIEVE

SHHH

EN VERDAD VI LA IMAGEN DE UN ANIMAL..

CUANDO TOMÉ EL BRAZO Y LAS OREJAS, DESAPARECIÓ DE INMEDIATO.

ESCUCHA BIEN, WEKAPIPO... AUNQUE SE TRATE DE UN CUERPO, NO HAY GARANTÍA DE QUE ESTARÁ OCULTO BAJO EL SUELO.

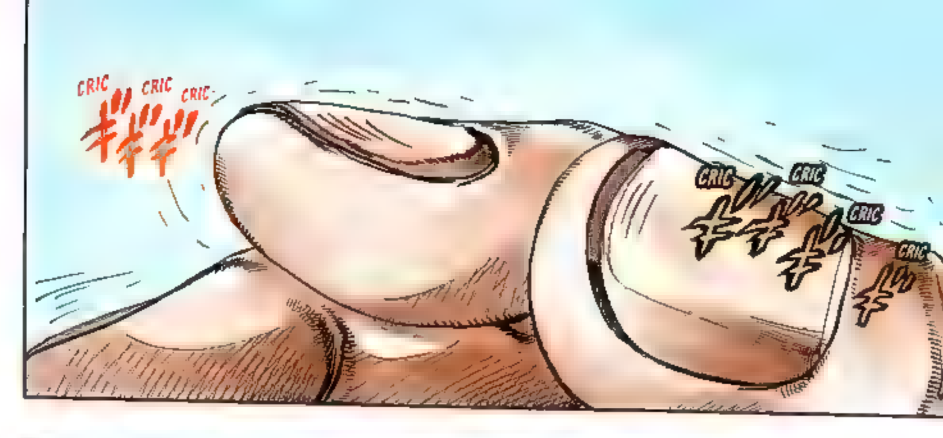
PODRÍA ESTARSE MOVIENDO POR SÍ SOLO.

PODRÍA HABERSE COMBINADO CON UN SER VIVO O QUIZÁ INCLUSO CON ARENA...

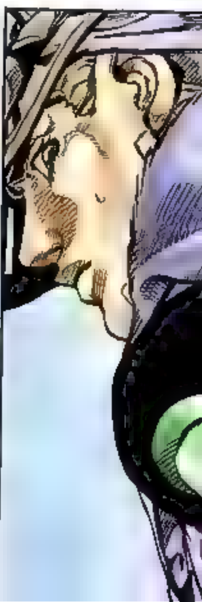
SIGUE A JOHNNY JOESTAR Y OBSÉRVALO... PUES EL CUERPO ELIGE AL USUARIO DE STAND.

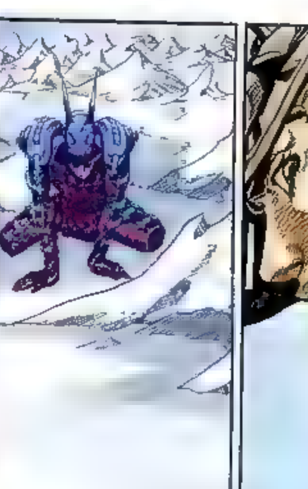





CRIC
CRIC
CRIC
CRIC
CRIC
CRIC
CRIC

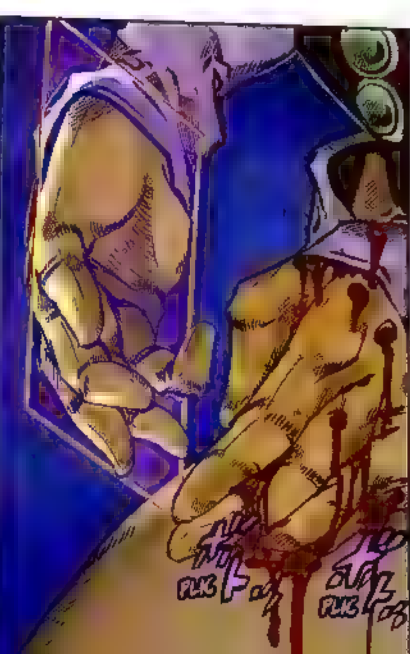

GYRO...
PARECE QUE MIS UÑAS HAN VUELTO A CRECER
PERO BUENO.
RESPECTO A LA ROTACIÓN DE MIS UÑAS BALA.
SIEMPRE USO EL CRIN DEL CABALLO COMO REFERENCIA.
A VECES USO RAMAS Y HOJAS Y SI ESTÁN LO BASTANTE CERCA, ALAS DE PÁJAROS
CRIC
CRIC
CRIC






¡HABLO DE LA ROTACIÓN ÁUREA!
SI HUBIERA ROTADO MIS UÑAS CON MAYOR EXACTITUD, PODRÍAN HABERLE DADO AL OTRO TIPO MÁS RÁPIDO...
PERO NO PUDE HACERLO. ¿CÓMO LO LOGRAS TÚ?
¡¿CÓMO VAMOS A USAR LA ROTACIÓN ÁUREA EN UN LUGAR ASÍ?!


BUOOOO


PLIC
PLIC


¡HABLO DEL RECTÁNGULO ÁUREO! NO SÉ QUÉ HACER
¡YA ESTAMOS DEMASIADO ALEJADOS DE LOS ÁRBOLES!
NO HAY PLANTAS ¿QUÉ COSA DEBERÍA USAR COMO REFERENCIA PARA ROTAR MIS UÑAS BALA?


¡GYRO, LANZÓ OTRO ATAQUE!
GYA
¡VIENE HACIA NOSO-TROS!
GWO
¡LANZÓ DOS!
¡VIENEN DOS HACIA NOSO_TROS!


¡LO QUE LA FAMILIA ZEPPELI BUSCA ES OBTENER LA ROTACIÓN INFINITA DEL RECTÁNGULO ÁUREO!...
ELLA NACE DE UNA ATENTA OBSERVACIÓN A LA VIDA Y A LA NATURALEZA...
DEBERÍA MOSTRÁRSELES RESPETO A SUS BOLAS DE ACERO
PERO ESTE ES UN MUNDO DE HIELO.
¿DÓNDE PODRÁN ENCONTRAR ESA PROPORCIÓN ÁUREA?
WSH
WSH
NO PUEDE SER... ¡LAS BOLAS DE ACERO DE GYRO!...
LAS... ¿¡LAS DERRIBÓ?!
DO
WHA
ZDM
ZDM
M

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

#53 LA BOLA DE ACERO QUE SE ROMPE
WRECKING BALL PARTE 3

WEKAPIPO

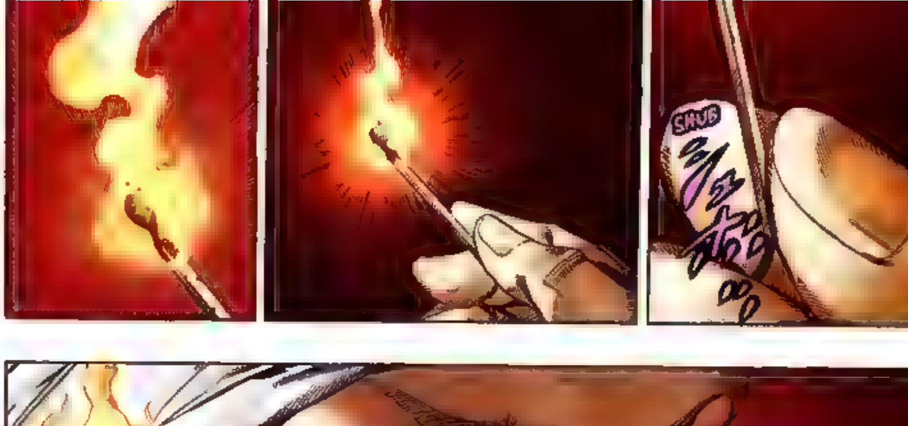
—Usuario de bolas de acero—

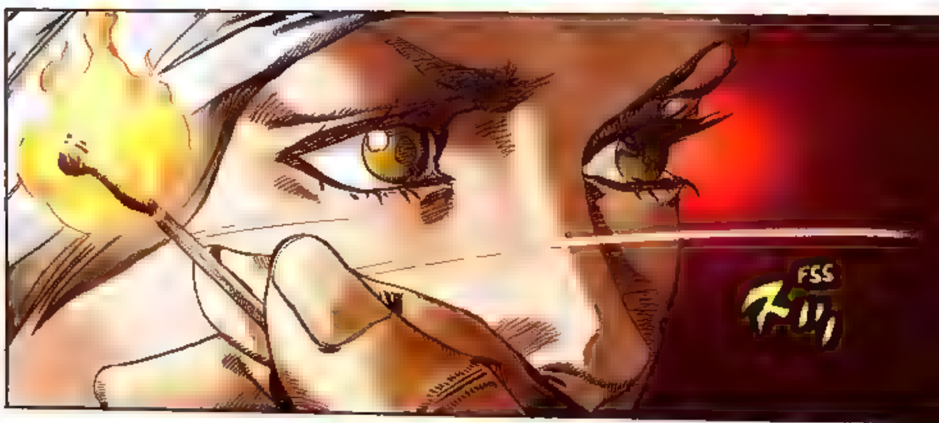


WRECKING BALL

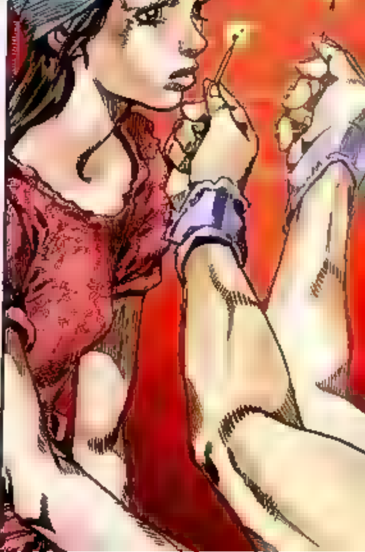
- Una bola de acero con 14 partes más pequeñas llamadas satélites unidas a ella

- Esta es un arma desarrollada para proteger a la familia real.
Mientras que ser golpeado por los satélites inflige daño, lo más aterrador es la pérdida de sensaciones del lado izquierdo del cuerpo del objetivo debido a las ondas de choque.
El efecto persiste unos segundos.









...

¡¡MIERDA!!

ESA ERA UNA CIRUGÍA QUE NO DEBERÍA HABER FALLADO... ¡¡EN ESE MOMENTO...!!

¿¿POR QUÉ SALIÓ VAPOR?!...

EL VAPOR DE LA CALDERA...

LA LIGERA PRESIÓN APLICADA A MIS DEDOS DURANTE LA OPERACIÓN... ¡ESA INVISIBLE COINCIDENCIA!

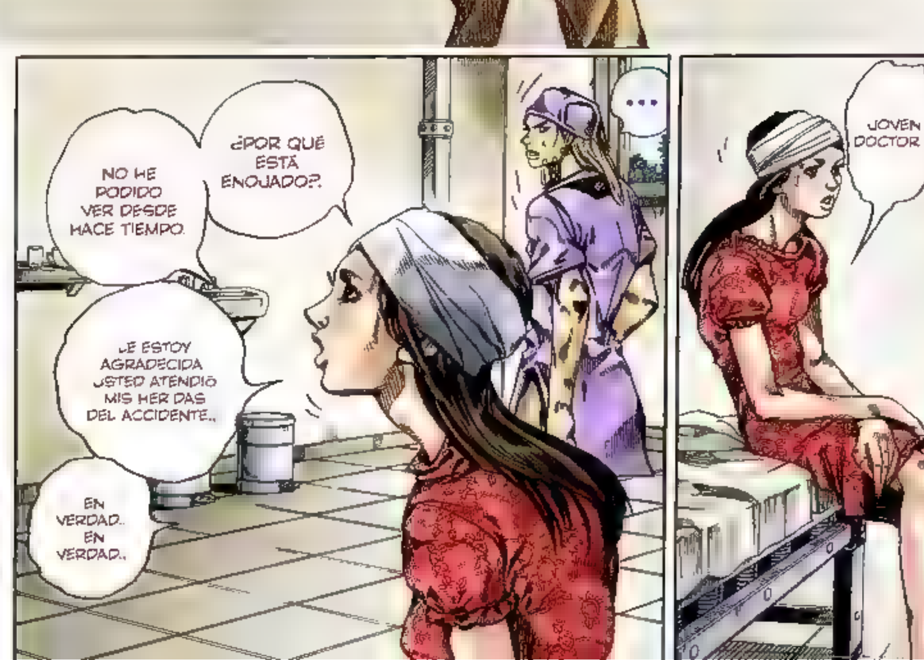
¡LA ROTACIÓN DE MI BOLA DE ACERO NO FUE PERFECTA...

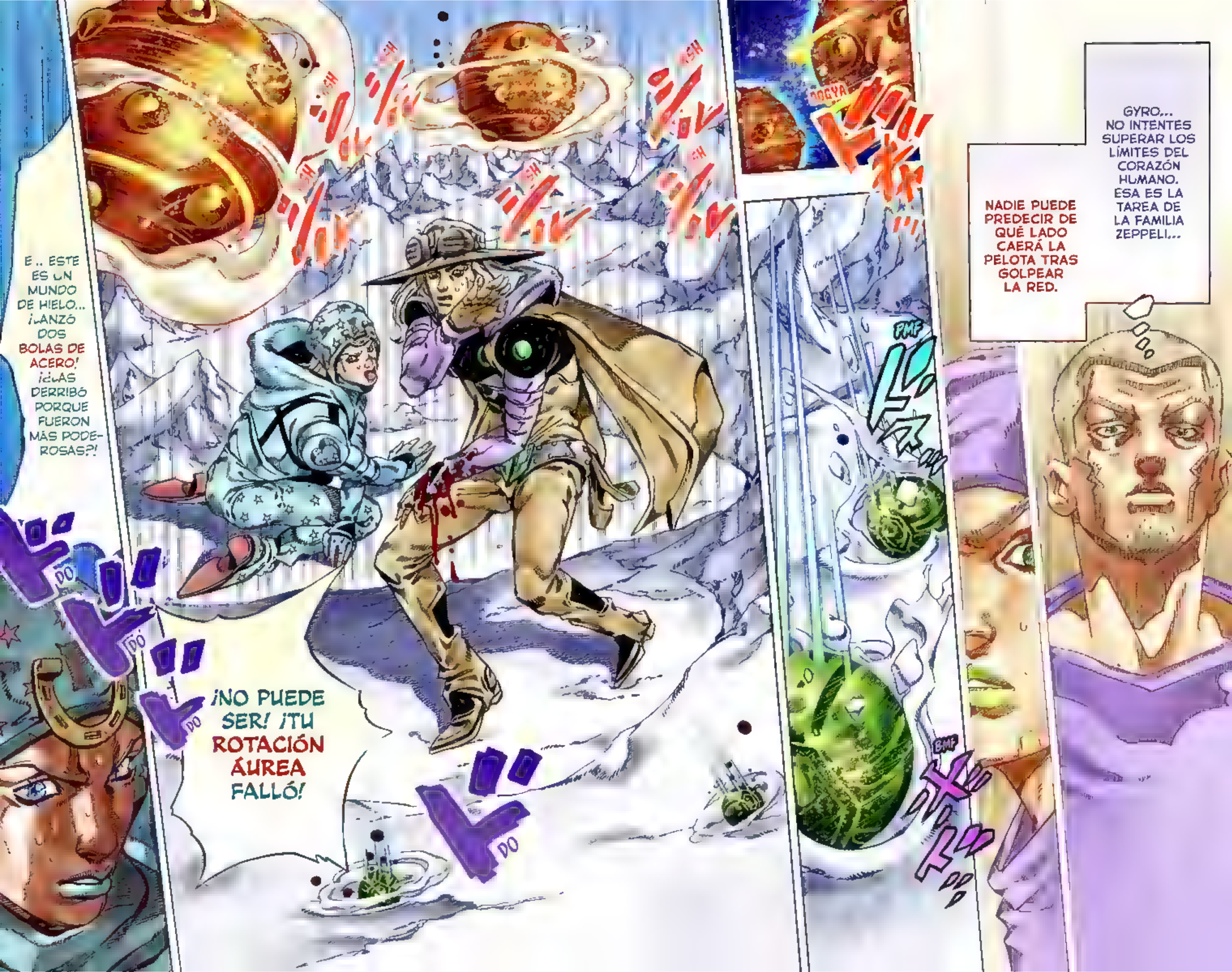
NO FUE LA ROTACIÓN ÁUREA...

SHHH

NO ES ESO... EN ABSOLUTO...
NO...
...
LE AGRADEZCO MUCHO...
FUI YO...
SI HUBIESE SIDO MI PADRE, LA CIRUGÍA HABRÍA SIDO UN ÉXITO... ELLA DEBERÍA HABER SIDO CURADA... QUIEN ARRUINÓ TODO...
...
...



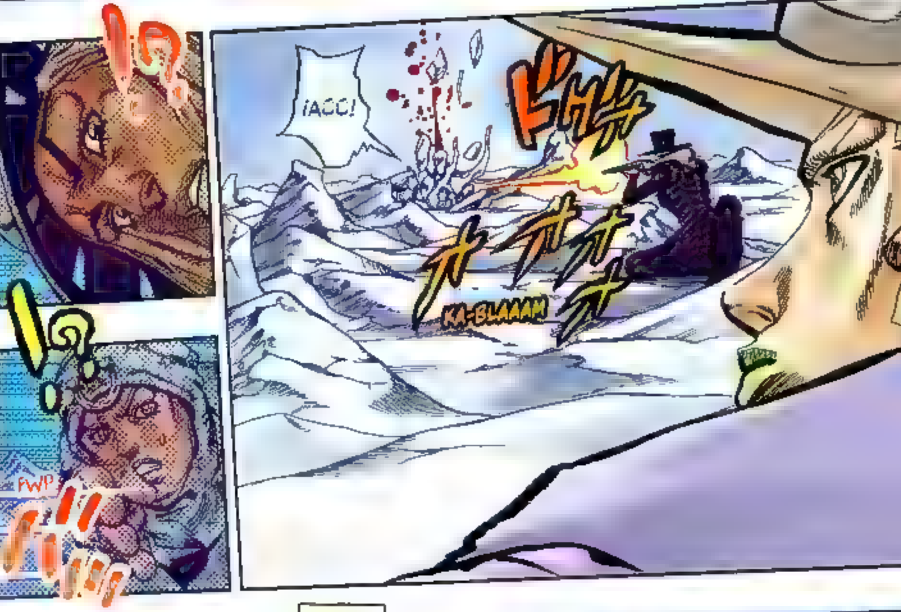


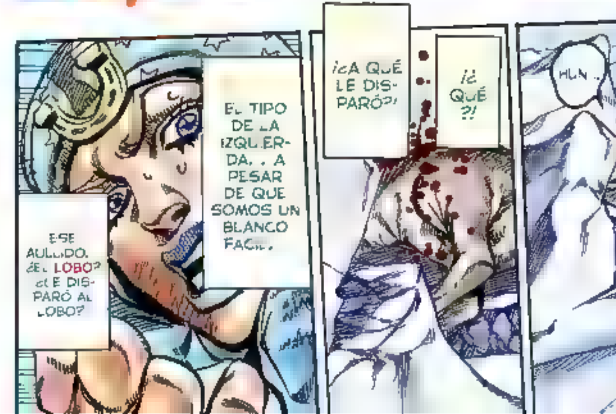

DOGYA
GYRO... NO INTENTES SUPERAR LOS LÍMITES DEL CORAZÓN HUMANO. ESA ES LA TAREA DE LA FAMILIA ZEPPELI...
NADIE PUEDE PREDECIR DE QUÉ LADO CAERÁ LA PELOTA TRAS GOLPEAR LA RED.
PMF
BMF
SH
SH
SH
SH
¡NO PUEDE SER! ¡TU ROTACIÓN ÁUREA FALLÓ!
DO
DO
DO
DO
DO
E.. ESTE ES UN MUNDO DE HIELO... ¡LANZÓ DOS BOLAS DE ACERO! ¡¿LAS DERRIBÓ PORQUE FUERON MÁS PODE-ROSAS?!


¡JOHNNY, DISPÁRA-LEEEES! ¡LOS SA-TÉLITES VIENEN HACIA ACÁÁÁÁ!
BOH
BOH
BO
BO
BWAAAA
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG


SHWOOOSH
MIRAR
FSS







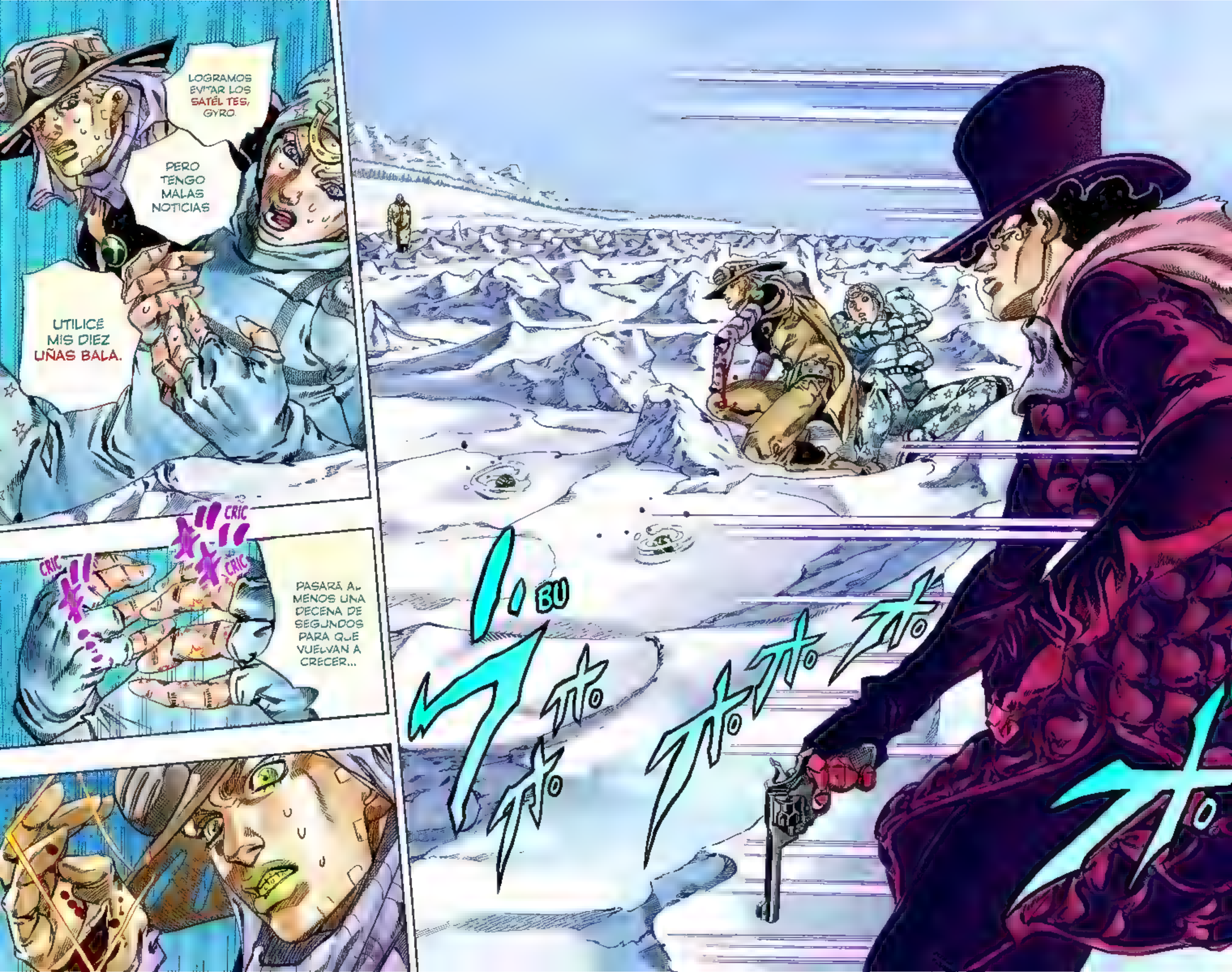
¡JOHNNY, AÚN FALTAN DOS SATÉLITES!

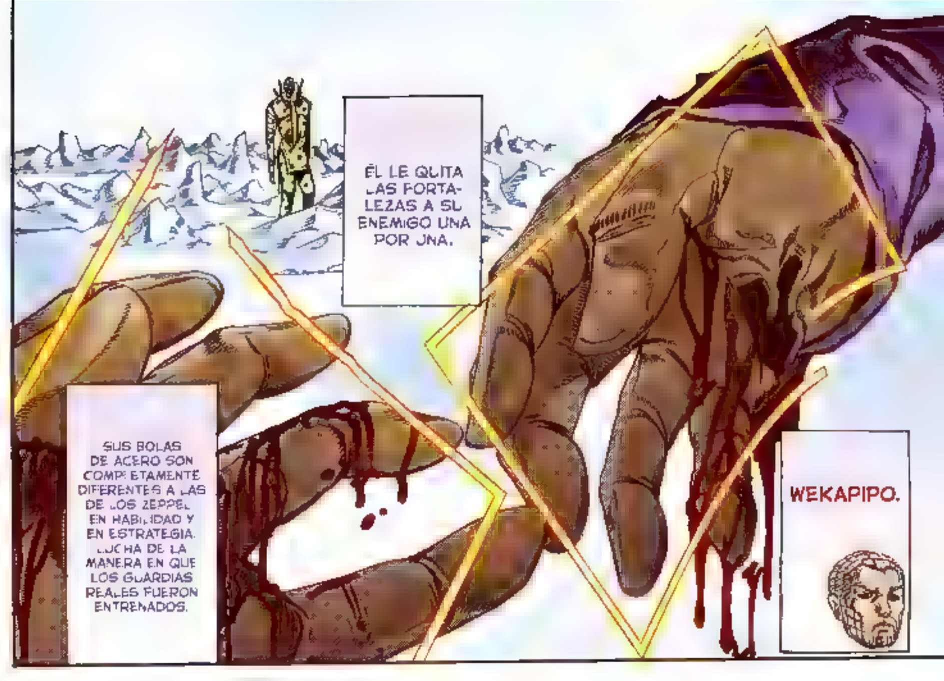
¡VWAAOSH!

¡BANG!



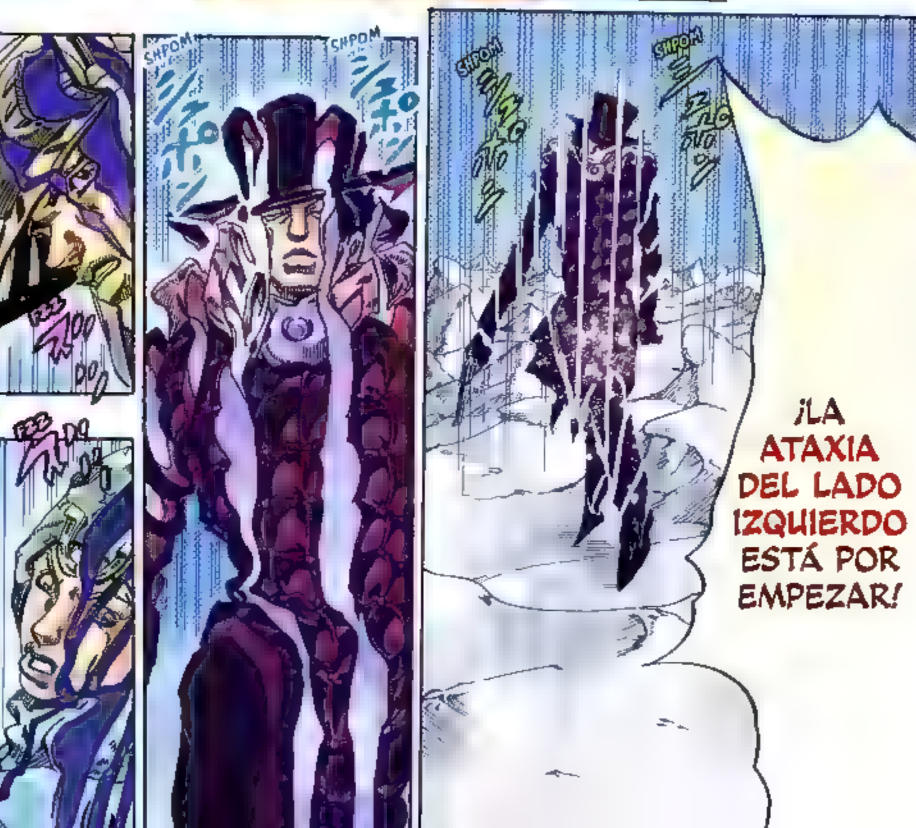
WOOOSH
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
ROTAR
ROTAR
ROTAR
FWP
¡¡BXASHHH!!


LOGRAMOS EVITAR LOS SATÉLITES, GYRO.
PERO TENGO MALAS NOTICIAS
UTILICE MIS DIEZ UÑAS BALA.
CRIC
CRIC
CRIC
PASARÁ AL MENOS UNA DECENA DE SEGUNDOS PARA QUE VUELVAN A CRECER...
BU


ÉL LE QUITA LAS FORTALEZAS A SU ENEMIGO UNA POR UNA.
SUS BOLAS DE ACERO SON COMPLETAMENTE DIFERENTES A LAS DE LOS ZEPPELI EN HABILIDAD Y EN ESTRATEGIA. LUCHA DE LA MANERA EN QUE LOS GUARDIAS REALES FUERON ENTRENADOS.
WEKAPIPO.


EL RECTÁNGULO AUREO.
ESTÁ INTENTANDO ARREBATARNOS ESA ESCALA, UNA POR UNA.
Y POR ESO ESCOGIÓ ESTE LUGAR... ESTE AMBIENTE SIN VIDA, EL ESTRECHO HELADO, ¡PARA ATACARNOS!


POR AHORA...
LA PARTE DEL CUERPO ESTÁ ASEGURADA. PODEMOS MATAR A JOESTAR Y A SU COMPAÑERO SIN PREOCUPARNOS DE QUE ÉL SE NOS ESCAPE...
Y LA ONDA DE CHOQUE DE MI BOLA DE ACERO DEBERÍA HACER EFECTO PRONTO.
HM...
ESO ES BUENO.
HAS HECHO BIEN, MAGENTA MAGENTA.

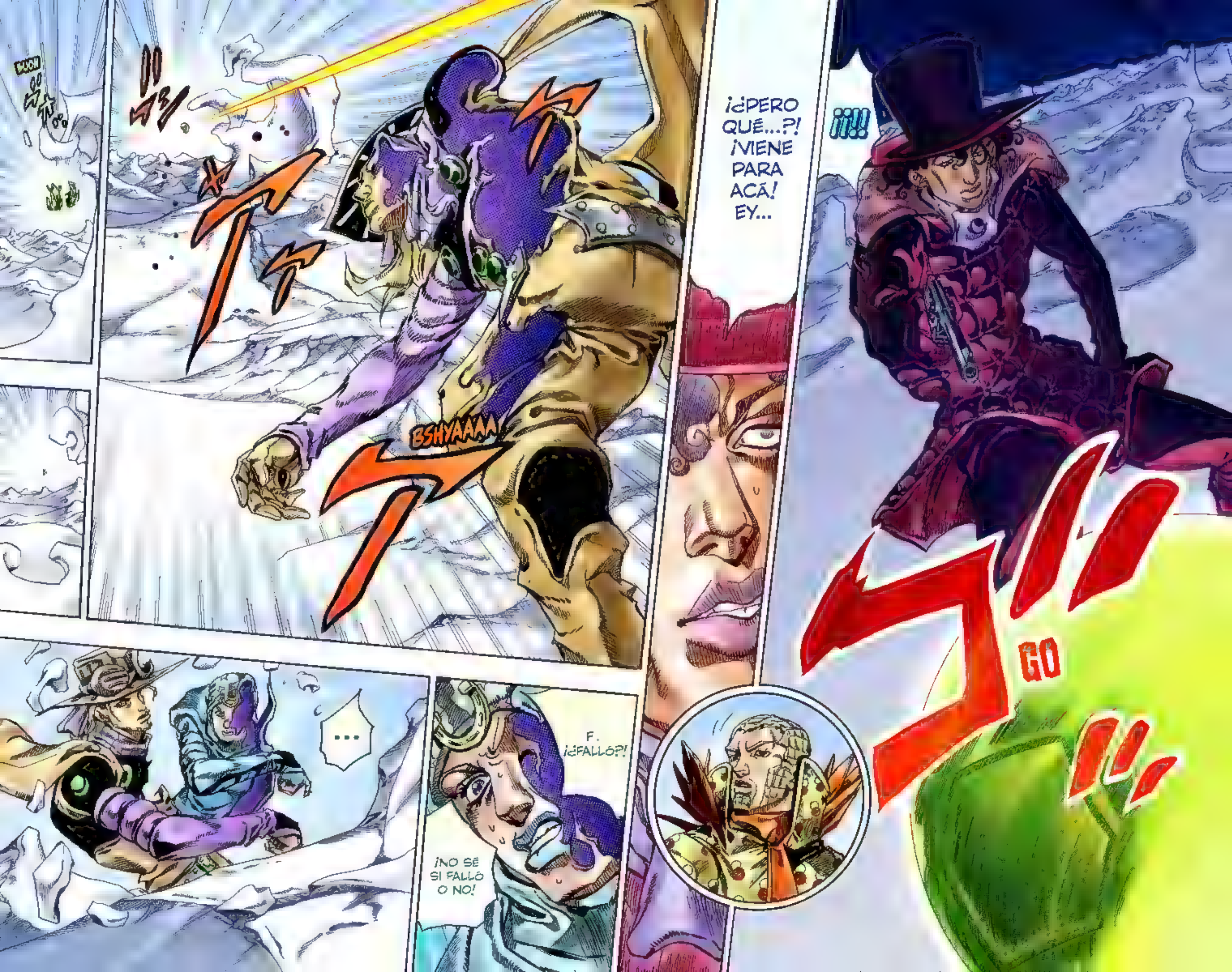

SHPOM
SHPOM
SHPOM
SHPOM
¡LA ATAXIA DEL LADO IZQUIERDO ESTÁ POR EMPEZAR!

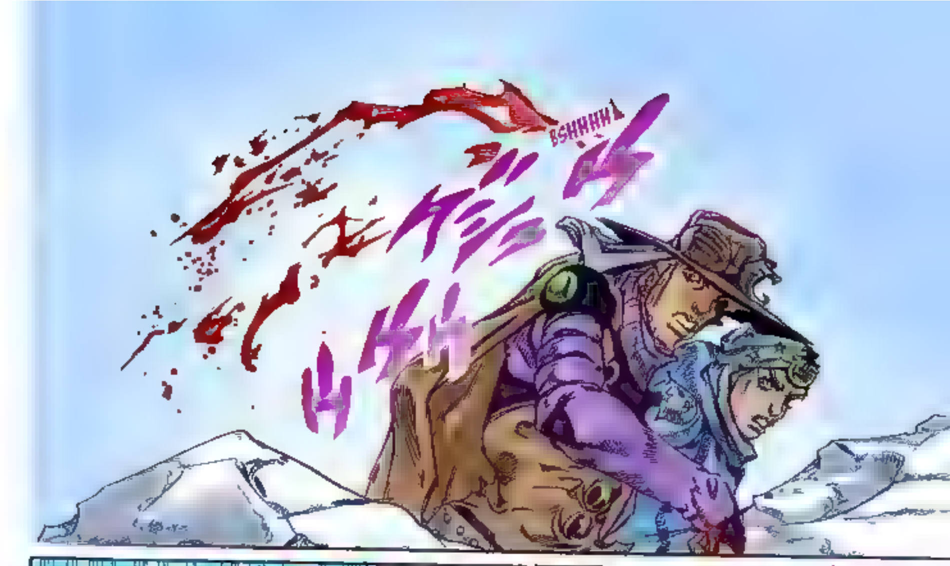

DOOOOM
FUOH
FUOH
FUOH
¡GYRO, TODO A LA IZQUIERDA ESTÁ DESAPARECIENDO OTRA VEZ!
SHPOAAA

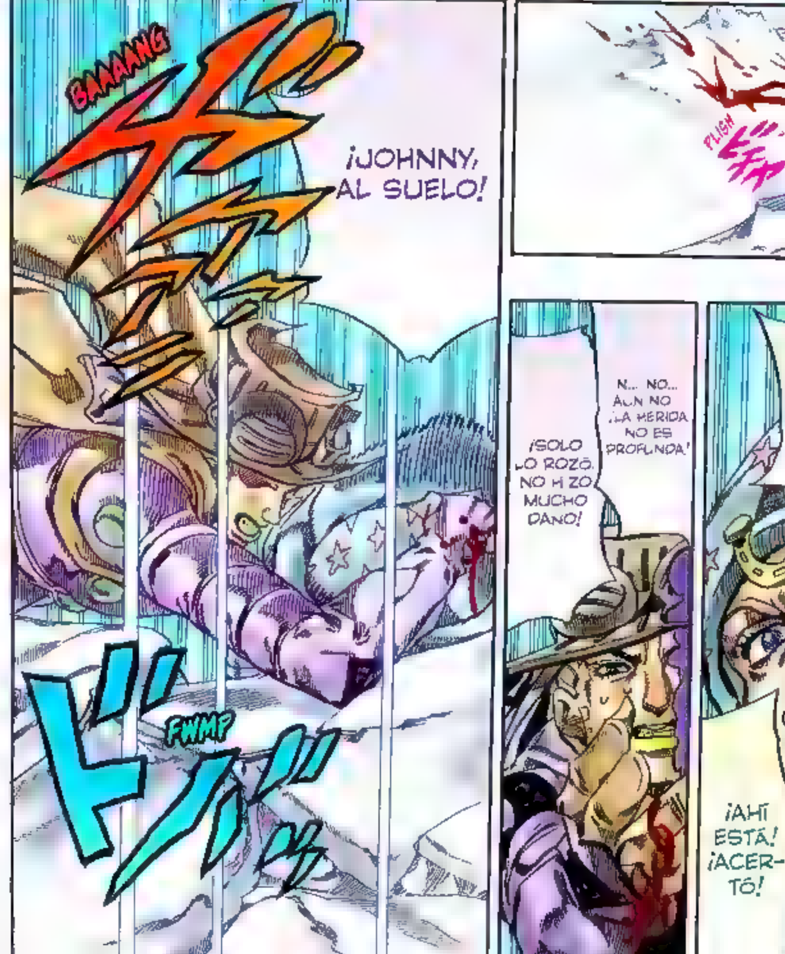

GASHH
BWAAAAA
DO DO DO DO DO DO
¡¡AHÍ VIENE!!
¡VA A LLEGAR POR LA IZQUIERDA! ¡Y NO TENEMOS TIEMPO DE BUSCARLO DANDO LA VUELTA A LA DERECHA!

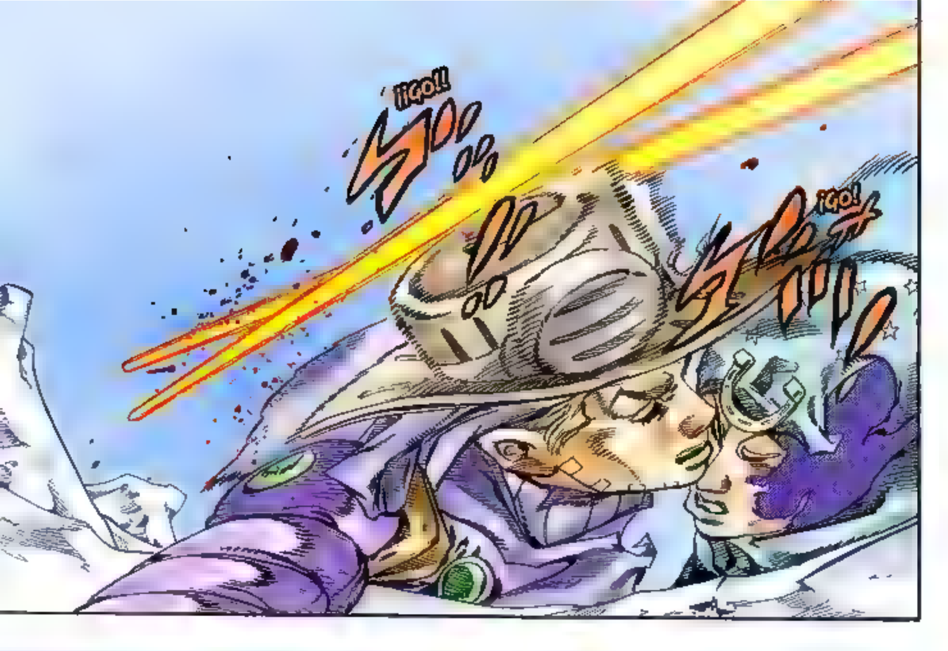

GOOOOOH
VOLTEAR
VOLTEAR
ZAK
ZAK
YA ESTÁ.
PR MERO, ME EN-CARGARÉ DE GYRO ZEPPELI.
¡A JOHNNY JOESTAR NO _E QUEDAN UÑAS BALA! ¡ESTÁ NDEFENSO! ¡YA ESTÁ MUERTO!
FSS
BWAAAAA
ZSSSS
DO
DO
¡TODO _O QUE PODEMOS HACER ES NTENTAR DESCUBR R DÓNDE PODRÍA ESTAR POR _AS MARCAS SOBRE EL HIELO!
¡HAY MARCAS SOBRE EL HIELO DE_ MPACTO DEL ATAQUE CON LA BOLA DE ACERO Y LAS _ÑAS BALA!

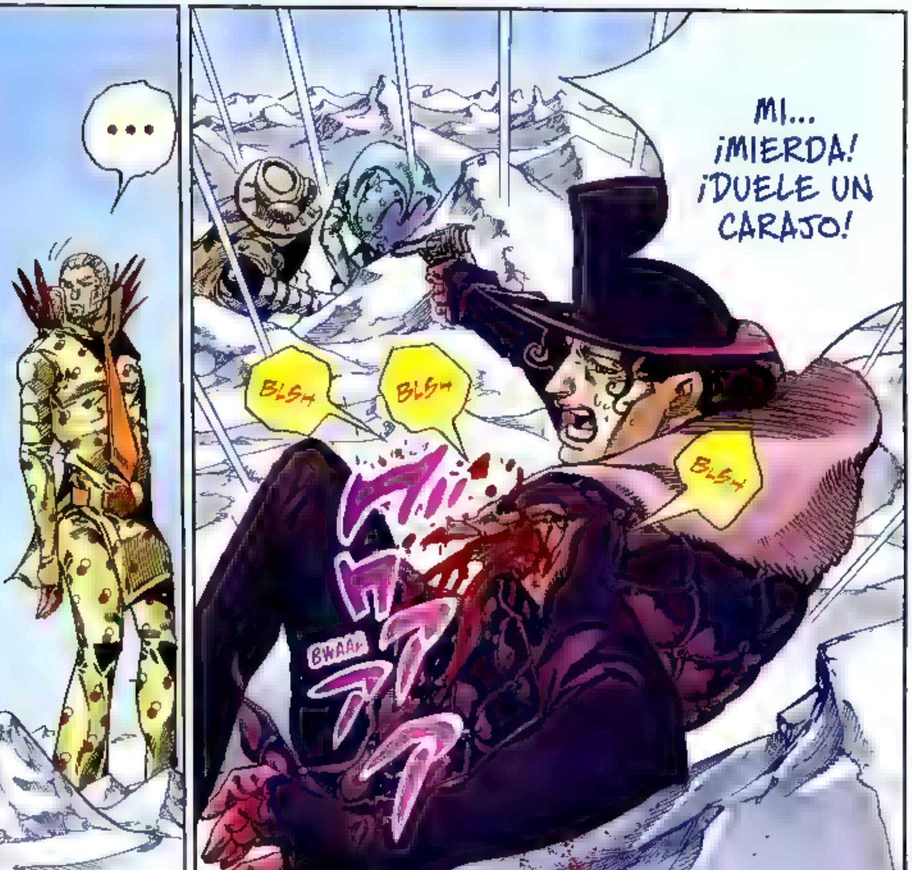

PERO... ¡MIERDA! ¡AUNQUE OBSERVE ESAS MARCAS, TAMBIÉN COMIENZAN A DESVANECERSE DE LA IZQUIERDA!
BUAAAA
CLIC
¡ORAAAA!!

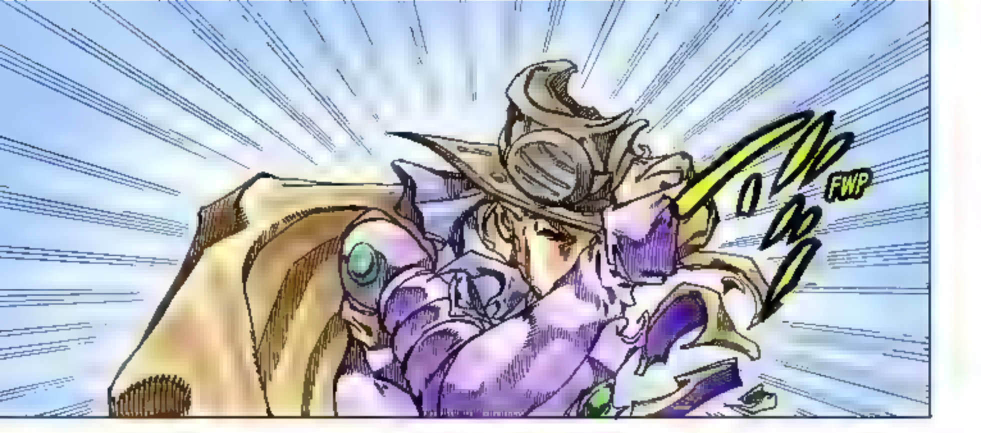

¡¡!!
GO
¿¡PERO QUÉ...?! ¡VIENE PARA ACÁ! EY...
BSHYAAAA
F. ¿¡FALLÓ?!
¡NO SE SI FALLÓ O NO!
...

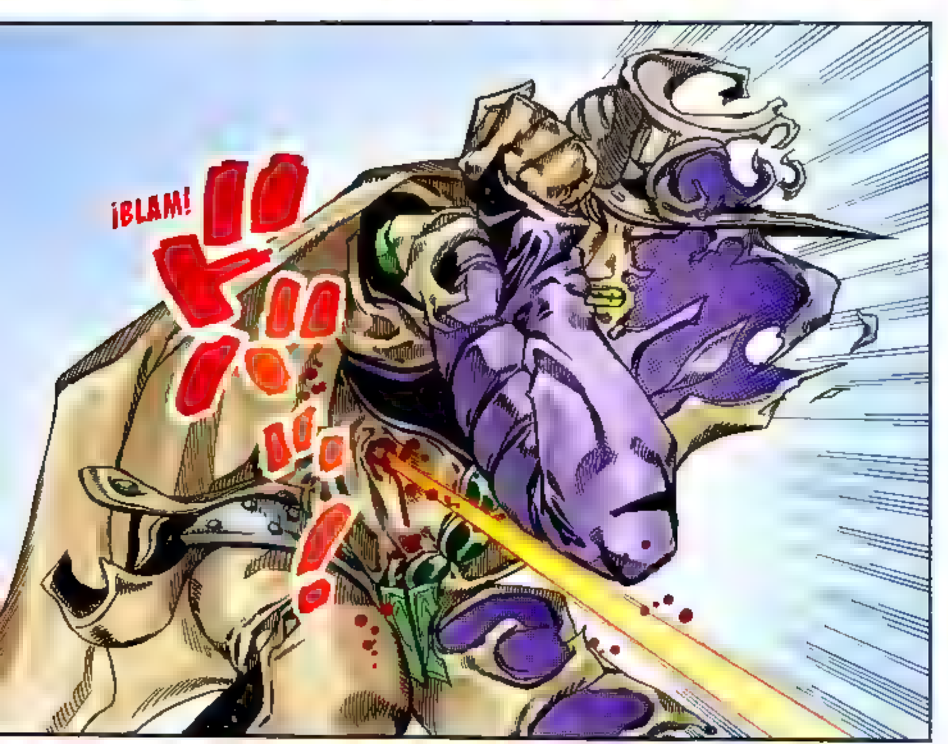

BSHHHH!

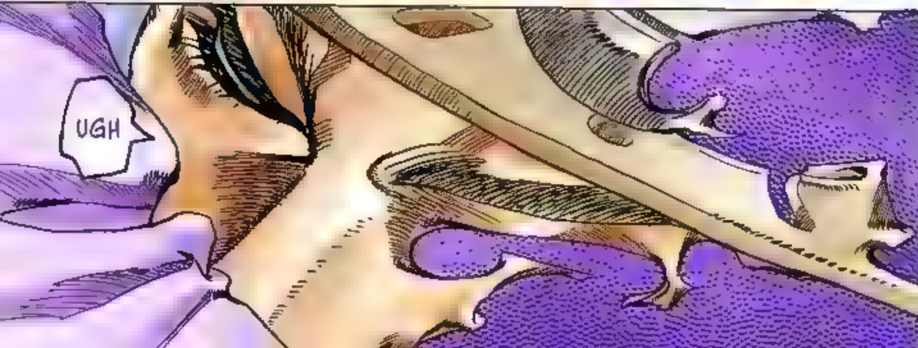

BAAAANG
¡JOHNNY, AL SUELO!
FLISH
FLISH
FWMP
LE... ¡LE DISTE!
N... NO... AUN NO ¡LA HERIDA NO ES PROFUNDA!
¡SOLO LO ROZÓ. NO HIZO MUCHO DANO!
¡AHÍ ESTÁ! ¡ACER-TÓ!


¡¡GO!!
¡GO!


...
MI... ¡MIERDA! ¡DUELE UN CARAJO!
BLSH
BLSH
BLSH
BWAA


FWP

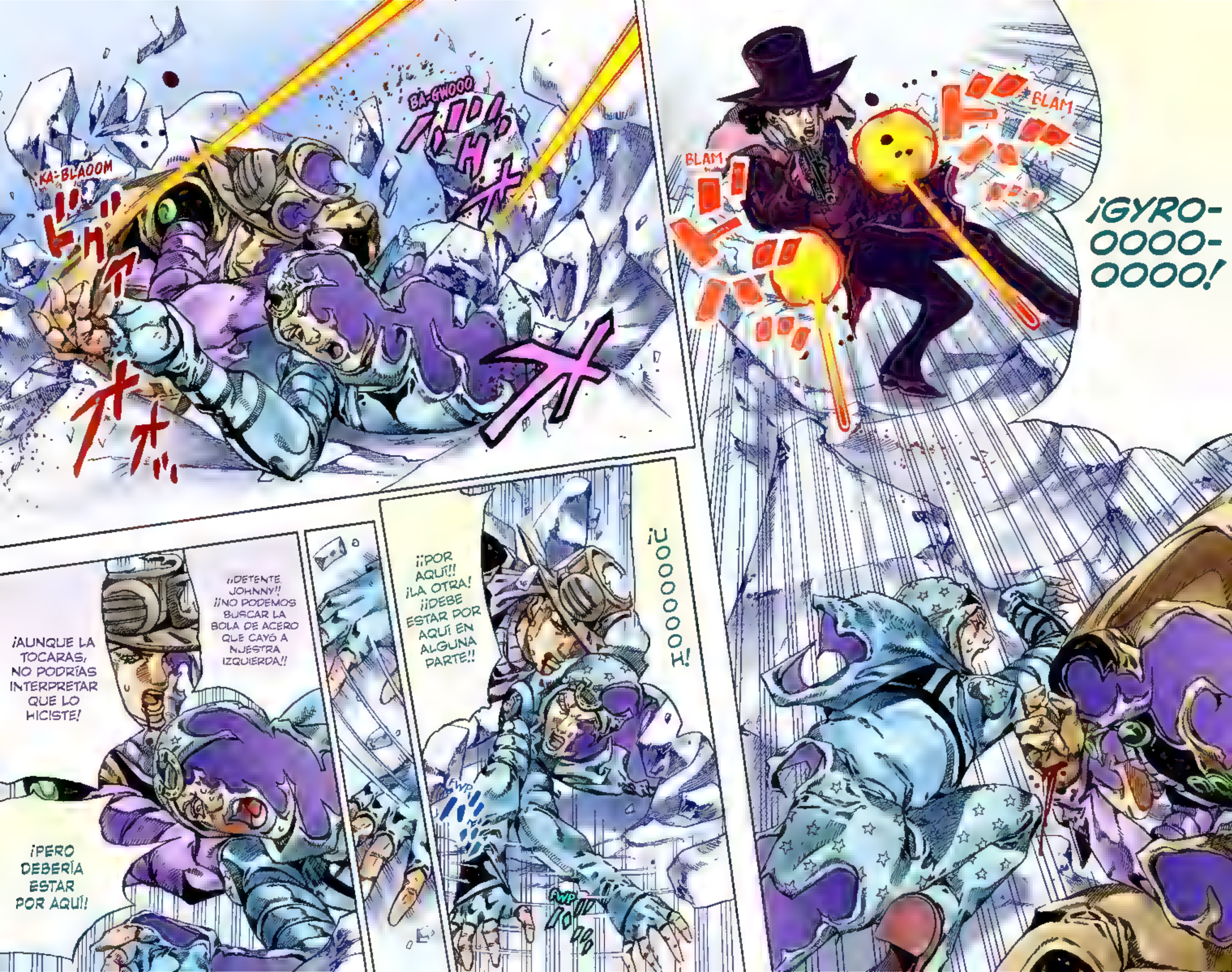

¡BLAM!


UGH


¡WEKAPI-POOOOO! ¡ME ARRANCÓ UN PEDAZO DE. HOMBRO!
¿¡QUÉ CARAJO, QUÉ NO SE SUPONE QUE NO PUEDE VER SU IZ-QUIERDA?! ¡MIERDAAA!
¿¡QUÉ D ABLOS ES ESTO?! ¡ESTÁN B EN MUERTOS, HIJOS DE PUTA!

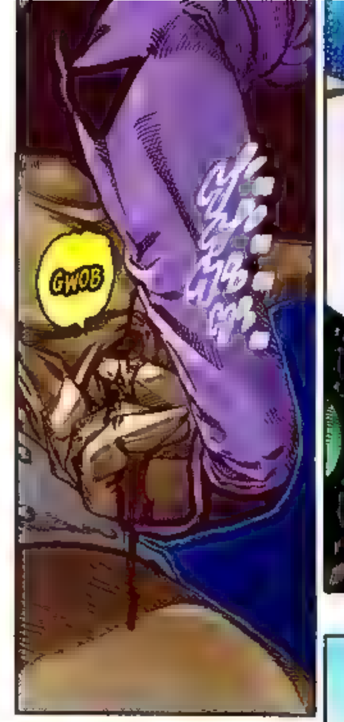

NO. TUVISTE SUERTE
S. HUBIERA LANZADO SU BOLA DE ACERO CON LA ROTACIÓN ÁUREA, TODO TU BRAZO HABRÍA S DO ARRANCADO.


BRAAANG


BLAM
BLAM
¡GYRO-OOOO-OOOO!
BA-GWOOO
KA-BLAOOM
¡UOOOOOOOH!
¡¡POR AQUÍ!! ¡LA OTRA! ¡¡DEBE ESTAR POR AQUÍ EN ALGUNA PARTE!!
FWP
FWP
¡¡DETENTE, JOHNNY!! ¡¡NO PODEMOS BUSCAR LA BOLA DE ACERO QUE CAYÓ A NUESTRA IZQUIERDA!!
¡AUNQUE LA TOCARAS, NO PODRÍAS INTERPRETAR QUE LO HICISTE!
¡PERO DEBERÍA ESTAR POR AQUÍ!

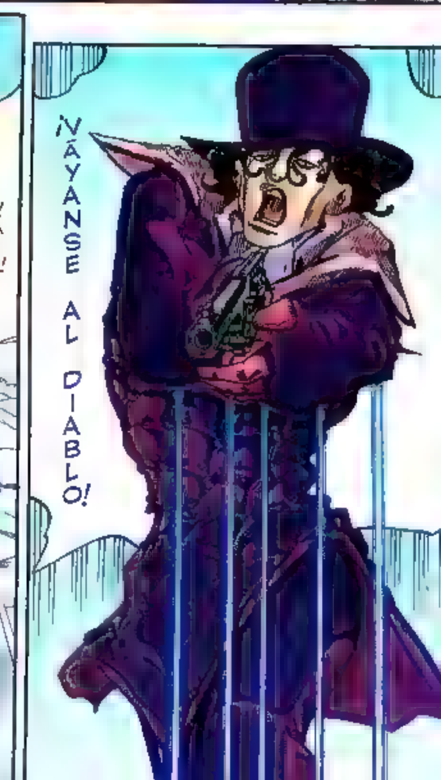

DEBE HABER DEJADO QUE LE DISPARARAS A PROPÓSITO.
¡ESA BALA...!
TE LA ARROJARÁ COMO UNA BOLA DE ACERO.
¡¿QUÉ ..?!

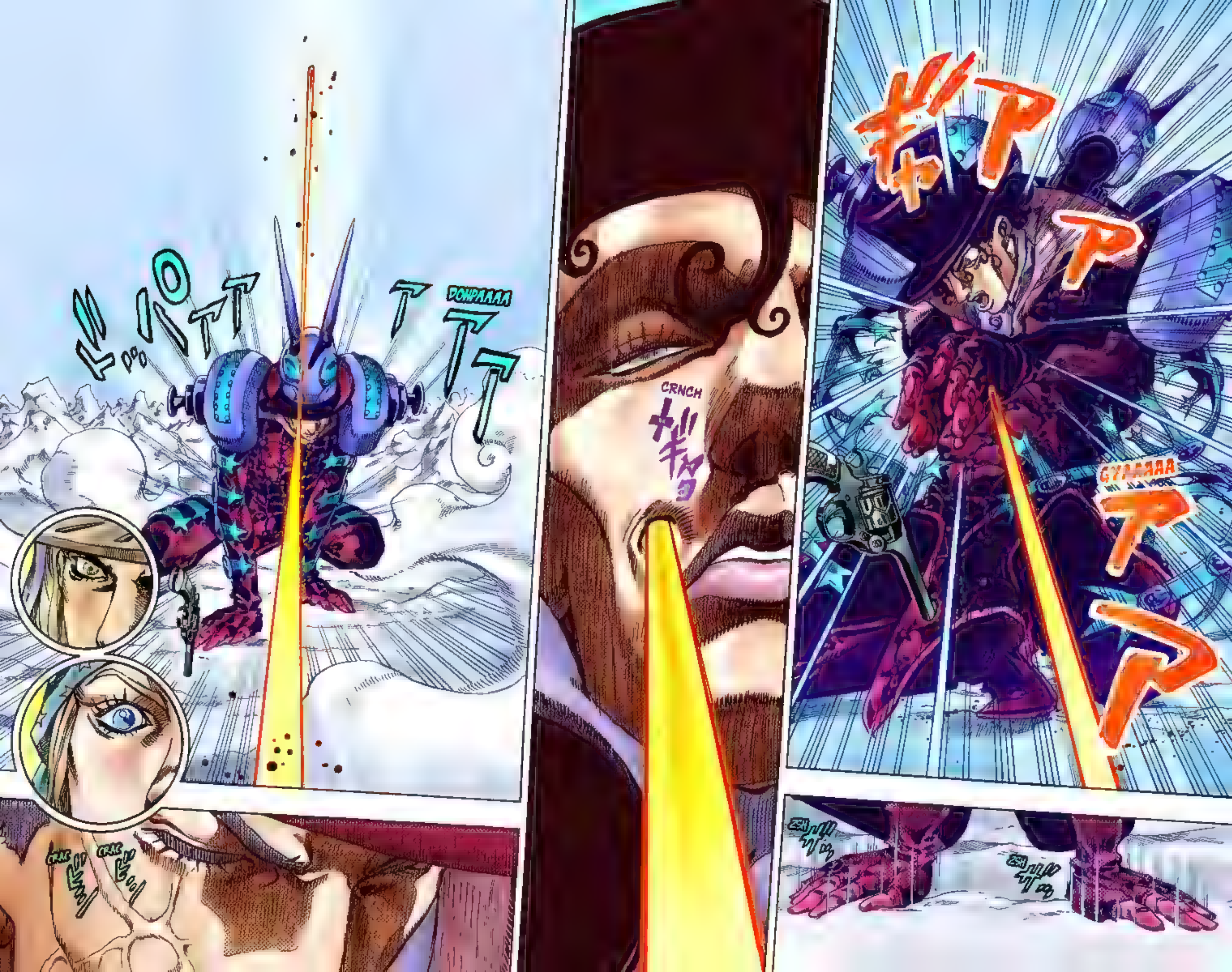

...
GWOB


GWOB


TRANQUI-LÍZATE, JOHNNY
VAMOS A VENCER AL ENEMIGO QUE ESTÁ A NUESTRA IZQUIERDA.
ACABO DE OBTENER NUESTRA TERCERA BOLA DE ACERO.

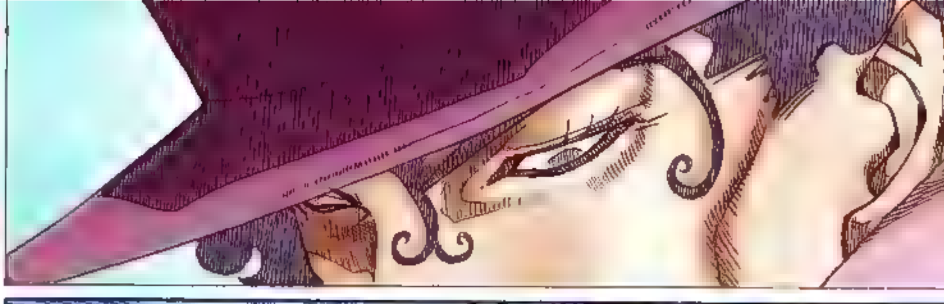

¡Y MAGENTA! ¡MUESTRA ALGO DE HUMILDAD!
¡¿ESTÁS SIENDO CUIDADOSO?!...
¡ME REFIERO A LA BALA QUE ACABAS DE DISPARARLE A GYRO!
¡AUNQUE LOS ZEPPEL SEAN EJECUTORES, TAMBIÉN SON MÉDICOS!


¡VÁYANSE AL DIABLO!

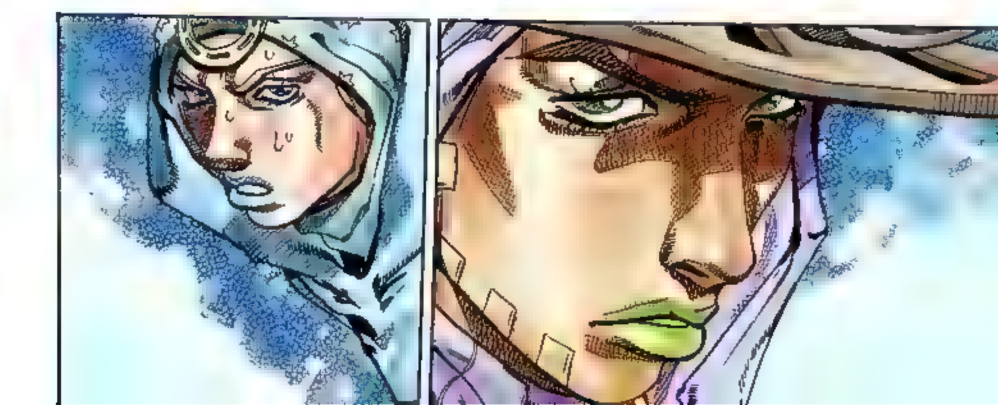

GYAAAAA
ZSH
ZSH
CRNCH
DOHPAAAA
CRAC
CRAC

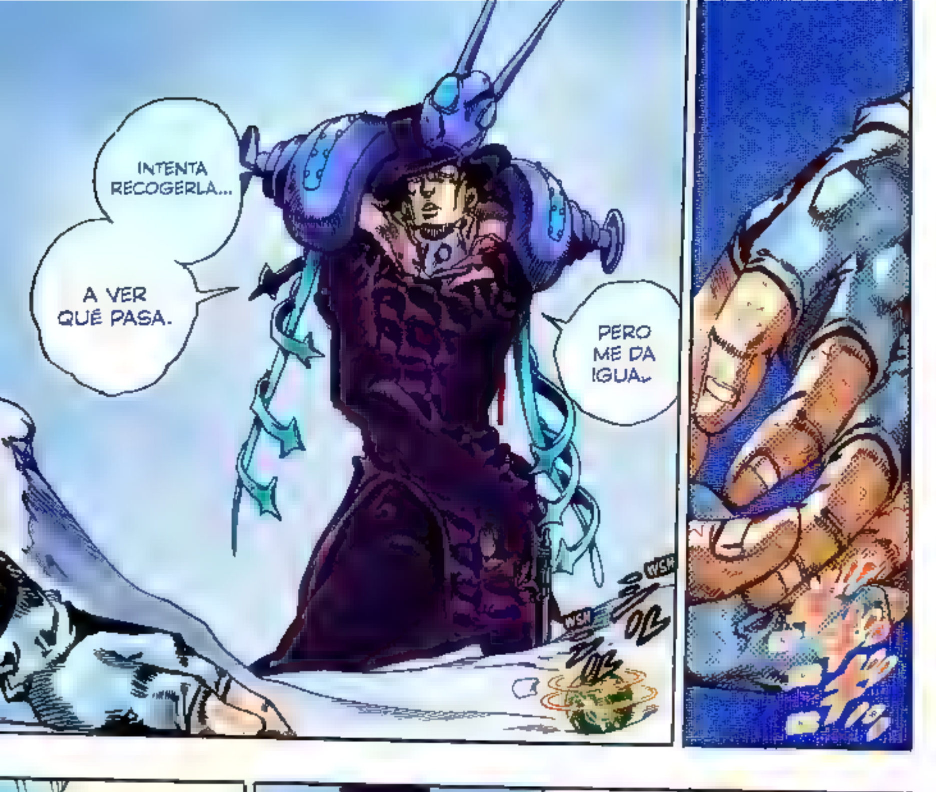


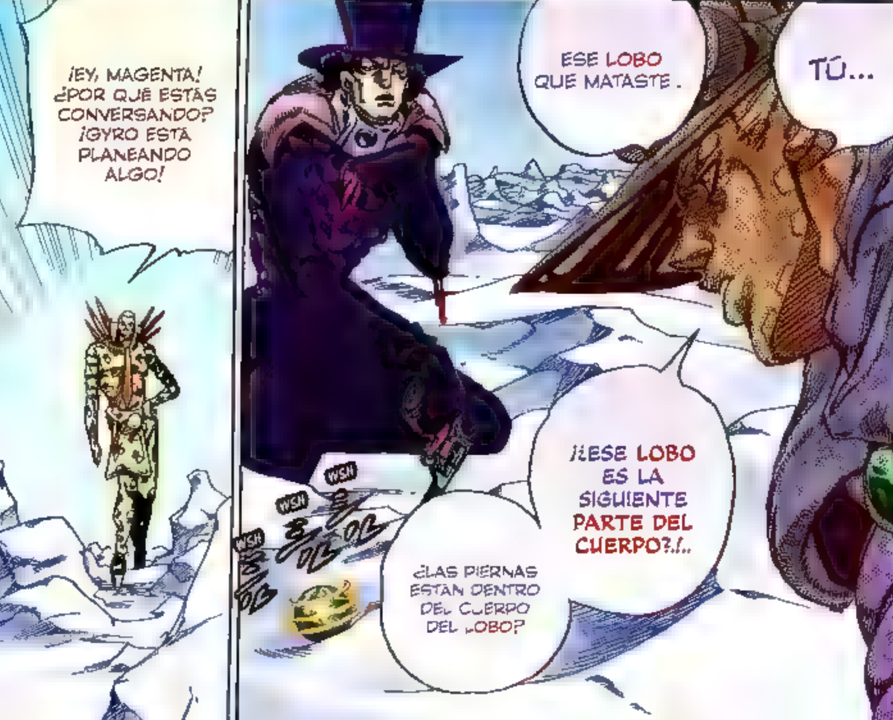
...
BIEN...
PER-
FECTO...
DO
DO
S... SE
PROTEGIÓ.
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
WSH
WSH
WSH
WSH

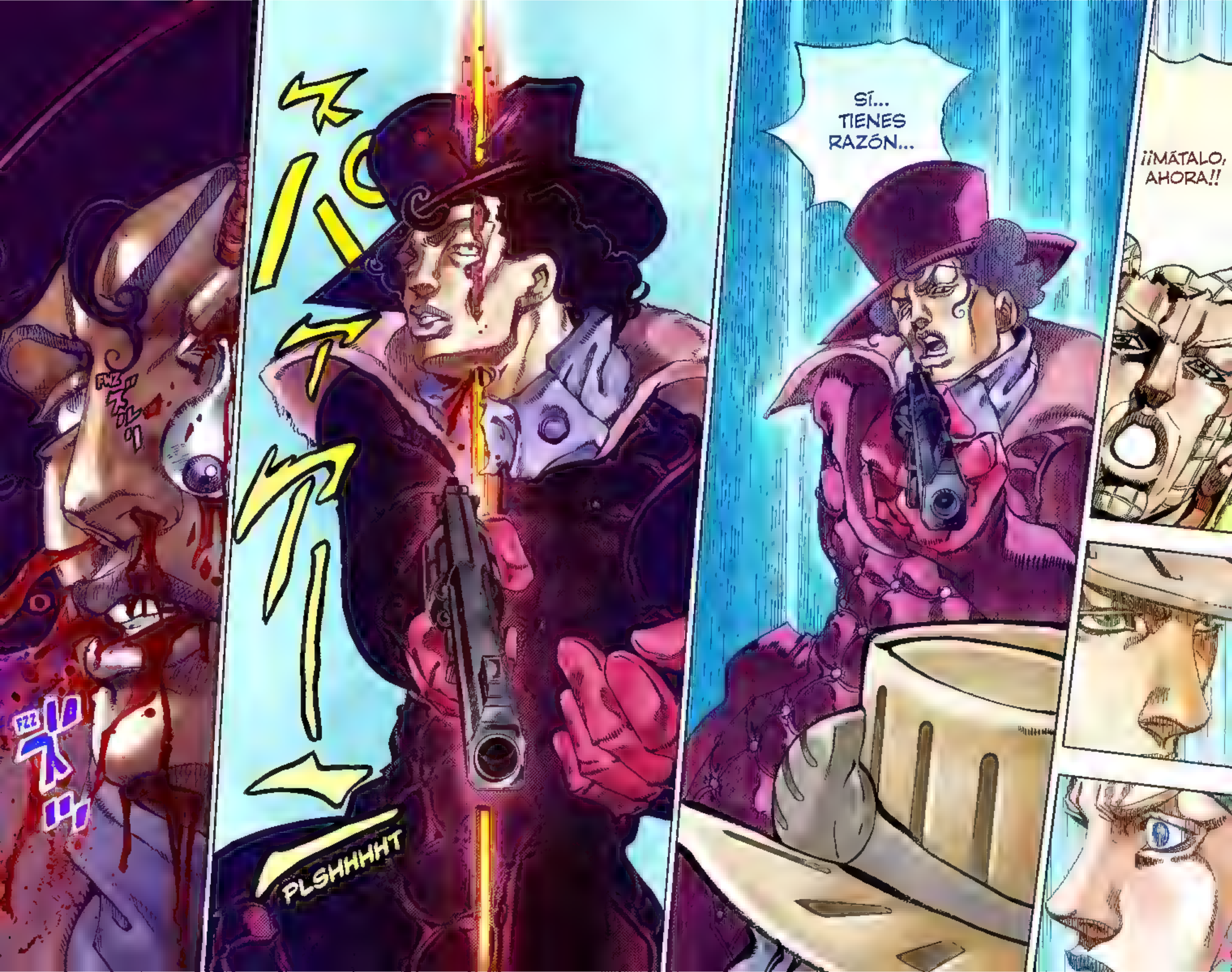



¡OYE!
¡¿VAS A RECOGER ESO?!
¡¿VAS A RECOGER ESA BOLA DE ALLÍ?!
PARECE QUE PUEDES VER A LA IZQUIERDA DE NUEVO.
WSH
WSH
WSH



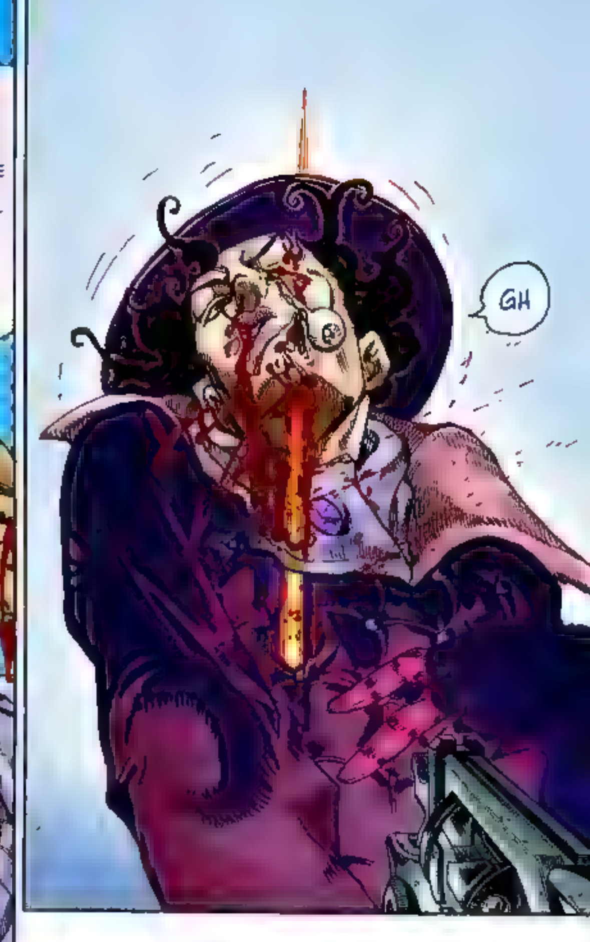

INTENTA RECOGERLA...
A VER QUÉ PASA.
PERO ME DA IGUAL.
WSH
WSH

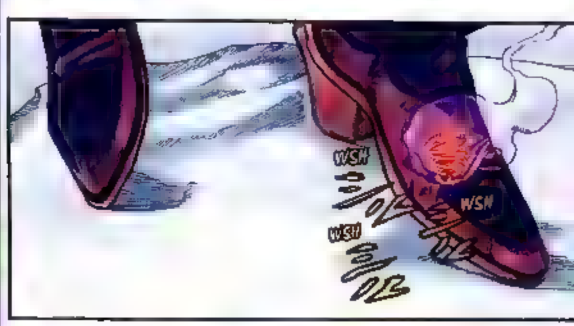

TÚ...
ESE LOBO QUE MATASTE.
¡¿ESE LOBO ES LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO?!...
¿LAS PIERNAS ESTÁN DENTRO DEL CUERPO DEL LOBO?
WSH
WSH
WSH
¡EY, MAGENTA! ¿POR QUÉ ESTÁS CONVERSANDO? ¡GYRO ESTÁ PLANEANDO ALGO!

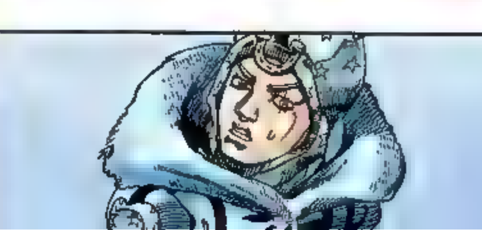

¡¡MÁTALO, AHORA!!
SÍ... TIENES RAZÓN...
PLSHHHHT
FWZ
FZZ

...
ZSH
ZSH
¡JOHNNY, AHÍ VIENE OTRA VEZ! ¡¿YA CRECIERON TUS UÑAS BALA?!
¡¡PREPÁRATE PARA DISPARAR!!
GIRAR
FWASHAAA
BANG









#54

LA BOLA DE ACERO QUE SE ROMPE

WRECKING BALL PARTE 4

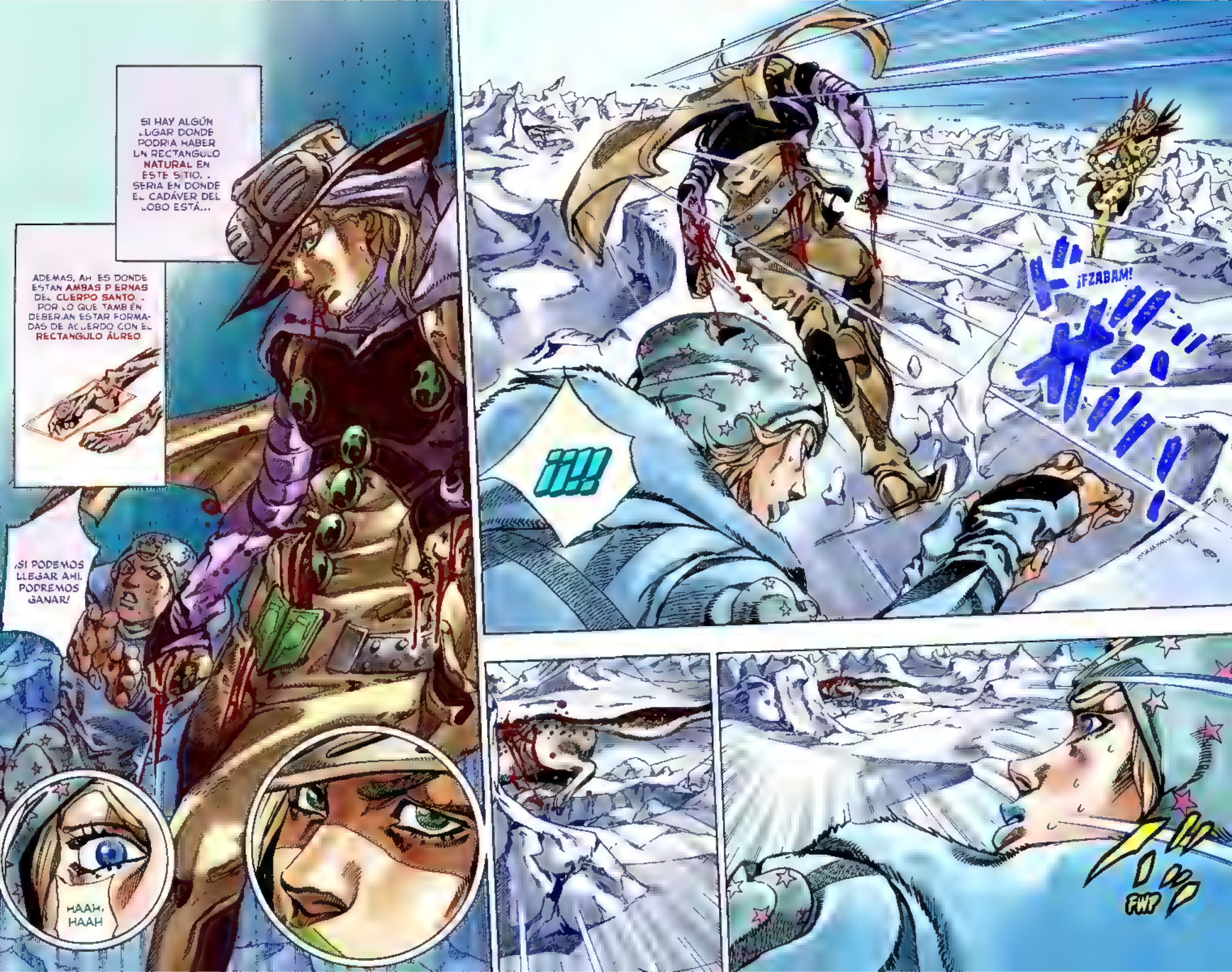
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!




¡¡WEKAPIPO!!
¡AQUÍ VIENE!...
CRIC
CRIC
CRIC
CRIC
PLIC
PLIC
PLIC
HAAH
HAAH
ZAK
ZAK
ZAG
ZAK
ZAK
WOOOOOSH


¡¡M S UÑAS YA VOLVIERON A CRECER, GYRO!!
¡PUEDO DISPARAR! ¿¡QUÉ HAGO?!
¿¡QUÉ QUIERES QUE HAGA?!
¡¡ZSH!!
¡ZSH!
¡ZSH!
ZAK
ZAK
LO QUE EN VERDAD NECESITAMOS ES LA ROTACIÓN ÁUREA.


¡SE ESTÁ PREPARANDO PARA TIRAR!
¡ESO YA LO SÉ! ¿¡PERO QUÉ DEBERÍAMOS HACER?! ¡¡ESTAMOS EN UN MUNDO DE HIELO!!
ZAK
ZAK
ZAK
¡UN RECTÁNGULO ÁUREO CREADO POR LA NAT RALEZA, NO NA COPIA, ESO ES LO QUE NECES TAMOS AHORA M SMO
¡DEBEMOS SER CAPACES DE USAR ESE PODER! ¡S N ESA ROTACIÓN, LA WRECKING BALL EN DEFINITIVA NOS ABATIRÁ!
JOHNNY, SOLO CÚBREME...
VOY A IR A DONDE ESTÁ EL LOBO


SI HAY ALGÚN LUGAR DONDE PODRIA HABER UN RECTANGULO NATURAL EN ESTE SITIO. . SERIA EN DONDE EL CADÁVER DEL LOBO ESTÁ...
ADEMAS, AHÍ ES DONDE ESTAN AMBAS PIERNAS DEL CUERPO SANTO. . POR LO QUE TAMBIÉN DEBERIAN ESTAR FORMADAS DE ACUERDO CON EL RECTANGULO ÁUREO.
¡SI PODEMOS LLEGAR AHÍ, PODREMOS GANAR!
HAAH, HAAH
¡FZABAM!
¡¡!!
FWP



¡TIRÓÓÓÓÓ!
GO
NO LANZÓ DOS A LA VEZ...
¡SOLO UNA!
¡¡SOLO UNA SE ACERCA!!
DOSHAAAA

GYRO NO INTENTÓ RECHAZAR LA BOLA DE ACERO DEL ENEMIGO...

NO ELIG Ó DEFENDERSE CONTRA EL T RO. . ¡¡LO PASÓ DE LARGO!!

...

E... ¡¡ESO SIGN FICA QUE TENGO DE DETENER ESTA BOLA DE ACERO YO M SMO!!

¡¡DECIDIÓ ATACAR A WEKAPIPO DIRECTAMENTE!!

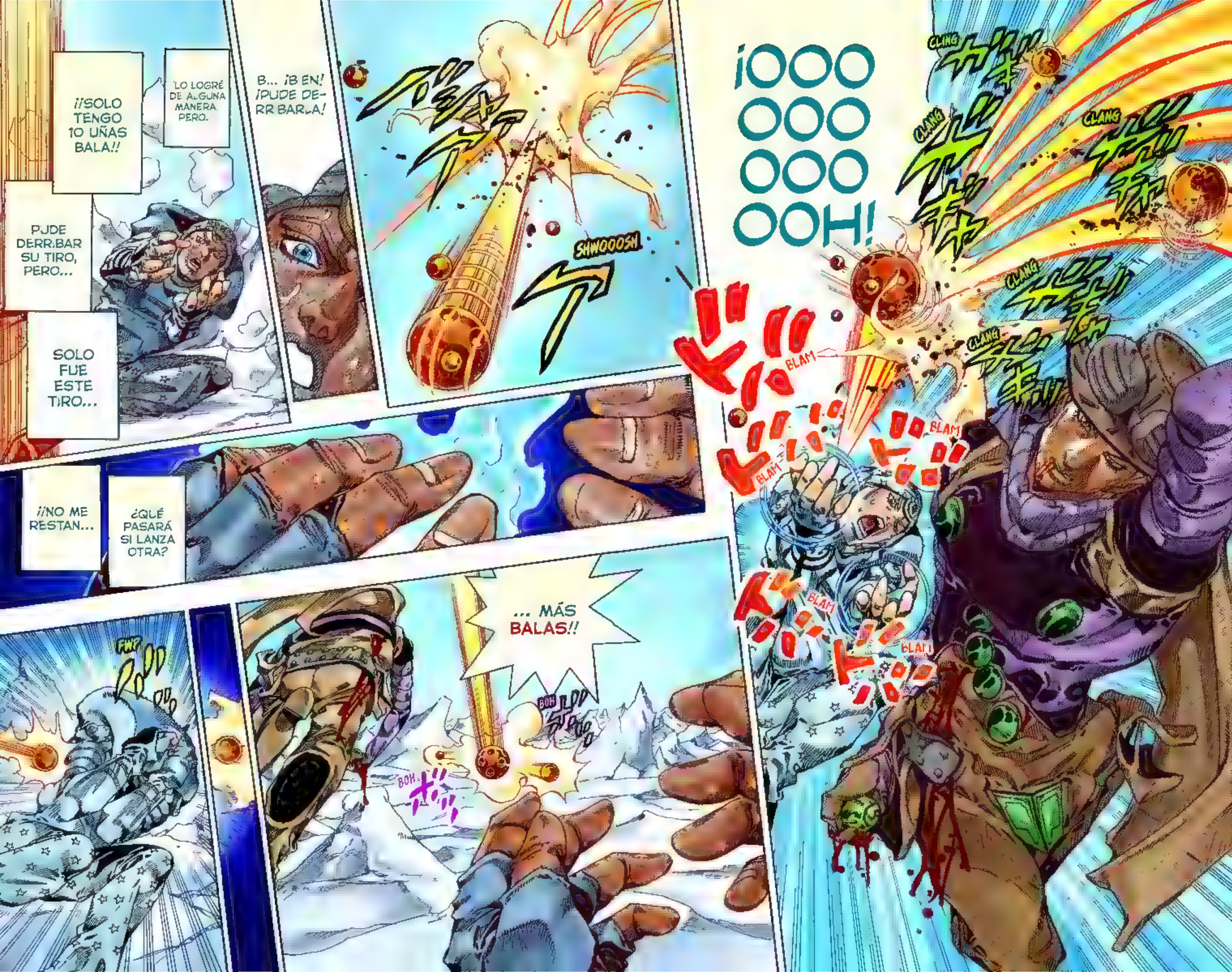
GO

GO

GO

GAOOOOH


SHWAM
SHWAM
SHWAM
SHWAM
¡UOOOOOAAAAAAAAAAAAAAH!
¡TIENES QUE DETENER SU PRIMER TIRO! ¡¡DERRIBALO!! ¡¡TIENES QUE HACERLO!!
¡¡JOHNNY, TIENES QUE DETENERLA PASE LO QUE PASE!!
BOH
BOH
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM



¡OOO OOO OOO OOH!
CLING
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
SHWOOOSH
B... ¡B EN! ¡PUDE DE-RR BAR-LA!
LO LOGRÉ DE ALGUNA MANERA. PERO.
¡¡SOLO TENGO 10 UÑAS BALA!!
PUDE DERRIBAR SU TIRO, PERO...
SOLO FUE ESTE TIRO...
¿QUÉ PASARÁ SI LANZA OTRA?
¡¡NO ME RESTAN...
... MÁS BALAS!!
BOH
BOH
FWP



¡UGUA!
WOAAH
BWOO
BWOAH
¡UAAAA! L.. ¡LO HICE! ¡LOGRE DERRIBARLA!
¡VE, GYRO! ¡VE!
...
SHF
GODOOH

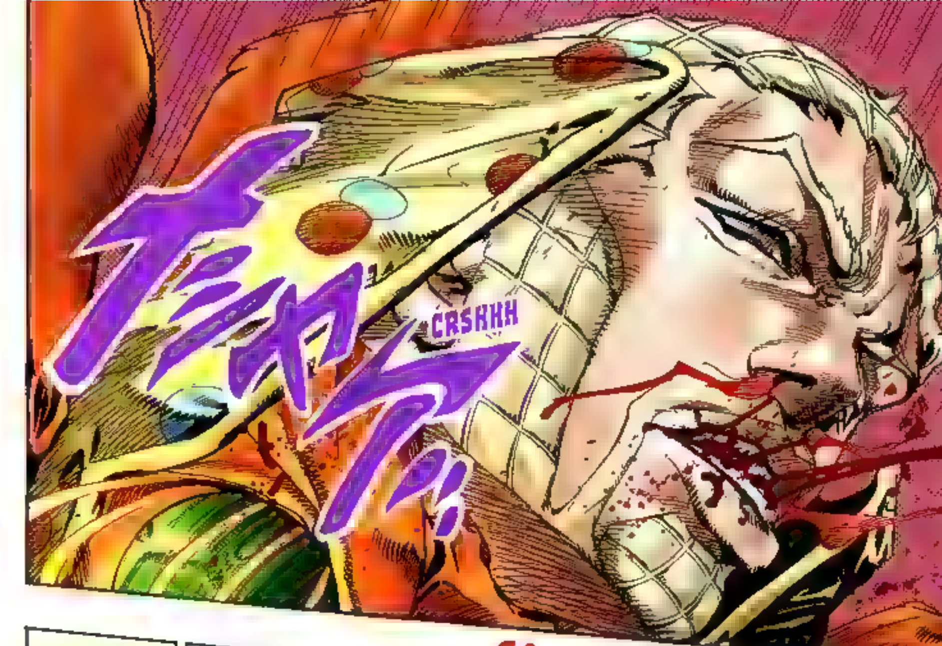
¡LO HICISTE!

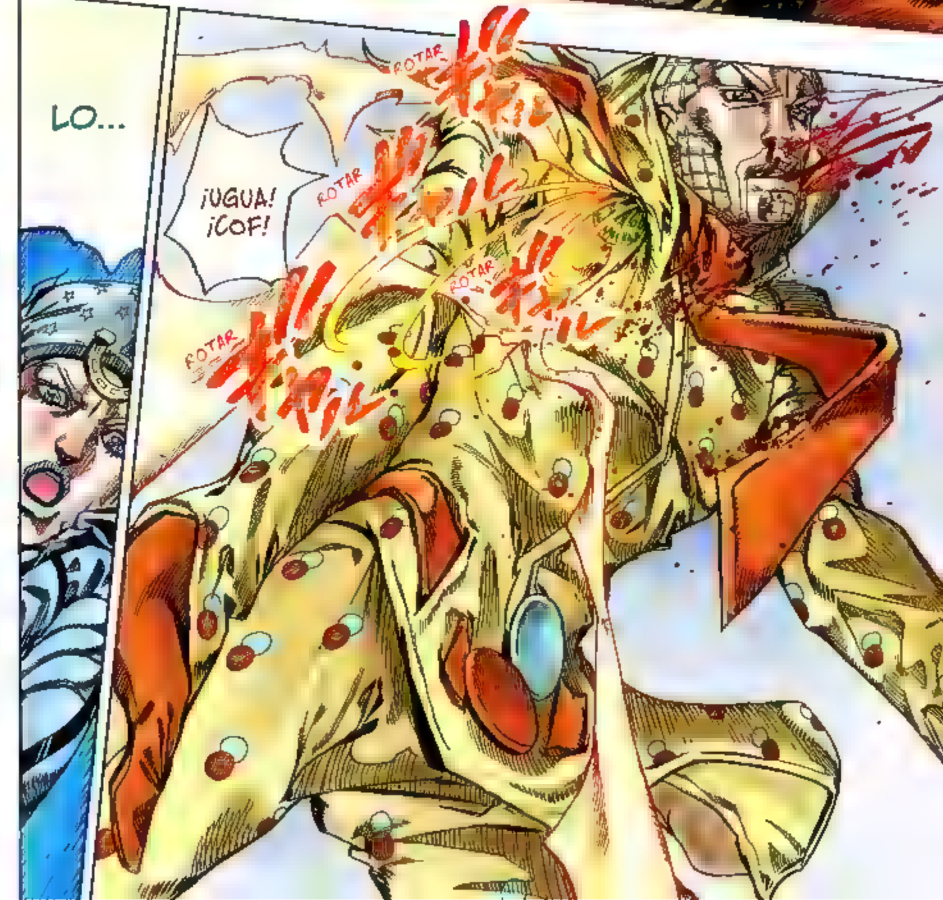
¡¡ACERTÓ!!

N... NO...

WSH WSH WSH WSH WSH

CRAC CRAC CRAC CRAC CRAC CRAC





BSH
BSH
BSH
CRAC
CRAC
BSH
¡GUAJ!
BMM
BH...
COF...
NO.. NO PUEDE SER..
ESA ROTACIÓN EN SU PALMA IZQUIERDA.. ¡NO PUEDE SER!
¡LA ROTACIÓN DE LA FAMILIA ZEPPELI! SUPONGO QUE WEKAPIPO, SIENDO UN EXGUARDIA...
ROTAR
ROTAR
TAMBIÉN SABE CÓMO PROTEGERSE ENDURECIENDO LA SUPERFICIE DE SU CUERPO.
COMO DIJO GYRO, TENEMOS QUE PODER USAR LA ROTACIÓN ÁUREA SIN EL RECTÁNGULO, NO PODEMOS GANAR..
DAAASH


FZZ
A LO QUE DEBE-RÍA MOSTRARLE MI RESPETO ES A ESE PODER DE ROTACIÓN QUE BUSCAS APRENDER DE LA NATURALEZA
SIN EMBARGO.
ESA ACTITUD ES TAMBIÉN ALGO DE LO QUE DEBERÍA CUIDARME... ESA DETERMINACIÓN.
¡¡DE ENCONTRAR EL RECTÁNGULO A TODA COSTA!!
¡¡GYRO-OOO, VA A LANZAR SU SEGUNDA BOLA DE ACERO-OOOOO!!
DO DO DO DO
FZAH
DO DO DO DO DO DO DO



FWOOOSH
WSH
FWP
KA-CLIIING
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR



ド
FWASH
BLUB
WOOOSH
KRR
KRR

DOOOM

LE .

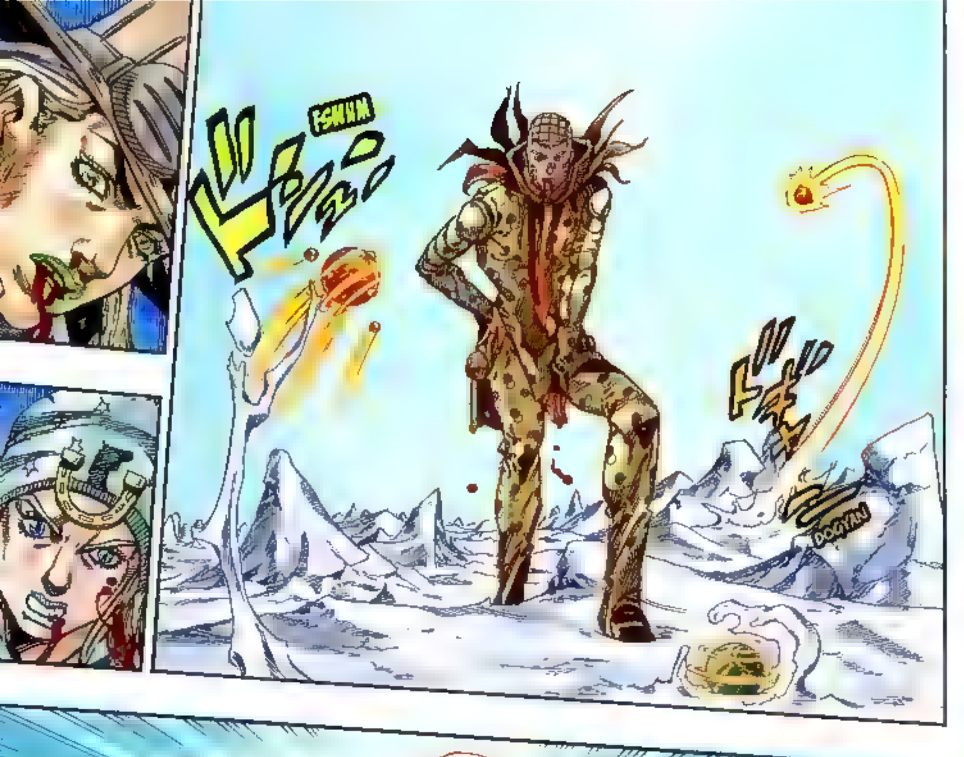
¡ERA DE ESPERARSE QUE BUSCARAS EL RECTÁNGULO ÁUREO EN EL CADÁVER DEL LOBO!

¡¡LE APUNTÓ AL LOBO PRIMERO!!

TENÍA QUE DESHACER-ME DE ESO.

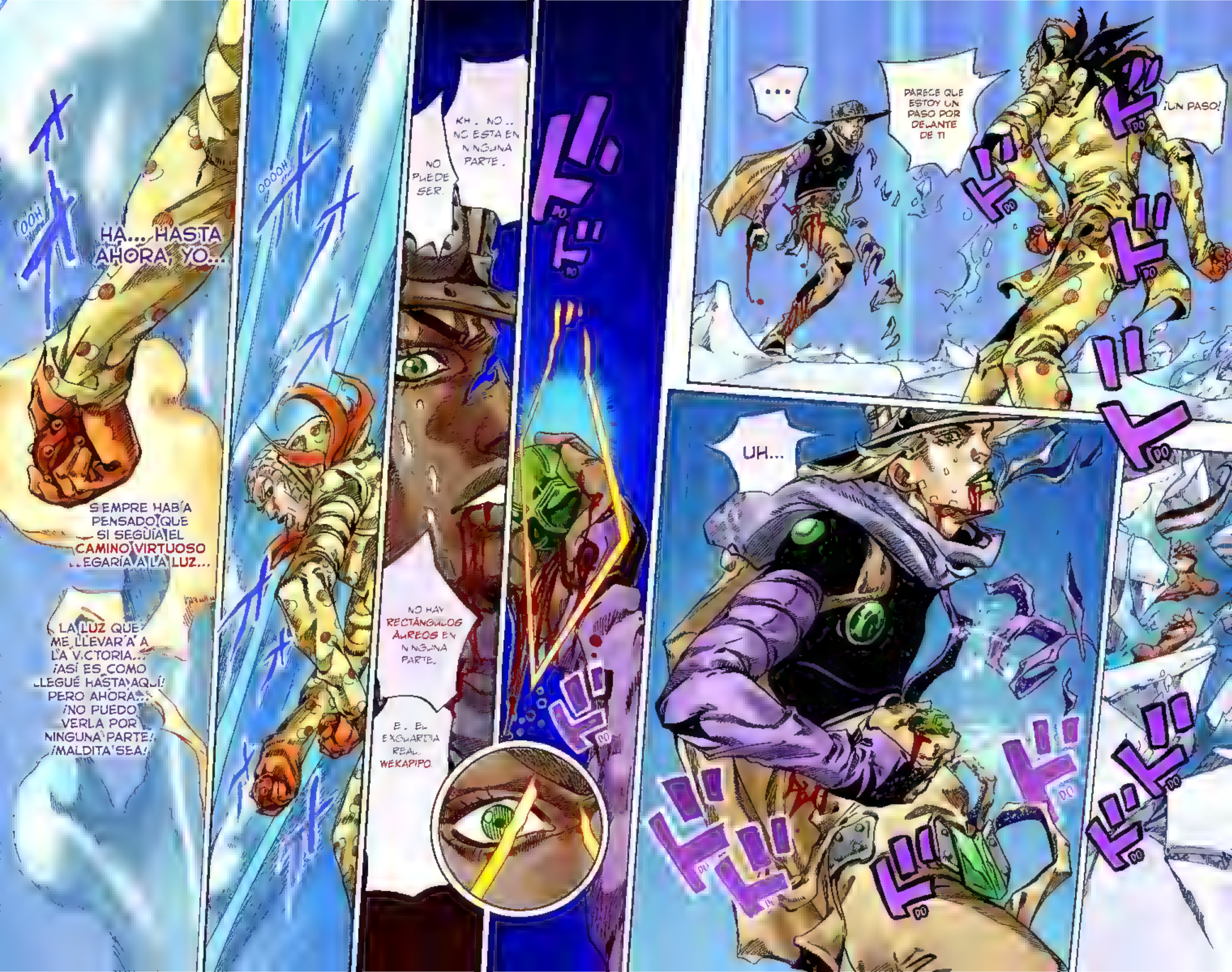
¡EL LOBO QUEDÓ BAJO EL HIELO!

¡TODOS LOS RECTÁNGULOS SE HAN IDO! ¡NO TIENES CON QUÉ APOYARTE!






¡NUESTRO LADO IZQUIERDO ESTÁ DESAPARECIENDO. ¡AHORA, GYRO SOLO PUEDE USAR UNA DE SUS BOLAS DE ACERO.
¿NO, ES POSIBLE... ¿UNO DE LOS SATÉLITES NOS GOLPEÓ?
...
BA
DOGYUN
DOGYUN
WAAA
ATAX A DEL LADO ZQUIERDO SOLO TENGO DOS TIROS


¡UN PASO!
PARECE QUE ESTOY UN PASO POR DELANTE DE TI
...
UH...
KH.. NO.. NO ESTÁ EN NINGUNA PARTE.
NO PUEDE SER.
NO HAY RECTÁNGULOS ÁUREOS EN NINGUNA PARTE.
E.. EL EXGUARDIA REAL. WEKAPIPO.
OOOOH
HA... HASTA AHORA, YO...
SIEMPRE HABÍA PENSADO QUE SI SEGUÍA EL CAMINO VIRTUOSO LLEGARÍA A LA LUZ...
LA LUZ QUE ME LLEVARÍA A LA VICTORIA... ¡ASÍ ES COMO LLEGUÉ HASTA AQUÍ! PERO AHORA... ¡NO PUEDO VERLA POR NINGUNA PARTE! ¡MALDITA SEA!

¿WEKAPIPO YA ME TIENE CONTRA LAS CUERDAS?!... ¿¡TAN PRONTO?.

¡¿TAN PRONTO?!

EN UN LUGAR ASÍ... EN ESTE MUNDO DE HIELO... TODAVÍA ME FALTAN 1500 KM PARA LLEGAR A NUEVA YORK Y TERMINAR LA CARRERA... TODAVIA ESTOY A LA MITAD DEL CAMINO...

NO PUEDO HALLAR EL **RECTÁNGULO ÁUREO** EN NINGUNA PARTE... ¡¿ASÍ ES COMO MI VIAJE TERMINA?!...

¡AÚN NO HE RESUELTO NADA!

¡¡GYROOOOO!!

DOGYAAAAH

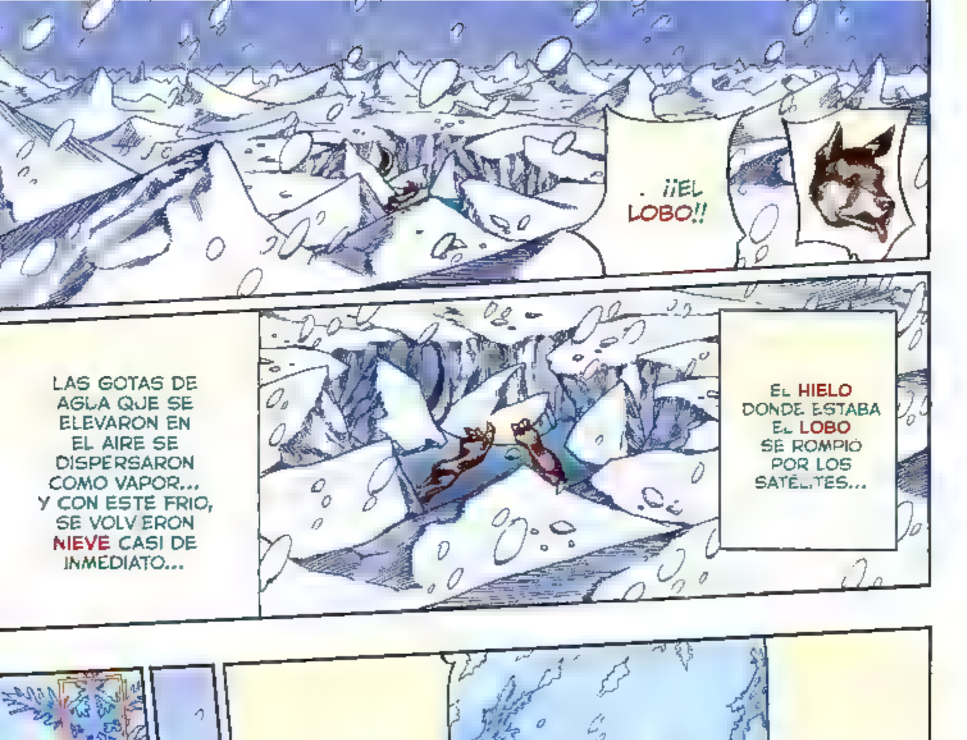

GO
SOMOS LA PELOTA QUE GOLPEÓ LA RED
PAF
LA PENA DE MUERTE Y LA PROL-ONGACIÓN ARBITRARIA DE LA VIDA SON CASOS ESPECIALES CONTRADIC-TORIOS POR NATURALEZA.
LA FAMILIA ZEPPELI DEBE MANTENERSE ALEJADA DE LAS PAUTAS DE LA SOCIEDAD.. ESE ES NUESTRO DEBER...
GYRO,
HAY UN LÍMITE ENTRE LA SOCIE-DAD Y EL CORAZÓN HUMANO...



PERO LA FAMILIA ZEPPELI TAMBIÉN CREE EN LOS MILAGROS.
OREMOS PARA QUE OCURRAN MILAGROS
PARA QUE LA PELOTA CAIGA EN EL OTRO LADO DE LA RED.
NIEVE
COMENZÓ A NEVAR...
CLAAAANG
ROTAR
ROTAR
ROTAR


ROTAR
ROTAR
ROTAR
KRAAC
¡¿...?!
¡¿LA BOLA DE ACERO?!... ¿QUÉ? ¿QUÉ ES ESTO? ¡¿QUÉ OCURRE?!
CLAAANG
SE ¿SE ROMPIÓ?
¡LA BOLA DE ACERO DE WEKAPIPO!
¡¡PERO LA DE GYRO SIGUE BIEN!!

NIEVE.
EMPEZÓ A NEVAR.
VSH
PMF
PMF
SOLO... SOLO ESTÁ CAYENDO POR ALLÁ...
¡¡AH!!
¿NIEVE?
¡¿?!
SOLO DONDE ESTÁN ELLOS DOS...
¡PERO ESTÁ NEVANDO!





¡¡EL RECTÁNGULO ÁUREO!!

¡¡AHORA GYRO PUEDE USAR ESTOS RECTÁNGULOS ÁUREOS DE LA NATURALEZA A SU FAVOR!!

ROTAR

ROTAR

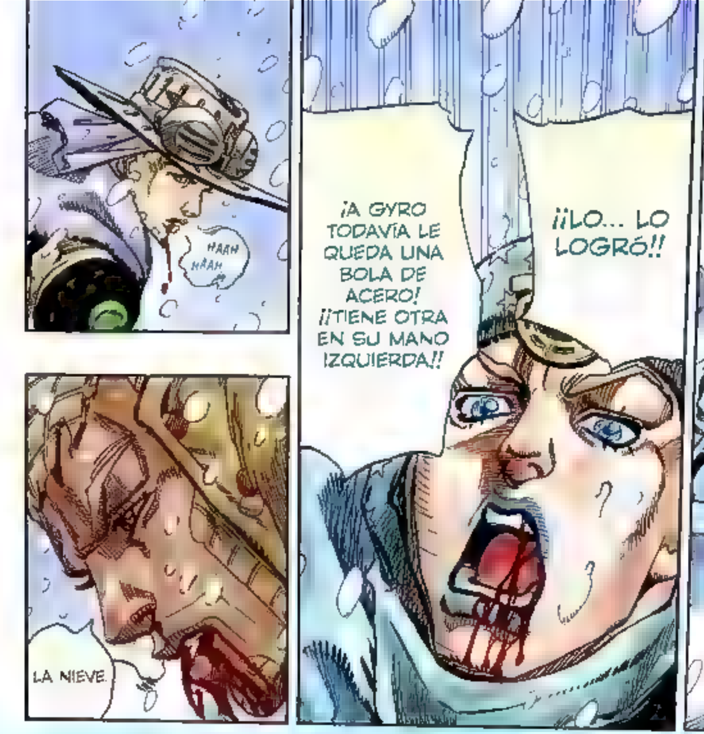
ROTAR

ROTAR

KRAAAC

GO


WSH
WSH
WSH
DO DO
DO
DO
DO
DO
...
COF
LA NIEVE
LOS COPOS DE NIEVE...
GYRO ZEPPELI, ¿CÓMO LOGRASTE HACER QUE NEVARA?
¿ACASO FUE . PORQUE LE D AL LOBO CON M S SATÉLITES .
Y ROMPÍ EL HIELO.. ?

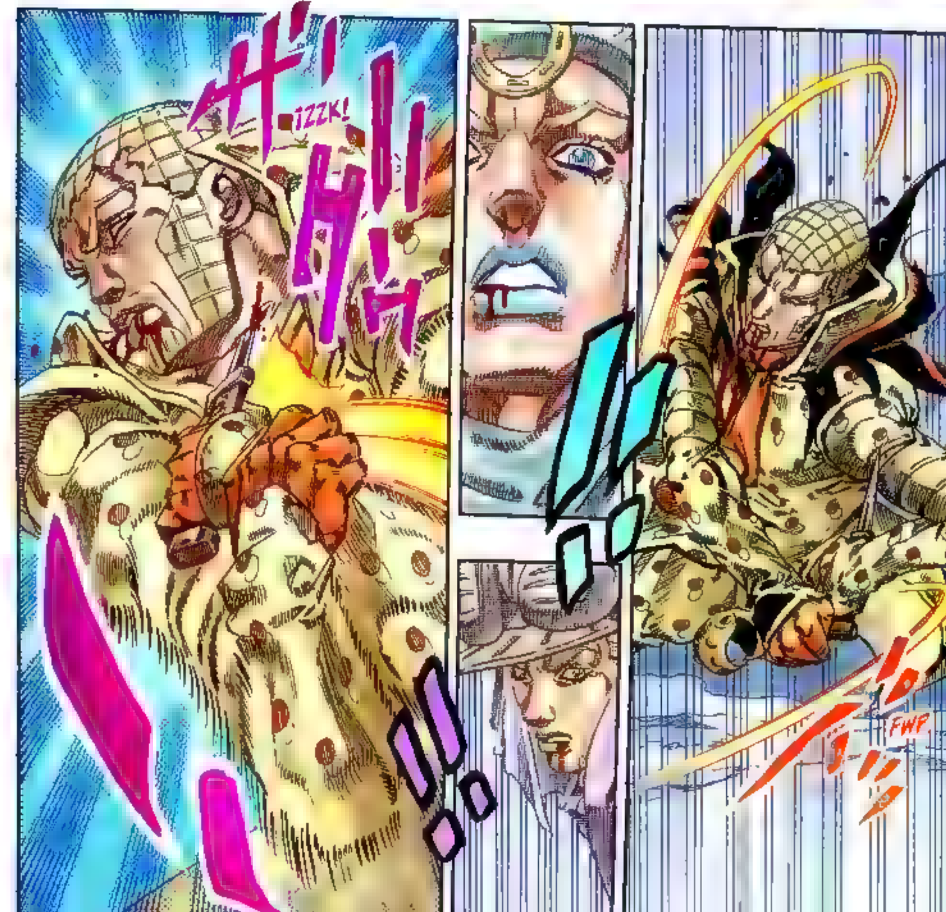

¡¡LO... LO LOGRÓ!!
¡A GYRO TODAVÍA LE QUEDA UNA BOLA DE ACERO! ¡¡TIENE OTRA EN SU MANO IZQUIERDA!!
HAAH HAAH
LA NIEVE.

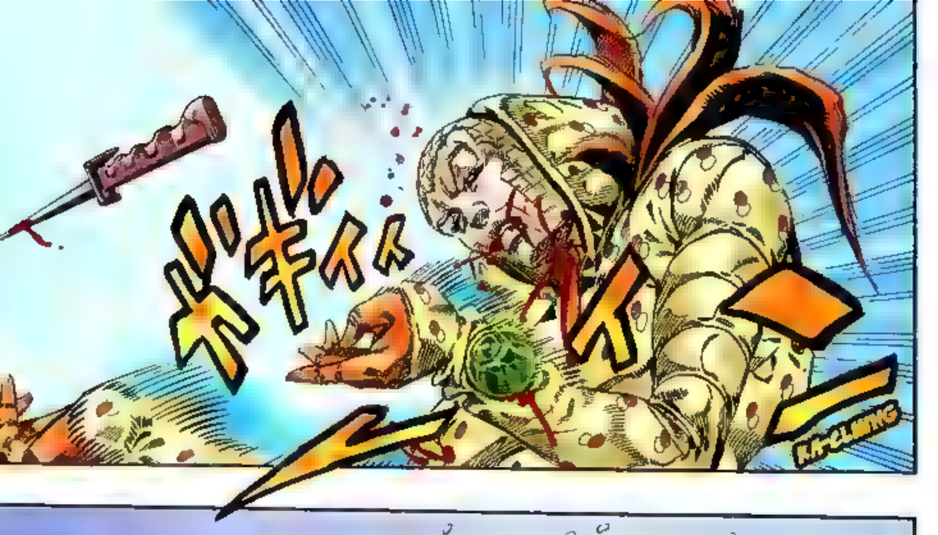

CUANDO LE ENTREGUÉ EL BRAZO DERECHO Y AMBAS OREJAS A.. ÚN.CO SOBREVIVIENTE DE LOS ONCE HOMBRES...
ESE ÚLTIMO HOMBRE DEBE HABER VISTO POR CASUAL DAD LA MAGEN DEL LOBO QUE APARECIÓ EN LA NIEVE...
FUERA DE ESE CAS.NO...
PORQUE ELLOS SABÍAN QUE EL LOBO TENÍA LA PARTE DEL CUERPO DENTRO DE ÉL... ¡TODO FUE POR UNA COINCIDENCIA! ¡¡POR ESA COINCIDENCIA, WEKAPIPO APUNTÓ AL LOBO!!
POR ESO WEKAPIPO Y SU COMPAÑERO FUERON PR MERO POR EL LOBO.

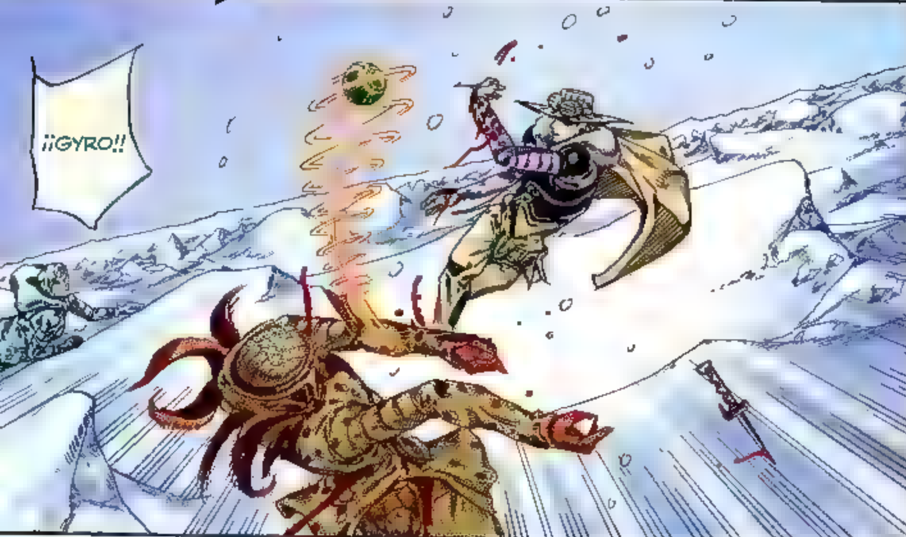

FUE UNA CO NCIDENCIA QUE COMENZARA A NEVAR
UNA MERA COINCIDENCIA.
NO TENÍA MÁS OPCIONES...
TÚ HUBIERAS SIDO EL VENCEDOR.

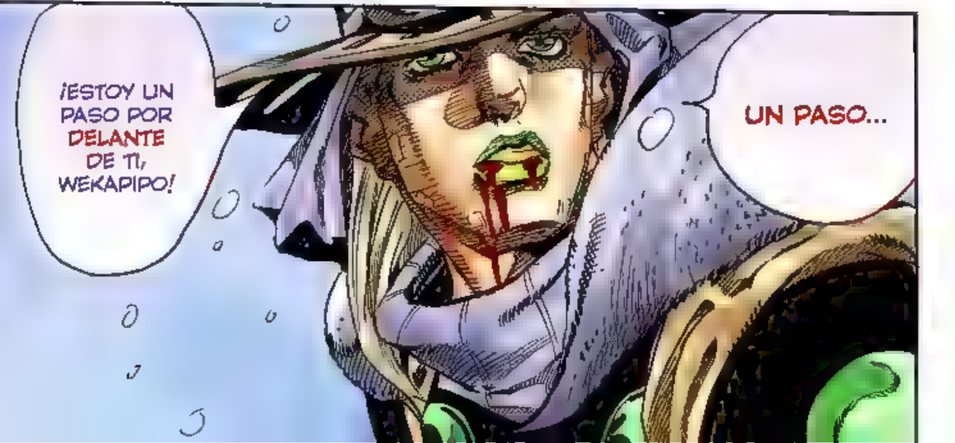

FWZ
SOLO EL RESULTADO IMPORTA.
GYRO ZEPPEL., TÚ FUISTE ELEGIDO.. ALGUNA FUERZA DE LA NATURALEZA TE ELIGIÓ.
DECIDIÓ QUE TÚ SERÁS QUIEN CONTINJARÁ SU VIAJE...

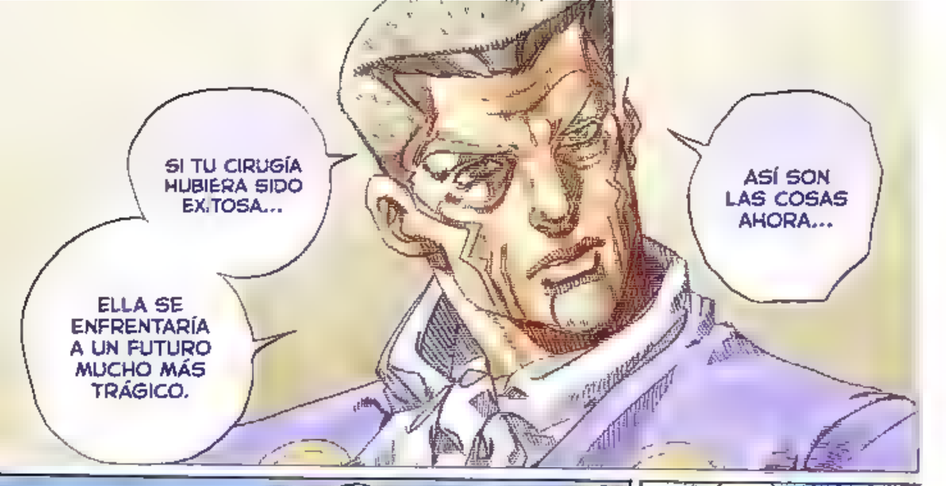

QUE NEVARA ES UN MILAGRO DESTINADO A OCURRIR.
NO UNA COINCIDENCIA.
FUISTE ELEGIDO... FUE UN MILAGRO, GYRO ZEPPELI.

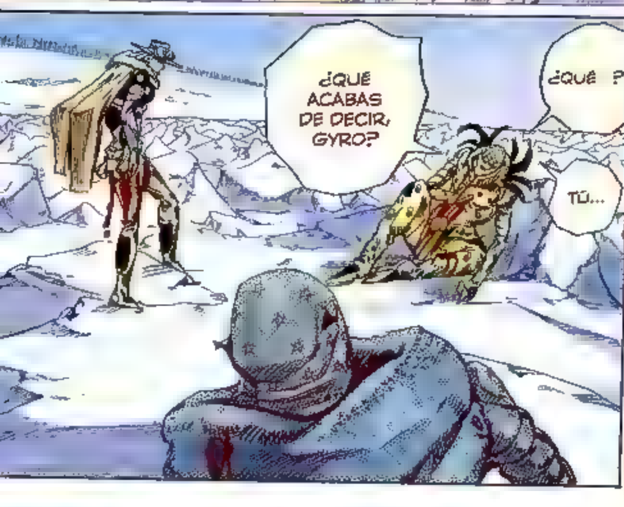

¡ZZZK!
FWP

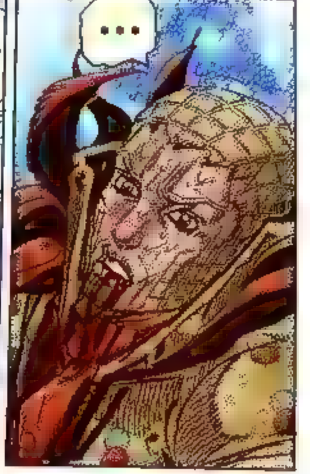

KA-CLINNG

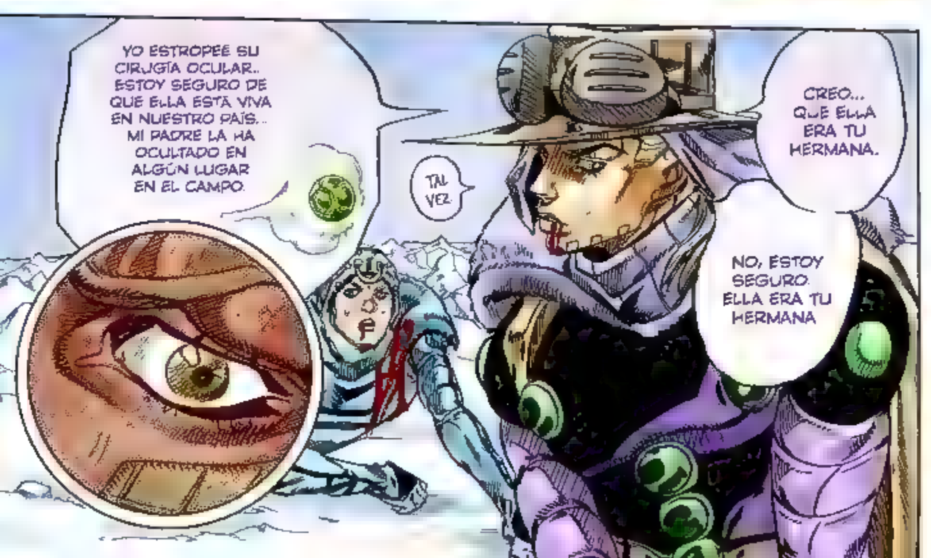

¡¡GYRO!!

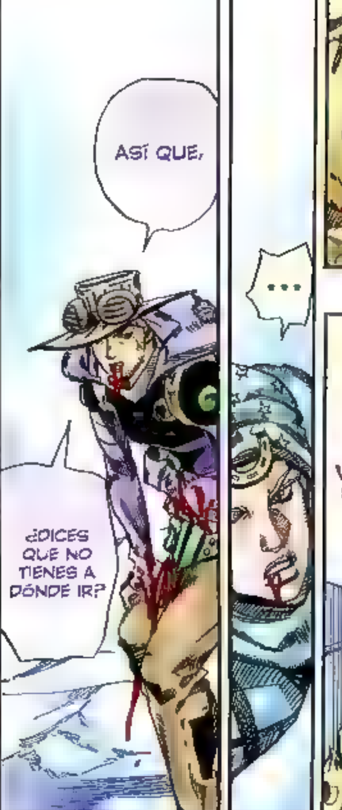

UN PASO...
¡ESTOY UN PASO POR DELANTE DE TI, WEKAPIPO!


SI TU CIRUGÍA HUBIERA SIDO EXITOSA...
ELLA SE ENFRENTARÍA A UN FUTURO MUCHO MÁS TRÁGICO.
ASÍ SON LAS COSAS AHORA...


¿QUÉ ACABAS DE DECIR, GYRO?
¿QUÉ ?
TÚ...

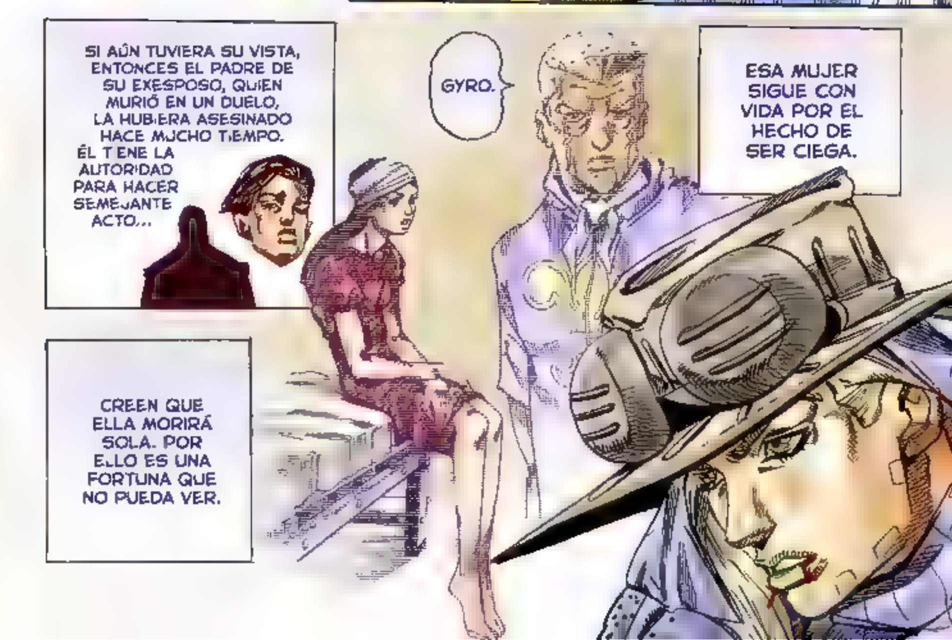

...


YO ESTROPEÉ SU CIRUGÍA OCULAR.. ESTOY SEGURO DE QUE ELLA ESTÁ VIVA EN NUESTRO PAÍS... MI PADRE LA HA OCULTADO EN ALGÚN LUGAR EN EL CAMPO.
TAL VEZ
CREO... QUE ELLA ERA TU HERMANA.
NO, ESTOY SEGURO. ELLA ERA TU HERMANA

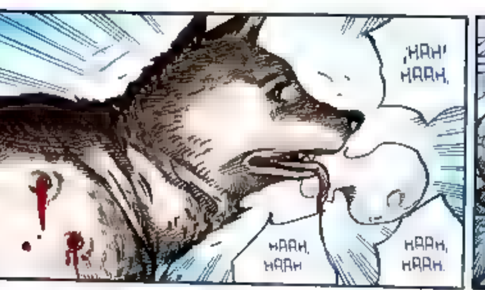

ASÍ QUE,
¿DICES QUE NO TIENES A DÓNDE IR?
...

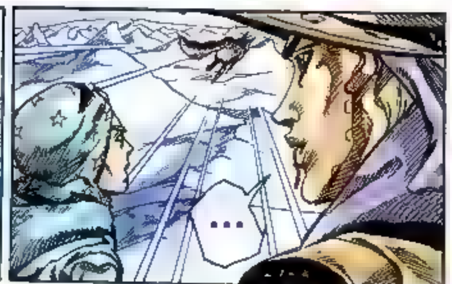

¡¡COF!!

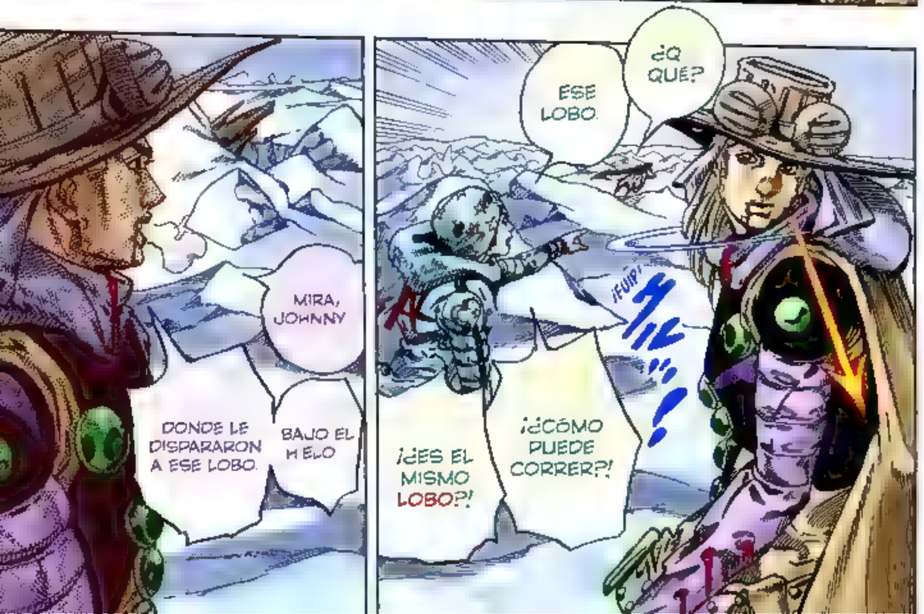

¡¿CREES QUE ME DEJARÁN VIVIR DESPUÉS ESTE FALLO?!
¡NO HAY A DONDE PUEDA REGRESAR!
¡ACABA CON MI VIDA!
¡MÁTAME!


SI AÚN TUVIERA SU VISTA, ENTONCES EL PADRE DE SU EXESPOSO, QUIEN MURIÓ EN UN DUELO, LA HUBIERA ASESINADO HACE MUCHO TIEMPO. ÉL TIENE LA AUTORIDAD PARA HACER SEMEJANTE ACTO...
CREEN QUE ELLA MORIRÁ SOLA. POR ELLO ES UNA FORTUNA QUE NO PUEDA VER.
GYRO.
ESA MUJER SIGUE CON VIDA POR EL HECHO DE SER CIEGA.


CACLOP
CACLOP
CACLOP

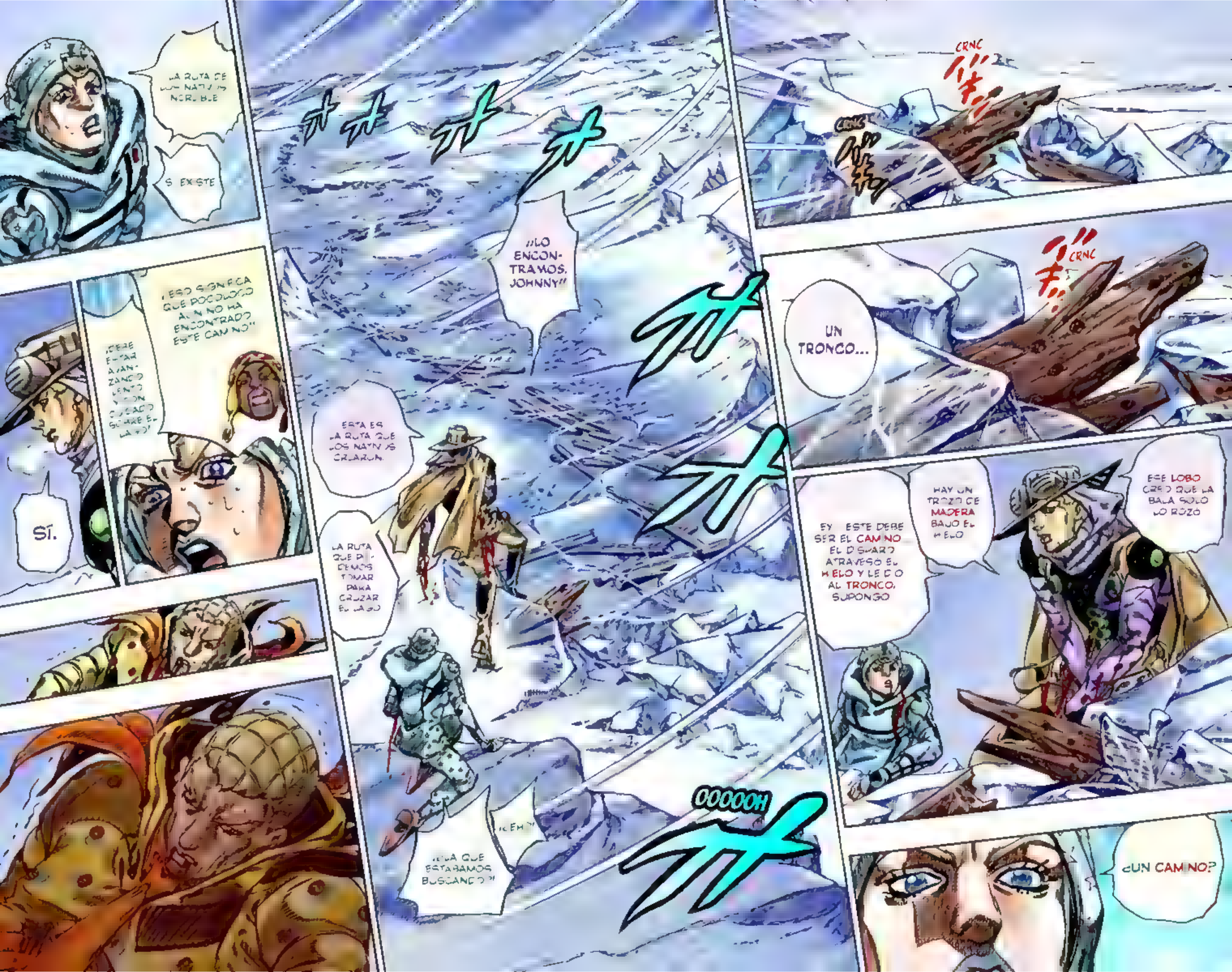

¡HAH! HAAH.
HAAH, HAAH.
HAAH, HAAH


...


¿Q QUÉ?
ESE LOBO.
¡FUIP!
¡¿CÓMO PUEDE CORRER?!
¡¿ES EL MISMO LOBO?!
MIRA, JOHNNY
BAJO EL HIELO
DONDE LE DISPARARON A ESE LOBO.


...
¿QUÉ?


CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP
NUESTROS CABALLOS.


LA RUTA DE LOS NATIVOS
SÍ EXISTE
¡ESO SIGNIFICA QUE POCOLOCO AÚN NO HA ENCONTRADO ESTE CAMINO!!
SÍ.
¡¡LO ENCONTRAMOS, JOHNNY!!
ESTA ES LA RUTA QUE LOS NATIVOS CRUZARON.
LA RUTA QUE PODEMOS TOMAR PARA CRUZAR EL LAGO
¿EH?
OOOOOH
CRNC
CRNC
CRNC
UN TRONCO...
ESE LOBO CREO QUE LA BALA SOLO LO ROZÓ
HAY UN TROZO DE MADERA BAJO EL HIELO
ESTE DEBE SER EL CAMINO... EL DISPARO ATRAVESÓ EL HIELO Y LE DIO AL TRONCO, SUPONGO
¿UN CAMINO?

CIERTO.

ACABO DE RECORDAR... HAY OTRA RAZÓN PARA QUE SIGAS VIVO. WEKAPIPO.

NO PUEDO DECIRTE EXACTAMENTE QUÉ COSA, PERO LUCY STEEL ESTÁ EN UNA SITUACIÓN COMPLICADA HABLO DE LA ESPOSA DE STEEL

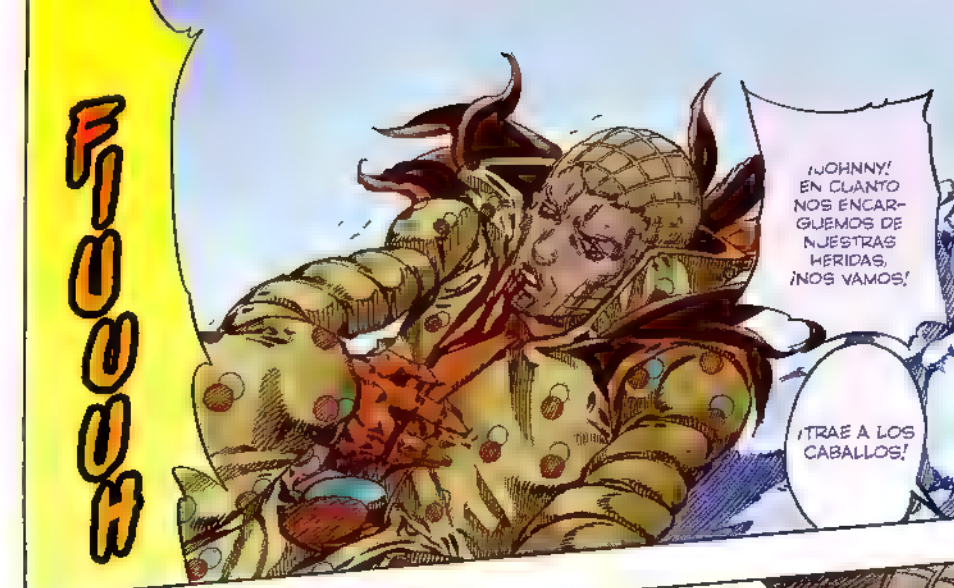
SU VIDA ESTÁ EN RIESGO..

¿ESTÁS OBLIGADO A PROTEGER SOLO A REYES O A PRESIDENTES? TAMBIÉN PUEDES CUIDAR A UNA NIÑA, ¿NO?

DIGO, NOSOTROS DEBERÍAMOS HACERLO. PERO, DESAFORTUNADAMENTE, ESTAMOS OCUPADOS GANANDO ESTA CARRERA Y RECOLECTANDO LAS PARTES DEL CUERPO

EN CUANTO TE ENCARGUES DE TUS HERIDAS, QUIERO QUE VAYAS Y LE ECHES UN OJO

BAM

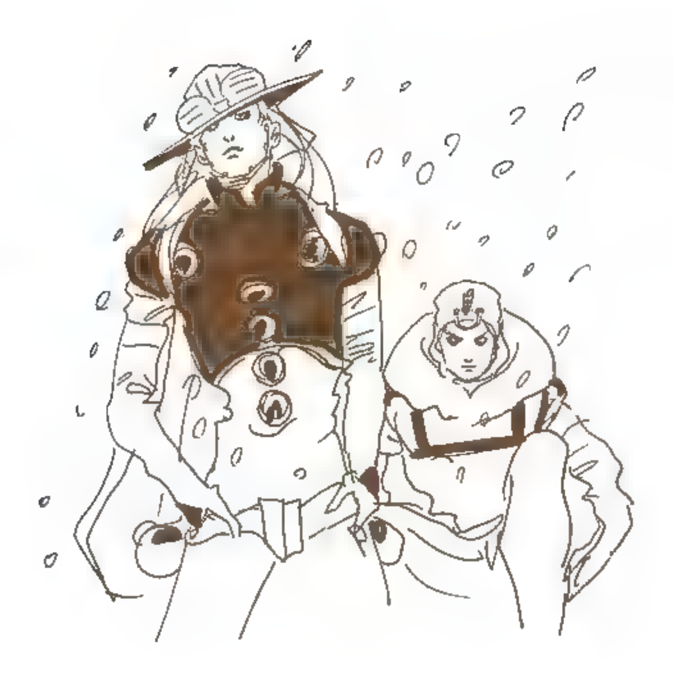




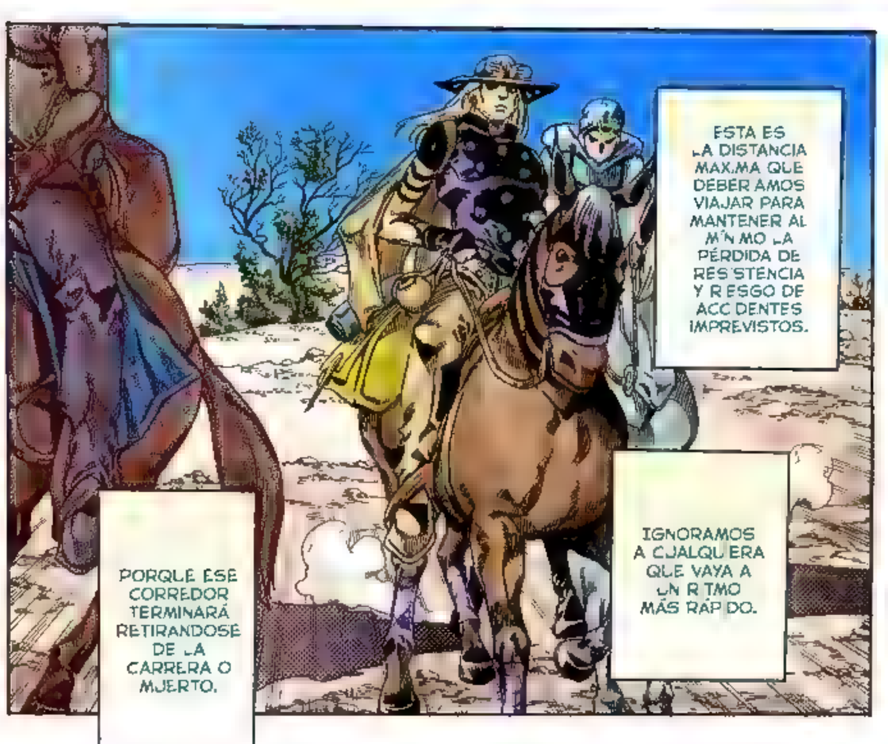
#55

LAS CUALIFICACIONES DEL VENCEDOR

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

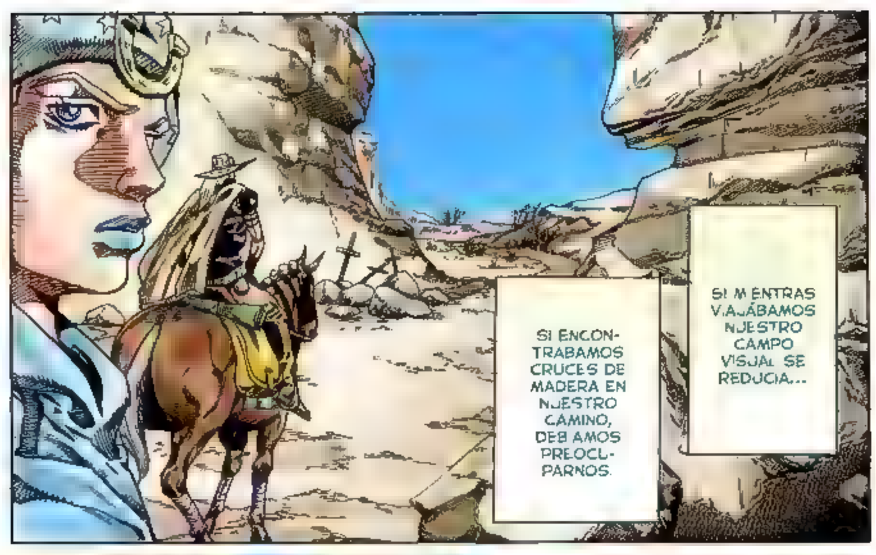


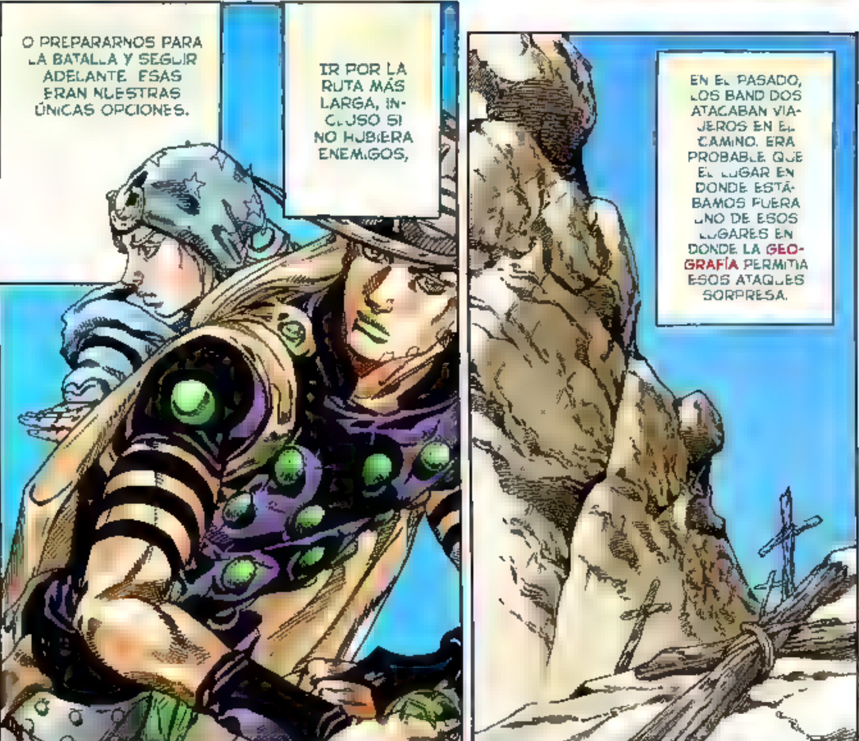
¡¡STEEL BALL RUN, LA CARRERA TRANSCONTINENTAL!!
EN ESTA CARRERA,
LOS CABALLOS VIAJAN UNA MEDIA DE 50 A 70 KM DIARIAMENTE.

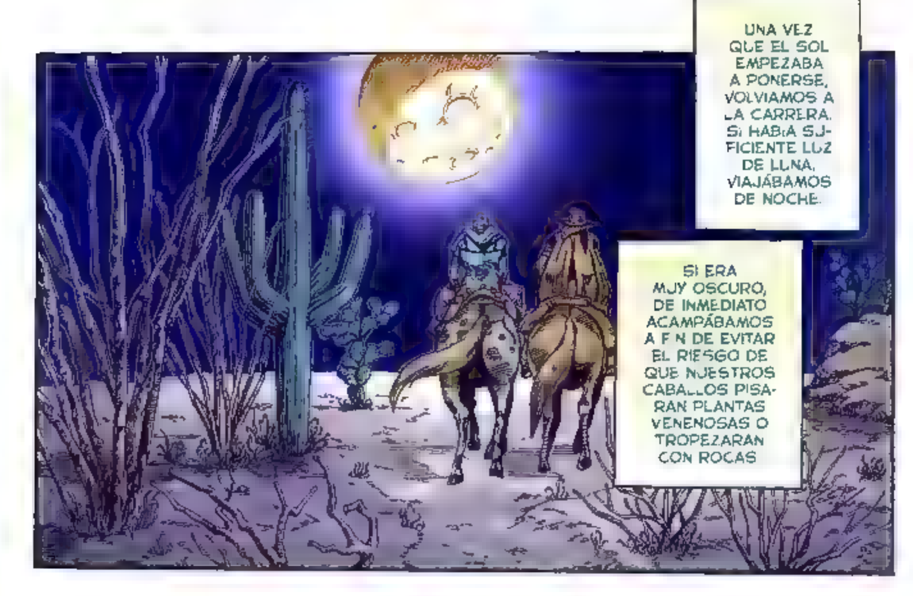

ESTA ES LA DISTANCIA MÁXIMA QUE DEBERÍAMOS VIAJAR PARA MANTENER AL MÍNIMO LA PÉRDIDA DE RESISTENCIA Y RIESGO DE ACCIDENTES IMPREVISTOS.
IGNORAMOS A CUALQUIERA QUE VAYA A UN RITMO MÁS RÁPIDO.
PORQUE ESE CORREDOR TERMINARÁ RETIRÁNDOSE DE LA CARRERA O MUERTO.

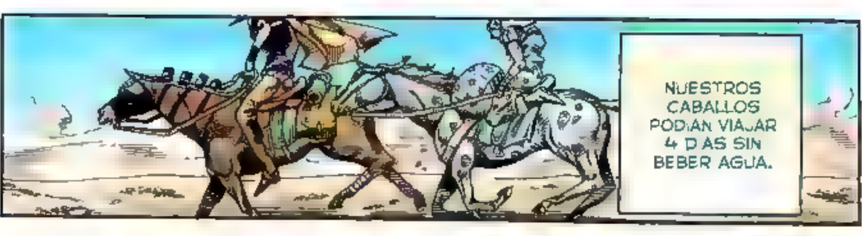

CUANDO CRUZÁBAMOS EL DESIERTO DE ARIZONA, DESCUBRIMOS QUE DESPUÉS DE LAS 11 DE LA MAÑANA LA TEMPERATURA SE ELEVABA HASTA LOS 50 GRADOS CENTÍGRADOS.

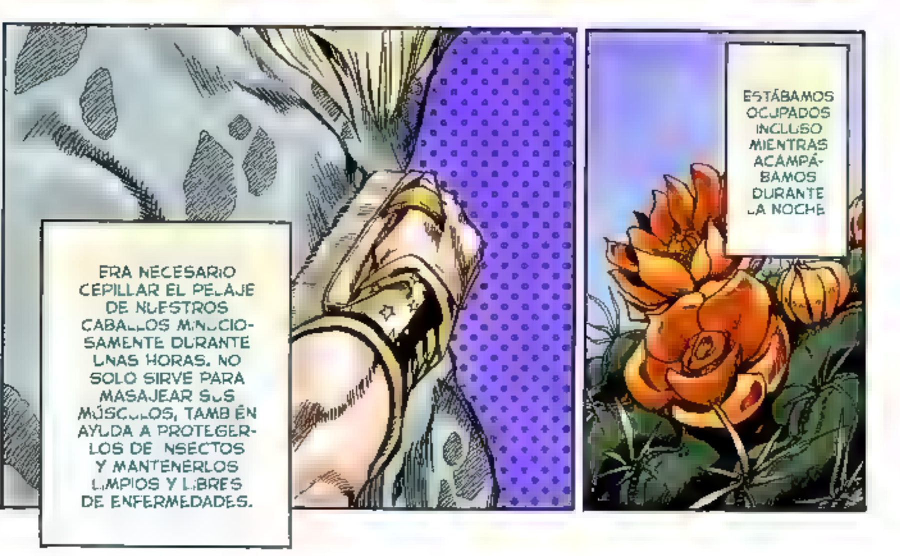

SI ENCONTRÁBAMOS SUFICIENTE SOMBRA BAJO UN ÁRBOL O UNA ROCA, DORMÍAMOS EN CAMAS RUDIMENTARIAS PREPARADAS PARA PROTEGERNOS DE LOS INSECTOS
NUESTROS CABALLOS DUERMEN DE PIE.


SI MIENTRAS VIAJÁBAMOS NUESTRO CAMPO VISUAL SE REDUCÍA...
SI ENCONTRABAMOS CRUCES DE MADERA EN NUESTRO CAMINO, DEBÍAMOS PREOCUPARNOS.


IR POR LA RUTA MÁS LARGA, INCLUSO SI NO HUBIERA ENEMIGOS,
O PREPARARNOS PARA LA BATALLA Y SEGUIR ADELANTE. ESAS ERAN NUESTRAS ÚNICAS OPCIONES.
EN EL PASADO, LOS BANDIDOS ATACABAN VIAJEROS EN EL CAMINO. ERA PROBABLE QUE EL LUGAR EN DONDE ESTÁBAMOS FUERA UNO DE ESOS LUGARES EN DONDE LA GEOGRAFÍA PERMITÍA ESOS ATAQUES SORPRESA.

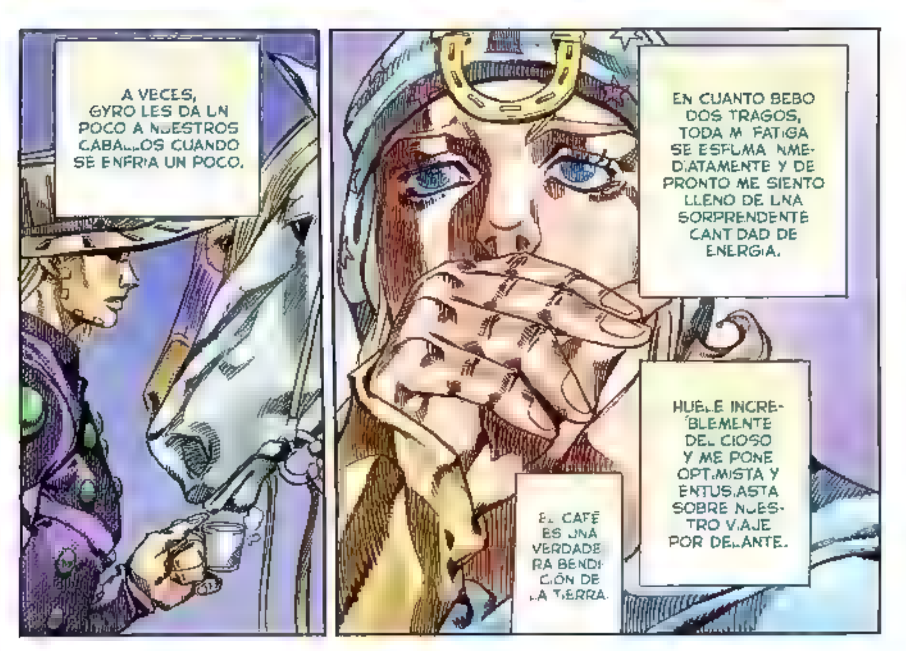

UNA VEZ QUE EL SOL EMPEZABA A PONERSE, VOLVÍAMOS A LA CARRERA. SI HABÍA SUFICIENTE LUZ DE LUNA, VIAJÁBAMOS DE NOCHE.
SI ERA MUY OSCURO, DE INMEDIATO ACAMPÁBAMOS A FIN DE EVITAR EL RIESGO DE QUE NUESTROS CABALLOS PISARAN PLANTAS VENENOSAS O TROPEZARAN CON ROCAS.

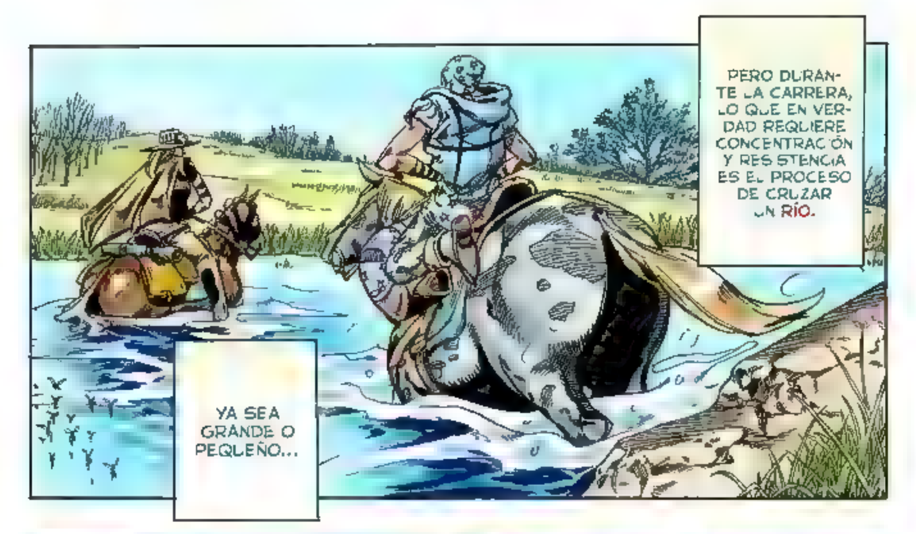

NUESTROS CABALLOS PODÍAN VIAJAR 4 DÍAS SIN BEBER AGUA.

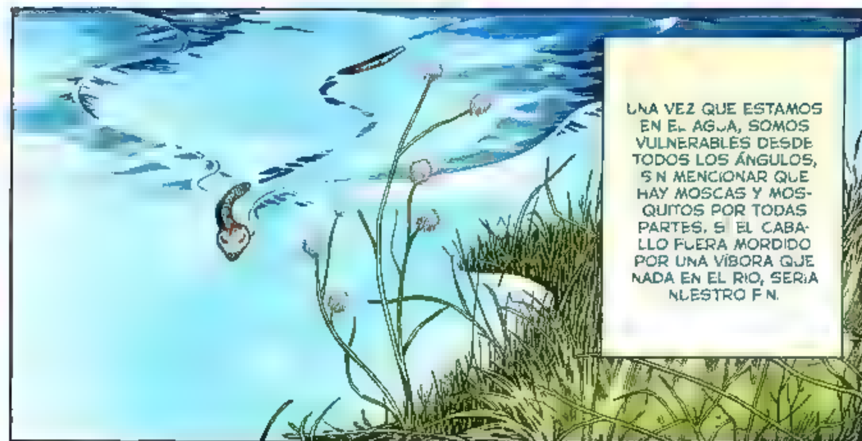

ERA NECESARIO CEPILLAR EL PELAJE DE NUESTROS CABALLOS MINUCIOSAMENTE DURANTE UNAS HORAS. NO SOLO SIRVE PARA MASAJEAR SUS MÚSCULOS, TAMBIÉN AYUDA A PROTEGERLOS DE INSECTOS Y MANTENERLOS LIMPIOS Y LIBRES DE ENFERMEDADES.
ESTÁBAMOS OCUPADOS INCLUSO MIENTRAS ACAMPÁBAMOS DURANTE LA NOCHE.

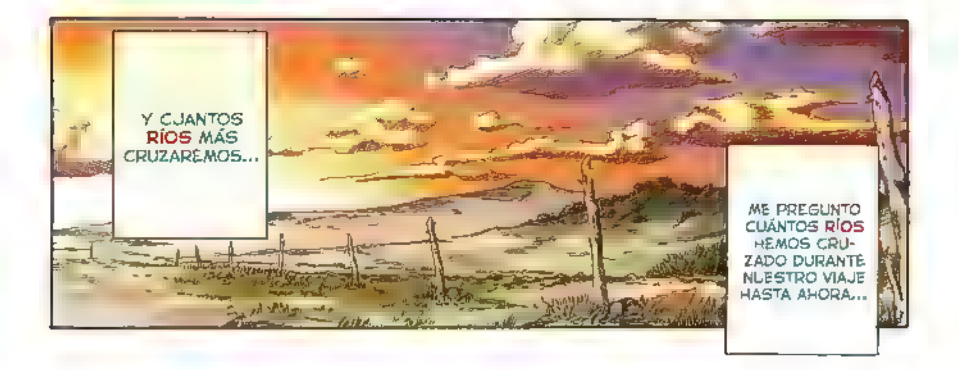

ES NEGRO Y ESPESO COMO EL ALQUITRÁN, Y SE MEZCLA LA MISMA CANTIDAD DE AZÚCAR QUE DE CAFÉ.

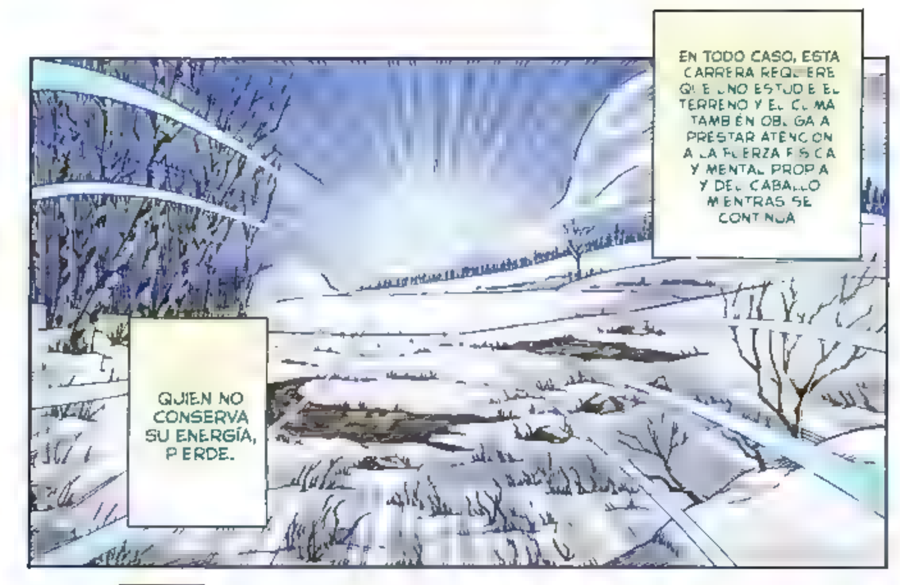

EL CAFÉ ITALIANO QUE GYRO PREPARA ES UN PLACER ESPECIAL, SOBRE TODO EN UN VIAJE COMO ESTE

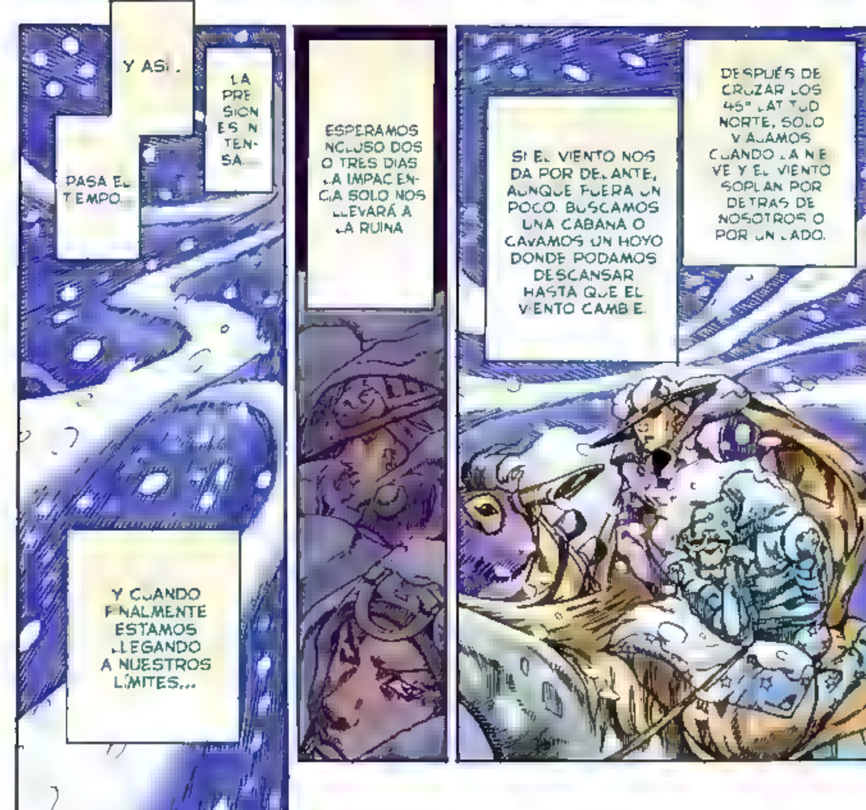

A VECES, GYRO LES DA UN POCO A NUESTROS CABALLOS CUANDO SE ENFRIA UN POCO.
EN CUANTO BEBO DOS TRAGOS, TODA MI FATIGA SE ESFUMA INMEDIATAMENTE Y DE PRONTO ME SIENTO LLENO DE UNA SORPRENDENTE CANTIDAD DE ENERGIA.
HUELE INCREÍBLEMENTE DELICIOSO Y ME PONE OPTIMISTA Y ENTUSIASTA SOBRE NUESTRO VIAJE POR DELANTE.
EL CAFÉ ES UNA VERDADERA BENDICIÓN DE LA TIERRA.


PERO DURANTE LA CARRERA, LO QUE EN VERDAD REQUIERE CONCENTRACIÓN Y RESISTENCIA ES EL PROCESO DE CRUZAR UN RÍO.
YA SEA GRANDE O PEQUEÑO...


UNA VEZ QUE ESTAMOS EN EL AGUA, SOMOS VULNERABLES DESDE TODOS LOS ÁNGULOS, SIN MENCIONAR QUE HAY MOSCAS Y MOSQUITOS POR TODAS PARTES. SI EL CABALLO FUERA MORDIDO POR UNA VÍBORA QUE NADA EN EL RIO, SERIA NUESTRO FIN.


ME PREGUNTO CUÁNTOS RÍOS HEMOS CRUZADO DURANTE NUESTRO VIAJE HASTA AHORA...
Y CUANTOS RÍOS MÁS CRUZAREMOS...





¡ES CUANDO FINALMENTE COMENZAMOS A VER LA **META** DE LA ETAPA!



DO
GO
¡EN ESTE ÚLTIMO TRAMO, UTILIZAN HASTA LA ÚLTIMA GOTA DE ENERGÍA QUE TENGAN, QUE HAN ESTADO CONSERVANDO!
DO
DO
ME DOY CUENTA CON SOLO VERLO ¡SU TÉCNICA COMO JINETE ES DE TERCERA CLASE!
FUIP
DO
¡GYRO! ¡¡ES POCOLOCO!!
¡LO SIGUE HIGASHIKATA!
¡POCOLOCO ESTÁ JUSTO DETRÁS DE NOSOTROS! ¡PERO, SIENDO HONESTO, NO LO CONSIDERO UN GRAN PROBLEMA!
A PESAR DE ELLO... AL MISMO TIEMPO...
... INCLUSO PARECIERA QUE ALGUIEN ESTUVIERA ENVIANDO UNA SEÑAL, PORQUE DEBERÍA HABER UNA DISCREPANCIA ENTRE TODOS LOS CORREDORES EN LA DISTANCIA QUE RECORREN, PERO...
Y ESTO ES LO CURIOSO... NO TENGO IDEA DE PORQUÉ, Y EN VERDAD ME INTRIGA...
DOOM
¡TODOS LOS DEMÁS PARTICIPANTES CORREN PARA LLEGAR A LA META!
DO
DO


¿ESO CREES JOHNNY?
¿ENTONCES POR QUÉ...
... ES EL PRIMER LUGAR?
FWOOOOSH
YO ..!
BOOM
YO, YO, YO, YO, YO, YO, YOOOOOO!
MI BUEN POCOLO-COOO..
¡NO TE ME ANGUSTIES! YO, YO!
¡ANDA, RELÁJATE! YOOO! ¡ANDA, ANDA!
DO
¡ESTA VENTISCA NOS ESTÁ DANDO DONDE DEBE, MI BUEN POCOLOCO!
¡CONTINÚA SIGUIENDO AL VIENTO!





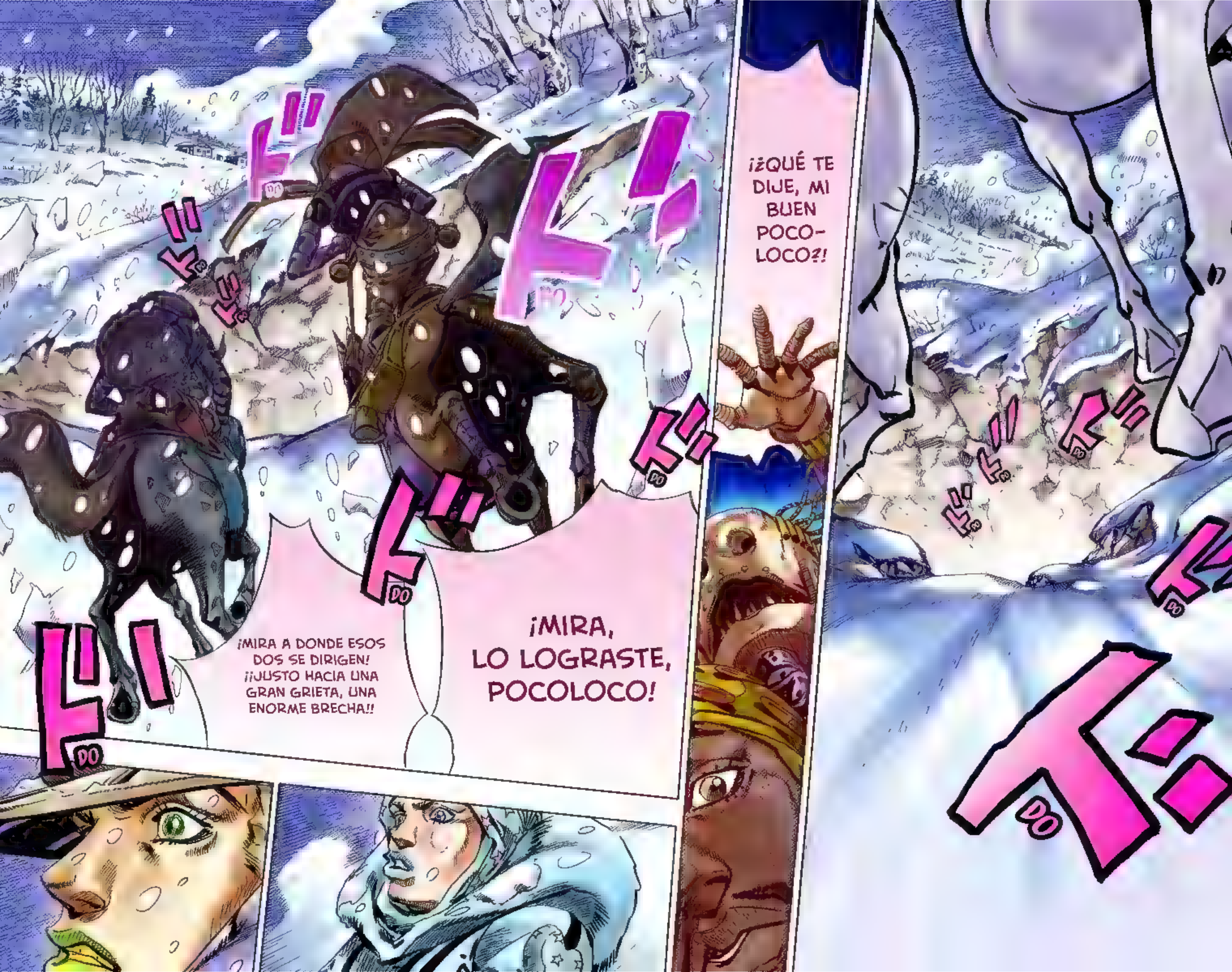
¡SOPLA PARA TI!

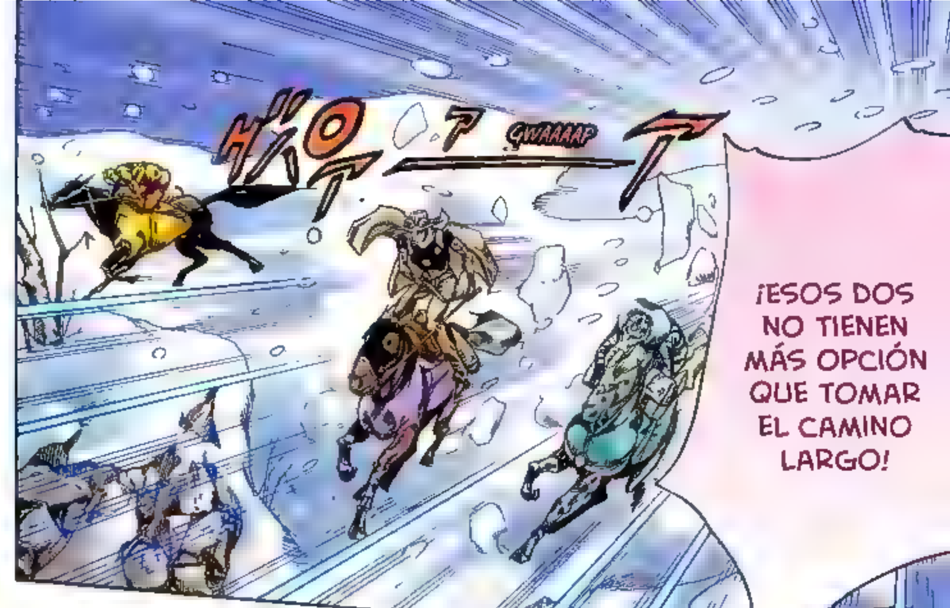
FWOOOOSH

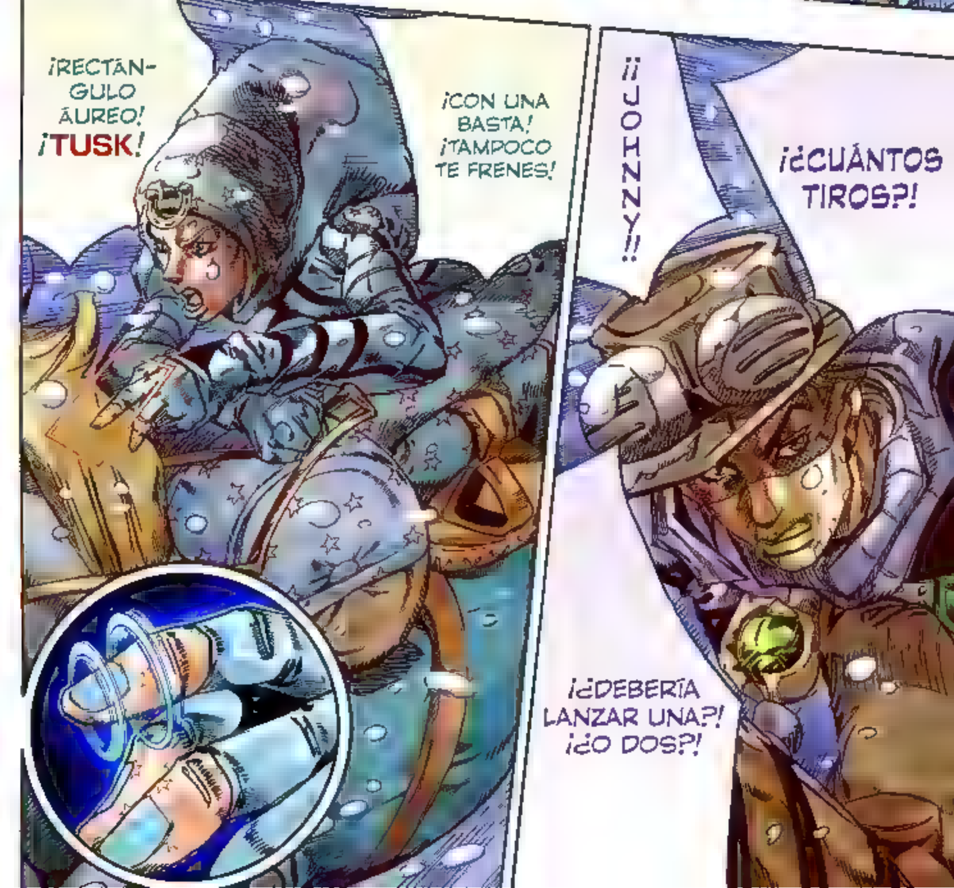
¡¡NO PODEMOS PERDER CONTRA NADIE AQUÍ!! ¡SOLO NOS QUEDAN TRES ETAPAS EN LA CARRERA!

¡¡NECESITAMOS LOS PUNTOS DE ESTA ETAPA...!! ¡¡LOS NECESITAMOS!!

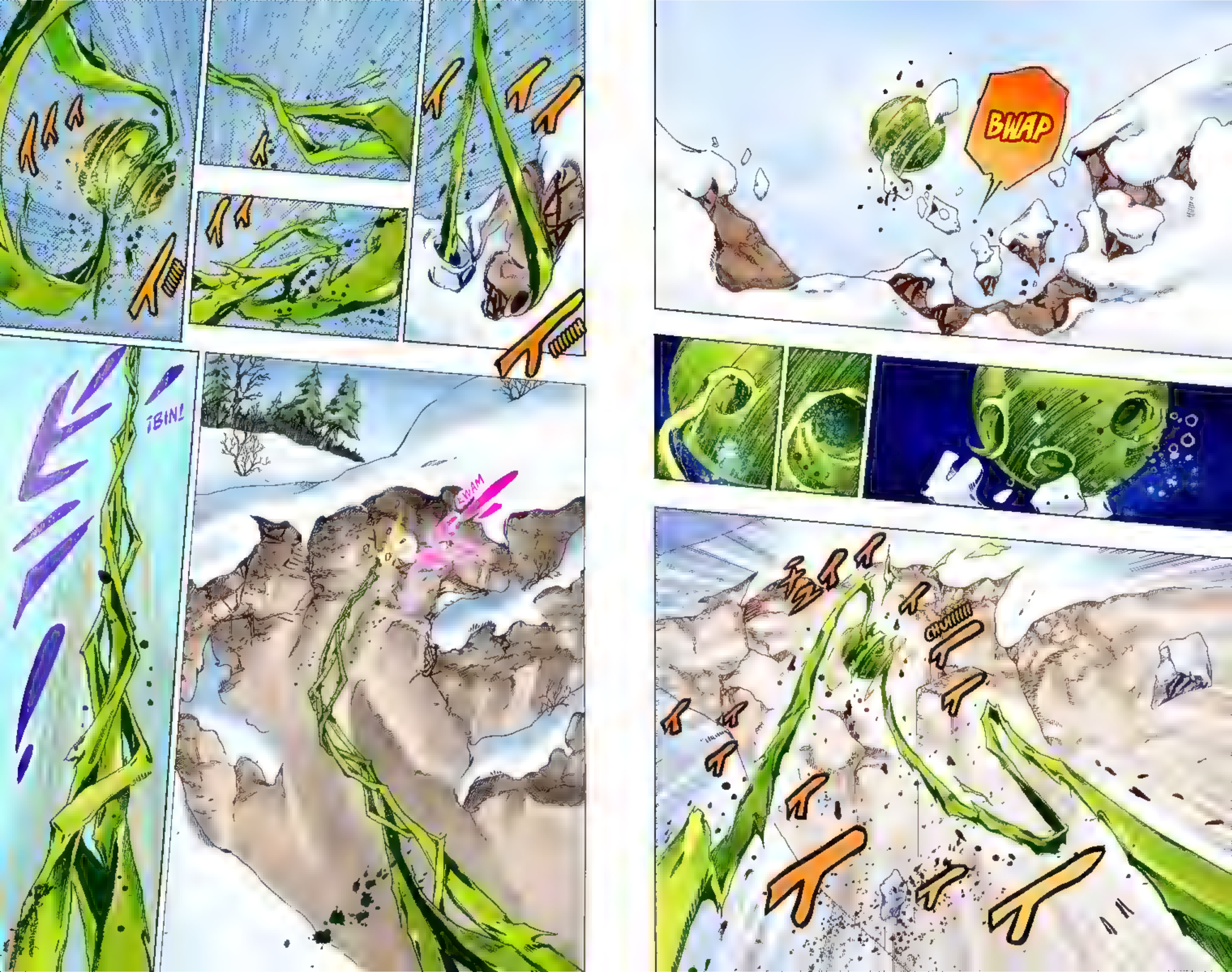

JOHNNY, ¿QUÉ TAN LEJOS ESTÁ LA META?
CONSIDERANDO LA CANTIDAD DE PASOS QUE HEMOS DADO HASTA AHORA DIRÍA QUE DE UNOS 600 A 800 METROS.
¿NO CREES QUE 200 METROS ES UNA GRAN DIFERENCIA?!
ENTONCES QUE SEA LA MITAD 700 METROS
!!
¡JOHNNY, LA VENTISCA SE CALMÓ!
¡¡WHAM!!


DO
DO
DO
DO
DO
¡¿QUÉ TE DIJE, MI BUEN POCO-LOCO?!
DO
¡MIRA, LO LOGRASTE, POCOLOCO!
DO
¡MIRA A DONDE ESOS DOS SE DIRIGEN! ¡¡JUSTO HACIA UNA GRAN GRIETA, UNA ENORME BRECHA!!
DO
DO


GWAAAAP
¡ESOS DOS NO TIENEN MÁS OPCIÓN QUE TOMAR EL CAMINO LARGO!

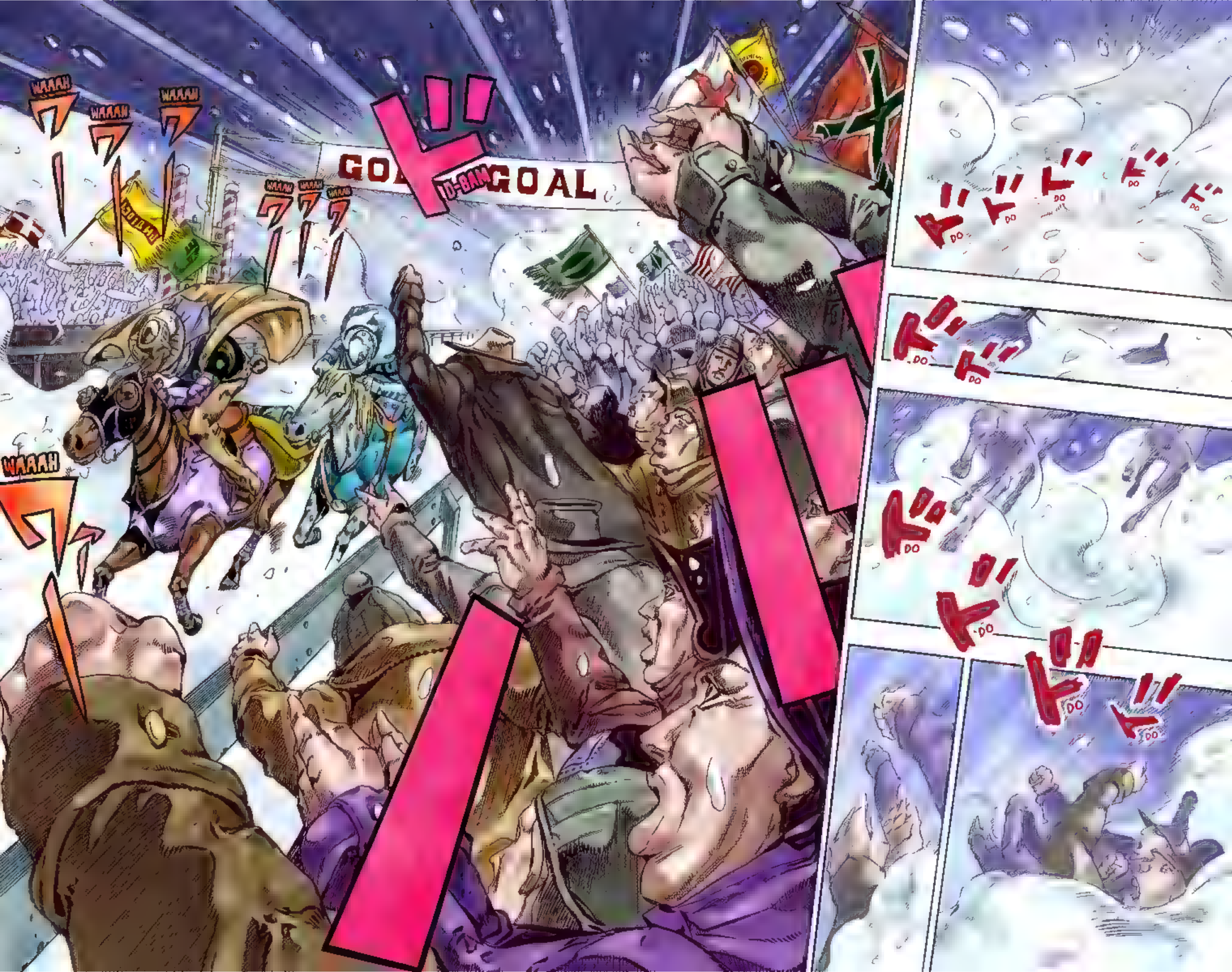

¡¡JOHNNY!!
¡¿CUÁNTOS TIROS?!
¡¿DEBERÍA LANZAR UNA?! ¡¿O DOS?!
¡CON UNA BASTA! ¡TAMPOCO TE FRENES!
¡RECTÁN-GULO ÁUREO! ¡TUSK!


ZBAH
GYAAAA
¡OOOOOOOOOH!
¡OOOOOOOOOOOOH!
¡¡ORAAA!!
DOGYAAA


¡BIN!
KWAM
BWAP
CHUIIIII


QUÉ...
¡¿QUÉ DIABLOS ES ESO?!...
CLAC
KLAC


CLAAAC
FWASH
UN. CABLE
NO SÉ QUÉ PASÓ, PERO LE D ERON A LA BOLA DE ACERO CON ALGO..
¡Y LA DEJARON COMO UN CABLE PARA PODER ATRAVESAR LA GR ETA!
MA...
¡¡MAL-DITOS!!
¡¿QUÉ DIABLOS?!
¡CRUZARON LA GRUTA COMO SI NO FUERA NADA!
DO
DO
DO

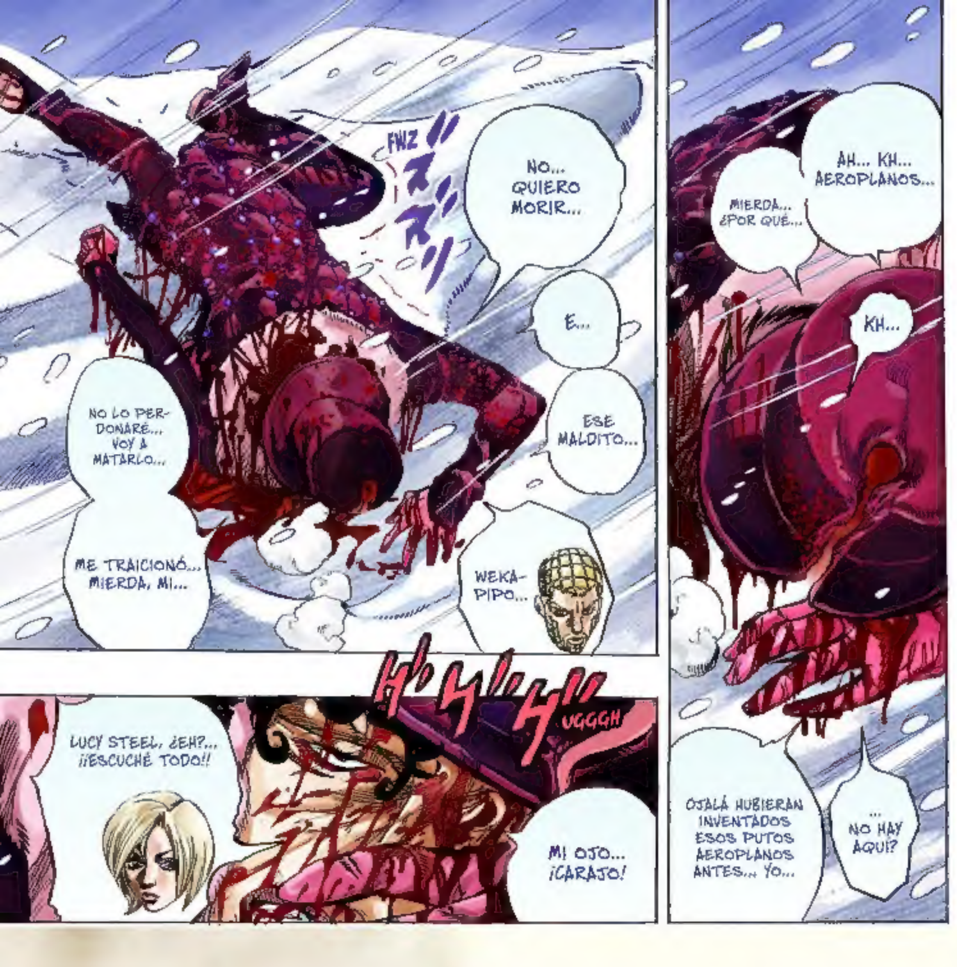


WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
GOAL
D-BAN
GOAL
WAAAH
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO


WAAAAH
WAAAAH
WAAAH
¡¡ÉL ES EL PRIMER LUGAR!!
WAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAAH
WAAAH
AAAAH
WAAAH
¡QUIEN CONQUISTÓ LA VENTISCA Y EL TEMIBLE ESTRECHO HELADO ES GYRO ZEPPELI!
¡¡GYRO ZEPPELI!! ¡¡GYRO ZEPPELI!! ¡¡GYRO ZEPPELI!! ¡¡GYRO ZEPPELI!! ¡¡Y SIGUIÉNDOLO ESTÁ JOHNNY JOESTAAAAAR!!



ドワァ
WAAAAAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
SAN DIEGO
NEW YORK
1890
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
ゴォオオオオ
GOOOO
オオ
OOOOH
オオオオオ
OOOOH
オオオ
SNK











7.ª ETAPA

PHILADELPHIA TRIANGLE

(TRIÁNGULO DE FILADELFIA)

7.ª ETAPA
Mackinaw City, Lago Hurón → Filadelfia.
(Distancia total estimada: 1300 km)
(Tiempo estimado: unos 22 días)



LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción:	BrainlessTea
Edición:	BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad:	BrainlessTea, Viraz, AureoP

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 14

Hirohiko Araki

Publicado en 2007
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。